

LUNDI

27 MAI 1996
Volume 61
No 261
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: \$1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

LES folles AUBAINES
DE LA SEMAINE

Tous les
MARDIS
dans
La Voix de l'Est



L126211

QUELLE FÊTE!



photo Alain Dion

*Près de
20 000 fans
acclament
leurs
champions*



6 pages

photo Michel St-Jean

SYNDICALISME

La CSN
poursuit la
bataille contre
Desjardins

—page 2

IMPRO

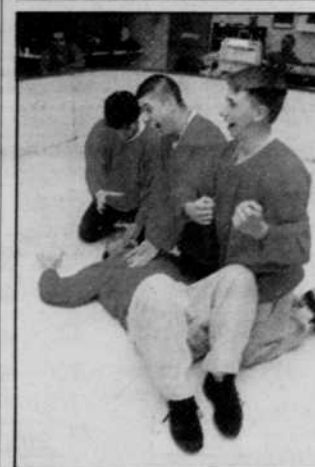


photo Michel St-Jean

Marco Bédard (couché), Kéno
Beaugard, Étienne Rouleau et
Dany Ménard en pleine action
dans la nuit de samedi à hier.

2200 \$ pour
un marathon
de 24 heures

— page 7

ANGE-GARDIEN

Encore
le mystère
autour de la
mort du jeune
Montbarbut

— page 5

SPORT

Lemieux
se relève,
les Penguins
gagnent

— page 35

REMPLACEMENT DE PARE-BRISE

TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ

Faites affaire avec des experts!

- Installation la journée même ou nous vous offrons une voiture de courtoisie
- Toutes marques disponibles
- Règlement direct avec les compagnies d'assurance

TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby 378-8404



128C18

MÉTÉO

aujourd'hui



max 20 min 8

Ensoleillé avec passages nuageux

Vents Sud-Ouest
15 à 30 km/h

Les destinations

SOLEIL

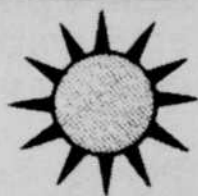
Prévisions	Max	Min
Miami	32	23
Orlando	33	24
Tampa	32	22
West Palm B.	32	22

5h18

20h37



demain



max 19 min 5

Ensoleillé.
Ciel variable en
après-midi.

Vents Variables



3 mai 10 mai 17 mai 25 mai

CANTINE



Dégustez une
bonne poutine
dès aujourd'hui!

546 Reynolds, Granby
274 Robinson Sud, Granby



Dernier hommage à Lorraine Dubé

Quelques centaines de citoyens, amis, proches et collègues de travail de Mme Lorraine Dubé lui ont rendu un dernier hommage samedi en matinée lors des funérailles qui se sont tenues à Ange-Gardien. La cérémonie a été donnée par le curé Gerald Ouellette de la paroisse Saint-Joseph de Granby. Il était cousin de la défunte. Les cendres de Mme Dubé ont par la suite été entreposées au cimetière d'Ange-Gardien. Lorraine Dubé a consacré une grande partie de sa vie aux affaires municipales de la Ville de Granby.

photo Martin Landreville

La CSN poursuit sa croisade contre Desjardins

MONTRÉAL
Presse canadienne

À la lumière d'une décision favorable aux employés de l'hôtel Méridien pour une injonction interlocutoire jusqu'au 31 mai, la Confédération des syndicats nationaux (CSN) entend non seulement poursuivre le combat sur le plan juridique, mais aussi l'élargir sur le front politique pour assurer les droits syndicaux, en liant les conventions collectives aux «propriétaires véritables».

Gérald Larose, président de la CSN, deux avocats impliqués dans ce dossier, Lise Poulin, présidente de la Fédération du commerce (CSN) et Serge Lavoie-Boursier, président du syndicat des 302 travailleurs de l'hôtel Méridien, ont donné une conférence de presse hier après-midi, pour faire le point,

à la suite de la décision du juge Pierre J. Dalfong de la Cour supérieure qui a ordonné au Méridien et à Place Desjardins de rappeler le personnel et de poursuivre les affaires comme antérieurement et ce jusqu'au 31 mai prochain.

Selon Me Maurice Laplante, qui représente la CSN, les procureurs de toutes les parties au dossier doivent se revoir aujourd'hui ou demain matin au plus tard pour prendre connaissance des intentions de chacun, après ce jugement. Pour ce qui est de la CSN, sa position ne saurait être plus claire; elle va demander une injonction permanente, jusqu'au moment où un commissaire du travail aura pu trancher sur le fond de la question, à savoir que Place Desjardins, et non pas le Méridien, est le véritable employeur des employés du Méridien. Une audition est prévue pour les 20 et 21

juin.

Pour la CSN, il y a là un débat dont les conséquences potentielles intéressent beaucoup de monde. Lise Poulin rappelle que sa fédération participe à des négociations dans 33 hôtels au Québec actuellement, dont une vingtaine dans la seule région de Montréal; or, parmi ces 20 il s'en trouve une quinzaine, selon elle, où les employés pourraient se retrouver en difficulté, si jamais la situation vécue au Méridien devait se répéter chez eux.

Quant à la dimension politique, la CSN demande à tous ses syndicats de faire des pressions sur le Mouvement Desjardins et chacune des caisses populaires, par des contacts auprès des dirigeants et même par des transferts de fonds des caisses populaires vers les caisses d'économie.



Complétez votre cahier souvenir

La Voix de l'Est publie aujourd'hui la «suite» du cahier spécial sur les Prédicateurs, qui était inclus dans votre journal de vendredi. Les pages 3, 4, 18, 19, 33 et 34 rendent compte de l'engouement autour des champions de la coupe Memorial, qui ont été fêtés en fin de semaine par leurs partisans.

EN BREF

Incendie chez Agropur

Un incendie a fait pour 20 000 \$ de dommages à la fromagerie Agropur au 1110 Omer-Deslauriers tôt hier matin, donnant du fil à retordre à la quarantaine de pompiers de Granby qui ont combattu les flammes se propageant à l'intérieur des murs du bâtiment. Les gicleurs ne se sont pas déclenchés pour une raison inconnue, a indiqué un porte-parole de la police de Granby. L'intervention a nécessité l'immense grue du service d'incendie, dont la cause semble accidentelle pour le moment.

Gros dommages

L'incendie qui a complètement détruit un séchoir de la compagnie Daigle International sur le chemin Maple Dale à East Farnham vendredi soir a fait pour plus de 25 000 \$ de dommages. Ce troisième incendie à survenir en moins de 15 mois au même endroit a nécessité l'intervention d'une quarantaine de pompiers de Cowansville, Bromont, Brigham et Lac-Brome qui ont combattu pendant plus de 4h.

SOMMAIRE

Agenda	6
Décès	29
Prenez le volant	16
La Voix des affaires	11
Jeux	26
À ne pas répéter	9
Petites annonces	21
Sports	30

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30 TÉLÉCOPIEUR	777-7221
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables TÉLÉCOPIEUR	777-7221
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865

Prix du journal
à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3.50 \$ taxes incluses	3.75 \$ taxes incluses

LA QUOTIDIENNE

664
0993

Venez expérimenter la nouvelle

façon d'acheter
des meubles...

PARAVENT

59\$

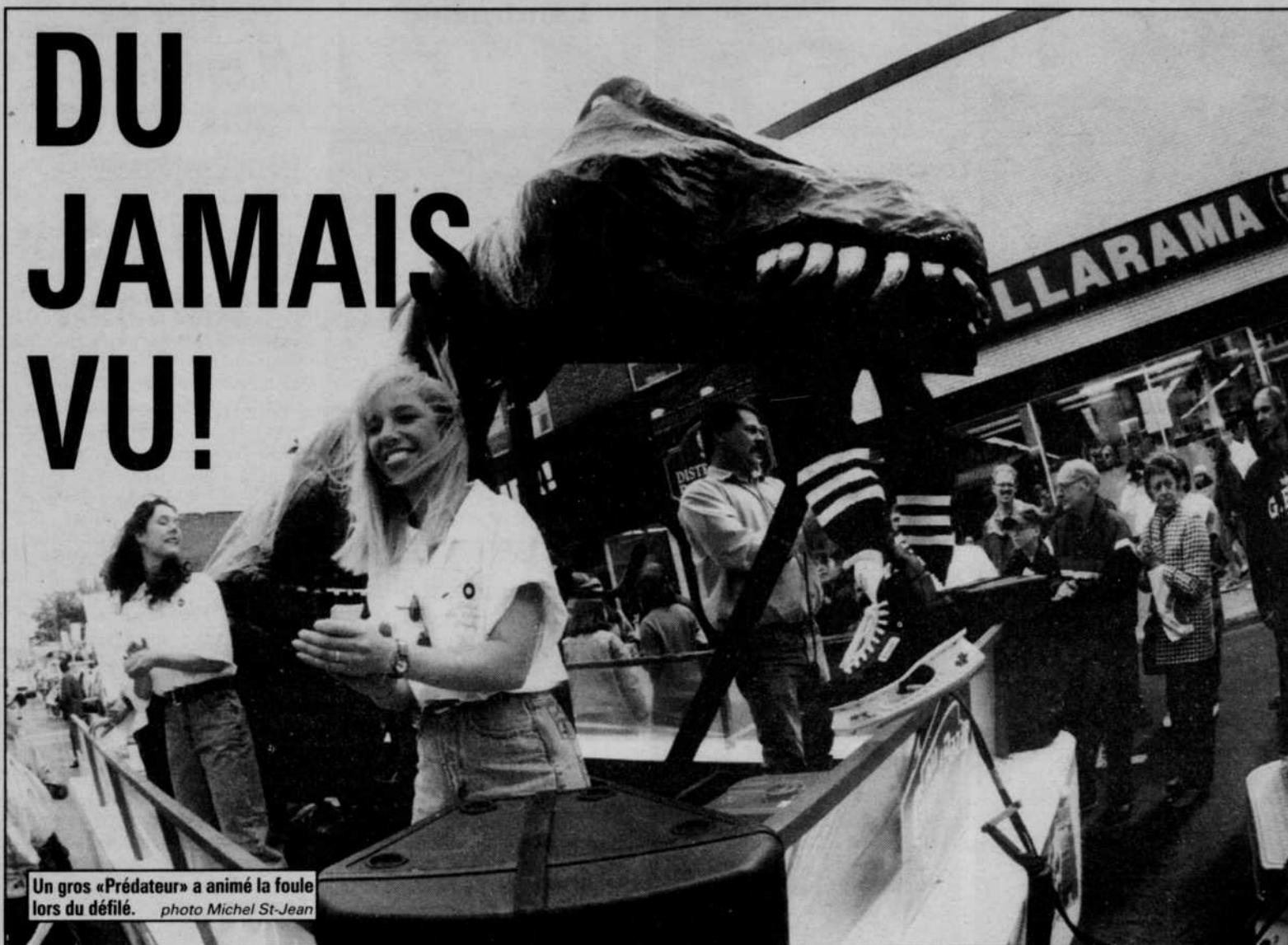
OUVERT LE DIMANCHE

CLUB MEUBLES
Avantage

1555, boul. Industriel (angle St-Paul)
Farnham 293-4727 L128149



DU JAMAIS VU!



Un gros «Prédateur» a animé la foule lors du défilé. photo Michel St-Jean

Beaucoup de policiers et de... civisme

Martin Landreville

GRANBY

Les policiers de Granby ont été très occupés en fin de semaine afin de prévenir toute forme de grabuge, de vandalisme ou d'accidents entourant la fête des Prédateurs.

Le plan d'action de la SM de Granby a nécessité des effectifs supplémentaires d'une dizaine de policiers durant la journée de samedi sous les ordres de l'inspecteur Marco Beauregard. Les policiers se sont assurés du civisme des partisans. Ce ne fut pas une grosse tâche. La population s'est comportée de façon remarquable.

Au pire, quelques centaines de jeunes demoiselles surexcitées devant leurs idoles des Preds se sont permis maintes imprudences afin de faire autographier chandails, calepins ou manteaux. Le tout pendant que les voitures de la parade circulaient à basse vitesse.

Marco Beauregard a d'ailleurs tenu à féliciter les Granbyens pour la manière avec laquelle ils ont célébré «l'événement du siècle» à Granby.

«Il y a de quoi être fier de notre population», a dit M. Beauregard, tandis que des milliers de fans hurlaient et scandaient «Go Preds Go» à l'arrivée des joueurs sur la scène de l'aréna Léonard-Grondin.

Ils auraient été 200 policiers qu'ils n'auraient pu faire grand-chose contre ces milliers de fans en délire. La tâche de la dizaine de policiers a principalement été de faire la circulation aux intersections de la rue Principale en plus de demander aux gens de ne pas trop s'approcher des voitures de la parade par mesure de précaution. Ce qui, généralement, a été respecté.

Ville fantôme

Aux dires de l'officier en charge des opérations policières dans la nuit de samedi à dimanche, Granby a connu une soirée sans escarmouches. Moins bruyante qu'à l'habitude, même. Les sept policiers supplémentaires de garde ont donc eu la tâche facile.

Pensée du jour

Les paroles peuvent parfois, sous l'effet d'une inspiration sublime, atteindre la qualité des gestes.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

LA VOIX DE L'EST — lundi 27 mai 1996

Près de 20 000 personnes célèbrent dans le calme

GRANBY



Martin Landreville

Près de 20 000 partisans, curieux, jeunes et moins jeunes ont accueilli les Prédateurs, qui ont parqué sur la rue Principale avant d'emprunter la rue Simonds Sud jusqu'à l'aréna Léonard-Grondin samedi entre 14h et 16h30. Granby semblait désert ailleurs.

Toute la ville avait les yeux rivés sur ses champions. «Épouvantable», disaient les uns. «Ça se peut pas», criaient les autres. Même les policiers en devoir avaient le sourire aux lèvres. On n'en revenait tout simplement pas.

Les ambulanciers stationnés le long du parcours faisaient aller leurs sirènes. Les klaxons de toute la ville semblaient crier en même temps.

Du jamais vu à Granby. Des milliers de fans ont suivi leurs champions du début à la fin pour ensuite rentrer à l'aréna Léonard-Grondin, où la fête a repris de plus belle. Le bruit insupportable par moments a fait vibrer l'auditorium pendant plusieurs heures avant que le tout se termine vers 22h30.

Les médias montréalais, RDI, TVA, SRC, TQS, RDS étaient sur place pour couvrir l'événement qui avait tout d'une parade de la coupe Stanley. Radio-Canada a présenté l'événement en manchettes du Téléjournal, samedi soir. TVA a même évalué la foule à plus de 20 000 personnes. La police municipale de Granby a chiffré le tout à près de 12 000 supporters.

Mais les Granbyens et les fans de Montréal, Saint-Hyacinthe et les alentours n'en avaient que pour leurs Preds. Sur le long du parcours qui a duré plus de deux heures, les hommes de Michel Therrien ont signé des centaines d'autographes.

Les adolescentes «complètement folles» couraient le long du défilé en quête d'une autre signature. Ces sportifs qui ont été soumis à un régime de cheval ces dernières semaines avaient tout de même mal aux bras à la fin du défilé.

D'autres partisans ont offert de la bière, du chocolat, des cafés aux joueurs véritablement harcelés par ceux et celles qui les ont supportés tout au long de l'année.

«Les Prédateurs... flashe tes lumières parce qu'ils sont les meilleurs», scandaient des dizaines de jeunes filles attroupées près de l'hôtel de ville.

«Go go go go Preds go», clamaient d'autres partisans.

«Merci à tous pour cette saison de rêve», lançaient d'autres fans.

«Reposez-vous les gars, c'est beau Michel», sont d'autres mots qu'on a offerts aux champions de la coupe Memorial. Sans compter les maintes poignées de mains et les innombrables applaudissements qui ont été lancés tout au long de la Principale.

Tous le monde était content

Alors que les joueurs ont signé des autographes à la grande joie des fans, Predy, la mascotte de l'équi-

pe, a fait sourire des centaines de jeunes. Les yeux écarquillés, les tout-petits recevaient même des friandises que distribuaient plusieurs clowns engagés par les organisateurs.

Ceux-ci ont frappé dans le mille, parce que personne ne semble avoir été laissé de côté dans cette parade monstre. Plusieurs aînés ont aussi assisté à l'événement par curiosité. «On n'a pas vu ça souvent à Granby», disait un couple de septuagénaires qui avaient amené leurs chaises de patio pour l'occasion.

D'autres ont choisi de faire le parcours de trois kilomètres à bicyclette. Pourtant ils sont par milliers à avoir suivi la parade, tournoyant autour des voitures jusqu'à l'arrivée à l'aréna. Vers 18h, les extinctions de voix se faisaient peu à peu sentir. La fatigue des fans leur a probablement donné raison, car à 22h, l'aréna se vidait et le centre-ville demeurait calme.

Une journée que les Granbyens, si ce n'est le sud de la province, se rappelleront pendant des années. À moins qu'il faille recommencer à la même date l'année prochaine...

LE DÉFILÉ DES CHAMPIONS

Pensiez-vous que les Prédateurs ramèneraient la coupe Memorial à Granby? Et pensez-vous qu'ils vont la remporter pour une deuxième année de suite l'année prochaine?

**Photos
Michel St-Jean**



Oui, j'étais sûr à 100%. Pour l'année prochaine, ça se pourrait bien. Ils sont assez forts et ils ont un bon entraîneur.
— Patrice Pontbriand, Granby

Je l'espérais. Moi je suis les bisons depuis quatre ans. J'étais pas mal sûre avec l'équipe de cette année. Il y a beaucoup de joueurs qui partent, mais s'ils continuent à faire des bonnes transactions, tout est permis.
— Marie-Ève Berthiaume, Granby



Ah... J'étais sûre. Moi et ma soeur on «capote ben raide» dessus. Je suis bien confiante pour l'avenir, surtout qu'ils ont repêché les bons joueurs cette année.
— Anouk Berthiaume, Granby



Non, je ne pensais pas qu'à la première année des Preds ils auraient eu tout de suite la coupe. L'an prochain? Je ne sais pas, mais je l'espère...
— François Dupuis, Granby



Moi, je l'espérais et je n'en doutais pas. Ils vont en remporter une autre c'est sûr.
— Marie-Chantal Couture, Granby

Je ne pensais pas, mais quand Jason Doig et Georges Laraque sont arrivés ça devenait possible. Les Prédateurs sont allés là-bas avec de l'arrogance et c'est ça qu'il fallait. Pour l'année prochaine, ça dépend de leur équipe.
— Raymonde Charbonneau, La Plaine

**Texte
Martin
Landreville**



Gerry Therrien photo Michel St-Jean

Fier de son fils, le père Therrien

Martin Landreville

GRANBY

Gerry Therrien, père de Michel Therrien, a une soixantaine d'années. Lui-même entraîneur de hockey pendant de nombreuses années, il a déjà «coaché» des gars qui ont fait leurs preuves dans la Ligue nationale.

«Le premier jour du camp d'entraînement cette année, Michel a regardé les 55 joueurs devant lui, confie M. Therrien. Il leur a dit: "On s'en va en coupe Memorial". Rien de moins.»

«Michel est un gars honnête qui est capable de dire à un joueur: "Je t'aime et j'ai confiance en toi"», explique le paternel. Par contre, si un joueur lui fait un coup bas «il va s'en souvenir longtemps».

«Michel a gagné la coupe Calder après seulement deux ans comme joueur pour les Canadiens de Sherbrooke (filiale du Canadien de Montréal). Il a aussi participé au camp d'entraînement des Blue Jays de Toronto. T'aurais dû voir comment j'étais nerveux, raconte-t-il. Ça n'était pas beau à voir.»

Michel Therrien avait un talent plus naturel pour le baseball, explique M. Therrien. «Mais de toute façon, partout où il passe il a du succès...»

La victoire des Prédateurs demeurera à jamais gravée dans l'histoire de Granby et du Québec ! Bravo les gars !

Vente sous la tente

**633 Dufferin
Granby 372-5896**

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

**MEUBLES
GEMO**

**LA PLUS GROSSE
VENTE DE L'ANNÉE
SE POURSUIT**

JUSQU'À

50% de rabais

OUVERT 7 JOURS

Heures d'ouverture :

Exceptionnellement : Lundi au vendredi de 9 h à 21 h

Samedi de 9 h à 17 h

Dimanche de midi à 17 h

L128275

«Mon fils ne s'est pas noyé dans deux pieds d'eau»

Funérailles émouvantes du jeune Erick Montbarbut
Martin Landreville

GRANBY

De nouveaux éléments d'enquête sur les circonstances entourant la mort d'Erick Montbarbut, ce jeune Granbyen de 21 ans retrouvé mort dans un fossé d'Ange-Gardien le 9 mai, permettent de croire que le jeune homme aurait assisté à la «soirée» qui était prévue depuis longtemps le soir de sa disparition.

C'est ce qu'a affirmé son père Jean-Marie Montbarbut qui reste au fait du déroulement de l'enquête par l'entremise de l'enquêteur au dossier à la Sûreté du Québec, Jacques Saint-Pierre.

Erick Montbarbut se serait donc procuré de la drogue avec des amis dans un restaurant fast-food d'Ange-Gardien avant de partir avec ceux-ci pour festoyer tout au long de la soirée, le dimanche 21 avril.

Ce n'est qu'à la fin de cette soirée qu'il aurait vraisemblablement été largué sur le bord de la route près du fossé ou directement dans le fossé. Était-il inconscient? Sous l'effet



Jean-Marie Montbarbut souhaite que la mort de son fils «puisse servir à sauver des vies».

photo Martin Landreville
d'une puissante drogue? Impossible pour le moment de le confirmer.

Il reste qu'Erick Montbarbut n'a pas été blessé de façon apparente. Il est mort noyé, ce qui laisse croire qu'il était vivant quand il a «atterri» dans le fossé.

«Mon fils ne s'est pas noyé dans deux pieds d'eau, a dit Jean-Marie Montbarbut. Il savait nager. Il était peut-être inconscient ou drogué, mais alors, comment a-t-il fait pour se rendre dans le fossé? Il n'a pas pu y aller de lui-même!»

On attend dans ce dossier mystérieux les analyses chimiques afin de déterminer l'état dans lequel se trouvait le jeune homme au mo-

ment de sa mort.

De tristes funérailles

Pour les proches de la victime, les funérailles d'Erick Montbarbut qui ont eu lieu samedi à Granby n'ont pas été chose facile.

Rendre un dernier hommage à ce jeune homme autour duquel pèse toujours un lourd mystère quant aux circonstances exactes de son décès était visiblement pénible samedi pour la famille.

«On présume que c'est une soirée qui s'est mal terminée, a confié M. Montbarbut. Mais on nage quand même en plein mystère.

«J'aimerais tellement que la mort de mon fils puisse servir à sauver des vies», a-t-il lancé en éclatant en sanglots.

«Vous savez, il y a tellement de parents que je connais qui sont impuissants face à leur enfant à cause de ça. Ces enfants-là perdent le courage d'aller travailler. Pour mon fils, ça faisait trois ans que ça durait. Il payait son loyer et quelques comptes par-ci par-là et le reste allait au «dealer».

Outre les proches de la victime, quelques écrivains, confrères de Jean-Marie Montbarbut et une délégation de la légion étrangère française sont venus rendre un dernier hommage à celui qui a été et restera un héros pour son père dans un roman qu'il a écrit.



Le camion se renverse

Un homme dans la trentaine a eu la frousse de sa vie quand il a perdu le contrôle du poids lourd chargé de fenêtres de la compagnie Fenexpert de Saint-Jérôme, samedi sur l'autoroute 10 est à la hauteur du kilomètre 64. Le camion a d'abord dérapé sur la chaussée avant de verser violemment sur le côté dans le terre-plein du centre. L'homme souffrant de blessures sérieuses à la tête a été transporté au CHG par les ambulanciers GMR de Granby. Selon un témoin qui suivait le camion, le conducteur se serait vraisemblablement endormi ou aurait été distrait un bon moment sur la route. Le camion et son contenu est une perte totale. Trois autos-patrouilles de la Sûreté du Québec ont été mandées sur les lieux afin de procéder au constat en plus de s'occuper de la circulation en direction ouest.

photo Michel St-Jean

378-1275



- Radiateurs
- Réservoirs d'essence
- Air climatisé

POUR TOUS VÉHICULES

54-1, rue Foch
Granby
Bernard Robidoux, prop.

L129435

90\$*
DERNIÈRE SEMAINE
POUR 90 JOURS!

NAUTILUS + CARDIO + RACQUETBALL + SQUASH

*Taxes incluses

ET PLUS

- | | |
|---|--|
| 1 Carte de tennis
104⁹⁵ \$* | 5 Carte Superformance performance
124⁹⁵ \$* |
| 2 Carte maxi tennis
189⁹⁵ \$* | 6 Carte danse
84⁹⁵ \$*
16 visites en tout temps |
| 3 Carte Rac-Squash
79⁹⁵ \$* | |
| 4 Carte Maxi Raq-Squash
149⁹⁵ \$* | |



COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 DUFFERIN, GRANBY 375-2552

- Carte de membre transférable pour carte visite
- Date limite d'achat 31 mai 96

L129287

LA VOIX DE L'EST — lundi 27 mai 1996

27

27

27

Votre spécialiste
**GARAGE
G & G GAGNÉ inc.**



- Freins
- Direction
- Silencieux
- Suspension
- Traction avant

GARANTIE
NATIONALE

NOUS HONORONS LES GARANTIES DE NOS COMPÉTITEURS

735, route 139, Roxton Pond 372-5529

Dépositaire des pneus

YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS
Huile à moteur



GARANTIE LIMITÉE DU MOTEUR
DE 400 000 KM OU 10 ANS

**Alignement
électronique**



Luc Gaucher

STE

Systèmes téléphoniques
de l'Estrie inc.



François Gougeon

Agent Autorisé **MCI**
norstar



Messagerie vocale
Système Compagnon
Cablage informatique

375-7000

L116496

Les réparations de pompes

Ivan Laverrière Inc.



Ivan Laverrière
20 ans d'expérience

VENTE • INSTALLATION • RÉPARATION
Réparation de toutes marques

Dépositaire

WELLMASTER



362, route 139, chemin Roxton
378-5636

P203467

**LE PAVAGE TALLARITA
ASPHALTE INC.**

25 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

Spécialiste
du pavage d'asphalte
commercial et résidentiel
Évaluation **GRATUITE**
OUVRAGE GARANTI
GRANBY 372-1991



*Vous
servir
est un
plaisir!*

ASPHALTE

L116489

**NE MANQUEZ PAS LA FIN
DE L'ÉMISSION LE**

1er JUIN

L'émission des nouvelles Obligations d'épargne du Québec tire à sa fin.
Ne la ratez pas! C'est dans votre intérêt. Et dans l'intérêt de tous les Québécois!

- Placement solide;
- Taux d'intérêt garanti pour un an, ajusté annuellement au marché jusqu'à l'échéance;
- Encaissables en tout temps.

Et maintenant...

- Gérées par Placements Québec;
- États de compte trimestriels qui remplacent les certificats;

4 1/2%

**LA PREMIÈRE
ANNÉE**

- Remboursées et versées directement dans votre compte, généralement en 24 heures, sur un simple coup de téléphone;
- Transférables dans le nouveau Régime d'épargne-retraite du gouvernement du Québec (REER).

En vente **JUSQU'AU 1^{er} JUIN** dans toutes les institutions financières, chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et directement chez Placements Québec au **1 800 463-5229**.

Québec



**PLACEMENTS
QUÉBEC**

Notre intérêt à tous

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

AGENDA

Aujourd'hui

Cours de danse organisés par le **Club d'âge d'or Saint-Alphonse**, tous les lundis à 19h pour les débutants, et à 20h30 pour les avancés, à la salle municipale.

Comptoir familial **Éco-Fil** ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, au 359, route 112, Saint-Étienne-de-Bolton.

Le groupe **Courtoisie Al-Anon** se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les lundis de 10h à 15h, tous les mercredis de 13h à 20h, et tous les vendredis de 10h à 15h, au 1934 Boul. Pierre-Laporte. Inf.: 534-3247.

Club d'âge d'or Cowansville: Bridge et pétanque tous les lundis à 13h30, au 154 Principale, Cowansville.

Le groupe **Al-Anon Harmonie**, se réunit tous les lundis à 20h, au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse, Cowansville.

Club d'âge d'or Princesse: Pratique de pétanque à 18h30.

Club d'âge d'or Granby: Danse en ligne et country à 19h pour groupe avancé, et à 20h30 pour débutant.

À venir

Après-midi de cartes et souper des anniversaires organisés par le **Club d'âge d'or de Saint-Pie**, mardi le 28 mai. Ceci terminera la saison. De retour en septembre.

L'**Association de paralysie cérébrale** est actuellement à la recherche de cuisiniers (ères) et d'accompagnateurs (trices) pour sa maison de répit. Tu fais preuve de créativité et tu aimes cuisiner. Tu as du talent en animation et de l'expérience auprès des enfants. Si tu as quelques heures à offrir dans l'une ou l'autre de ces activités, contacte Denise au 777-2907.

EN BREF

Après les gays, les écoles

OTTAWA (PC) — Écorché par le vote sur les droits des homosexuels et le débat sur la TPS, le gouvernement Chrétien fait maintenant face à une nouvelle fronde, le dossier de la déconfectionnalisation des écoles de Terre-Neuve. Le premier ministre Jean Chrétien a promis de donner suite à cette requête de l'ex-premier ministre Clyde Wells. Or, M. Chrétien se bute maintenant aux virulentes objections de son caucus et aux pressions considérables des Églises qui veulent qu'il revienne sur sa décision. Pour calmer les esprits chez les députés libéraux, M. Chrétien pencherait maintenant en faveur d'un vote libre aux Communes. Ce vote pourrait venir dès cette semaine ou la semaine prochaine.

Le sosie d'Éric Lapointe était un crabe

Le marathon d'impro amasse 2200 \$

Anne Normand

GRANBY

Sur le coup de midi hier, Jean-Patrice Rémillard n'aspirait qu'à une chose: une bonne douche revigorante... et un gros dodo réparateur, de bonne heure en soirée!

«C'était très agréable... mais difficile aussi», commentait-il d'un air passablement groggy, au terme d'un marathon de 24 heures d'improvisation fertile en émotions.

«Il y a eu un gros down vers minuit. Les joueurs n'avaient plus d'énergie, certains parlaient de lâcher... Puis on s'est dit: O.K., on continue, on s'est ressaisi. Vers 3h40, 4h du matin, il y avait plus de monde qu'à minuit — peut-être une dizaine de spectateurs. Ça nous a donné un boost.»

Les traits tirés et les yeux rouges, les 14 joueurs de la Ligue amateur d'improvisation régionale (LAIR) quittaient peu à peu la cafétéria du Centre hospitalier avec le sentiment du devoir accompli. L'Impro-Don, qui s'y déroulait depuis midi la veille, aura permis de récolter près de 2200 \$ au profit de la Fondation du CHG, 200 \$ de plus que l'objectif.

Une performance qui s'explique surtout par l'apport des commanditaires — qui «achetaient» des minutes de jeu — puisque les spectateurs ont été peu nombreux à venir encourager les joueurs pendant les 24 heures. En tout et par tout, Jean-Patrice Rémillard parlait hier d'un peu plus d'une centaine, dont une bonne partie provenant du personnel de l'hôpital.

«On est déçus pour ça» ajoutait-il. «On pensait qu'on serait capables de se rendre à 16h, 18h cet après-midi (hier), mais il n'y avait pas assez de public et c'était très épuisant... À un moment donné, il y avait deux spectateurs: c'était terrible! Alors, on a décidé de se laisser aller, on s'est amusé... Et je suis content de l'avoir fait: c'est un défi en tant que joueur de passer à travers ça.»

Douce folie...

La fatigue aidant, l'expérience aura permis aux joueurs de lâcher leur fou, certaines impros frôlant le délire pur. Ainsi un numéro sur la famille de Genghis Khan, avec les *Boucane, Ca-Canne* et autres...

Les moments les plus mémorables?

«Quand Doc (François Dufresne) a déchiré mon pantalon, dans une impro «à la manière de Stephen King», lançait en riant Marco Bédard, qui cumulait la respectable somme de... 79 impros en 24 heures.

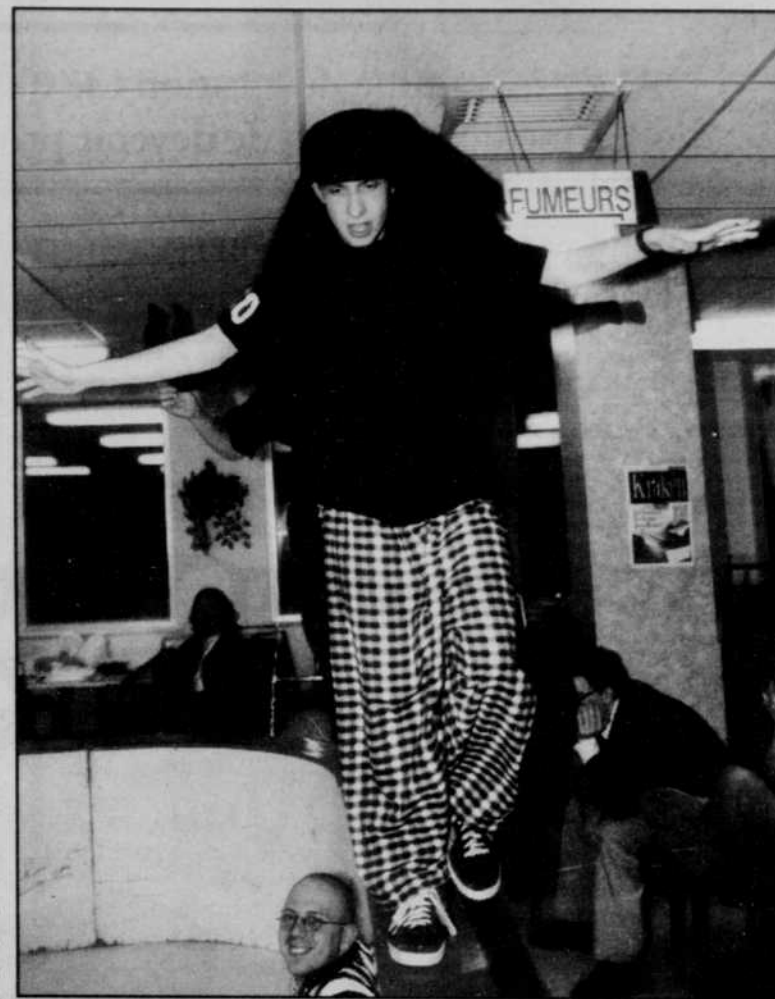
«Moi, je faisais un crabe qui était le sosie d'Éric Lapointe: il mangeait du sel pour vaincre sa timidité...», renchérit Jean-Patrice.

— Et c'était comment?

— Un navet à oublier!

Étienne Rouleau, lui, était plutôt content d'avoir tenu toute une impro de cinq minutes entièrement rimée. «Mais il y a des trucs», ajoutait-il modestement. «Tu prends des mots en «é», en «i», il y en a beaucoup... Et c'était vers 21h30 hier soir (samedi), une heure à laquelle on est habitué de jouer.»

Pour les amateurs de statistiques, soulignons que les Mauves l'ont finalement emporté sur les Rouges, par la marge étroite de 78 à 75 (en comptant certains points de pénalité). Grand total: 132 impros...



Jean-Patrice Rémillard donne une démonstration de haute voltige improvisée... L'Impro-Don, un marathon d'impro de 24 heures au profit de la Fondation du CHG, a donné lieu à des scènes mémorables.

photo Michel St-Jean

LIQUIDATION DE MAI

*** PRIX IMBATTABLES SUR VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS. OSEZ COMPARER!!!

PLUS DE
40 VÉHICULES
USAGÉS
EN INVENTAIRE

1995 NOUVEAU
EAGLE
TALON TSI A.W.D.

8 300 km
vert forêt
bal. de garantie

1994
ACURA
INTEGRA LS

55 075 km
vert
bal. de garantie

1990
TOYOTA
TERCEL

136 775 km
rouge
bal. de garantie

INTREPID 1996



V-6, aut., vitres, portes et miroirs élect., roues de 16 po, volant ajust., rég. de vit.

24 045 \$

19 996 \$

Transport et préparation inclus

JEEP TJ 1997



Toit mou, radiocassette, 5 vit., 2 coussins gonflables, console, sièges haut de gamme, marche-pieds

396 \$

LOCATION 30 MOIS, TOUT COMPRIS
Comptant de 1 534 \$

CIRRUS 1996



V-6, 2,5 L, aut., vitres et portes élect., volant ajust., rég. de vit.

ACHAT OU LOCATION

PRIX IMBATTABLES!

1995 NOUVEAU
(2) CHRYSLER
LE BARON

décapotable
1 blanc, 1 orchidée
bal. de garantie

1991
GEO
TRACKER 4 x 4

77 500 km
blanc
toit mou

1995 NOUVEAU
VOLKSWAGEN
JETTA GL diesel

38 700 km
rouge
bal. de garantie

1989 NOUVEAU
JEEP
CHEROKEE LAREDO

75 500 km
gris
4 portes

1992 NOUVEAU
PLYMOUTH
LASER RS

50 500 km
bleue
bal. de garantie

1993 NOUVEAU
PLYMOUTH
VOYAGER SE

52 000 km
bourgogne
bal. de garantie

1991
SUZUKI
SWIFT GLX

120 000 km
blanc
4 portes, aut.

1992 NOUVEAU
NISSAN
STENZA XE

63 000 km
blanc
bal. de garantie

VOYAGER 1996



Le véhicule familial par excellence!
Grand choix d'options et de couleurs. Versions régulière et allongée

à partir de

18 196 \$

Transport et préparation inclus

BREEZE 1996



2 coussins gonflables, climatiseur, AM/FM cassette, rég. de vit.

à partir de

17 751 \$

TOUT COMPRIS

NEON 1996



Que ce soit un modèle de base, haut de gamme ou sport, Bessette vous fera la meilleure offre!

COWANSVILLE



Bessette
COWANSVILLE



L129021

395 Rivière, 263-4000

LA VOIX DE L'EST — lundi 27 mai 1996

7

Plus pour
votre
argent en 96
C-45

Famille



Le programme de location Clé d'or. La meilleure façon de devenir propriétaire.

Contrairement aux programmes de financement, les programmes de location ne vous font pas subir le cauchemar du premier gros versement. Le programme de location Clé d'or de Chrysler rend la voiture dont vous rêvez encore plus accessible. Il vous permet, comparativement aux programmes de location traditionnels, de profiter d'une foule d'avantages sans avoir à vous soucier de la dépréciation du véhicule ni de sa valeur de reprise. En bout de ligne, c'est vous qui êtes gagnant.

Les paiements mensuels peu élevés constituent un autre avantage. De plus, vous payez uniquement pour le temps où vous possédez le véhicule, et non le prix d'achat total. Le programme de location Clé d'or comprend un comptant initial, qui peut être établi selon votre budget et qui correspond au premier versement mensuel et à un dépôt de sécurité entièrement remboursable.

Au terme de votre location, le programme Clé d'or de Chrysler

vous offre deux options intéressantes : vous pouvez soit vous offrir une toute nouvelle Chrysler en adhérant à un nouveau programme de location, ou encore retourner votre véhicule, en bonne condition, chez votre concessionnaire. Vous vous évitez ainsi le souci des échanges et les négociations fastidieuses. Et si vous êtes vraiment tombé sous le charme de votre voiture, rien ne vous empêche de l'acheter.



Les Boisvert sont complètement émerveillés devant la toute nouvelle Plymouth Breeze 1996.

Mettant en vedette la Plymouth Breeze



P l y m o u t h
BREEZE



- COUSSINS DE SÉCURITÉ
- POUTRES DE RENFORT DANS LES PORTES
- BANQUETTE ARRIÈRE À DOSSIER RABATTABLE
- MOTEUR 2,4 LITRES, 16 SOUPAPES, 150 CHEVAUX
- ÉCONOMIE D'ESSENCE - 9,3 L/100 KM EN VILLE†
- 6,0 L/100 KM SUR L'AUTOROUTE†

PLYMOUTH BREEZE 1996 L'ENSEMBLE 24A COMPREND :

- HABITACLE AVANCÉ POUR D'AVANTAGE D'ESPACE
- BOÎTE AUTOMATIQUE À QUATRE RAPPORTS
- RADIO-CASSETTE AM/FM STÉRÉO
- CLIMATISEUR

17 996\$* ou **259\$****

par mois.
Terme de 30 mois. **CLÉ D'OR**
COMPTANT INITIAL DE 1 890 \$

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

★ CHRYSLER CANADA
Commanditaire officiel de l'équipe
olympique canadienne



® A.Q.C.



Programme
d'aide pour
handicapés
physiques



Programme spécial
de 750 \$ de remise
à l'intention
des diplômé(e)s

Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE.

* Remise du fabricant incluse. Transport (695 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks. † Selon le guide de consommation de carburant de Transports Canada, pour une boîte manuelle à cinq rapports. La consommation de carburant peut varier selon l'utilisation. ** Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec comptant initial ou échange équivalent. Possibilité de location sans comptant initial. Transport (695 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

À NE PAS

Re-péter

Armand Papineau est en train de devenir le véritable spécialiste de la remise en bon état des bâtiments de la colonie de vacances de Granby. Plus rien ne l'embête...

Gilles Larochelle est né sous une bonne étoile... Assis confortablement à une terrasse du centre-ville, notre ami Gilles a été témoin d'un «renversement» spectaculaire par une serveuse d'une boisson gazeuse sur la tête et la robe d'une cliente assise à un pied de lui. Tous connaissent le calme de **Gilles Larochelle**. Bien doucement, il a offert sa serviette de table pour aider la cliente qui ne cessait de rire de cet incident. Quel courage!

Huguette Devard est folle de joie depuis qu'elle a mis la main sur un «fax» du premier ministre **Jean Chrétien** félicitant la meilleure équipe de hockey junior au pays, les Prédateurs de Granby.

Granby recevait il y a quelques jours la visite du maire de Bokito, ville du Cameroun, **M. Simplicie Ambiana**, dont on a malheureusement inversé le nom et le prénom

dans le texte accompagnant la photo publiée vendredi. Et, précision, c'est à titre de professeur de littérature que celui-ci séjourne actuellement au Québec, plus précisément à la faculté des Lettres de l'Université Laval.

Pour en rester au **maire de Bokito**, ville jumelée à Granby, disons qu'il n'a pas tardé à transmettre aux Granbyens toutes les félicitations des Bokitois à la suite des succès des **Prédateurs** de Granby. Et c'est de vive voix qu'il l'a fait en communiquant avec **M. Charles Faucher**, secrétaire de l'Association Granby et ses villes jumelées.

Louise Malo, qui habite près du théâtre d'Eastman, avoue en rougissant un peu qu'elle a bien hâte que débute la saison estivale. Elle sait déjà que la vedette principale de la pièce qu'on y présentera sera le «**beau Albert Millaire**»...

C'est après un mandat de cinq ans bien rempli que **Sylvain Fausse** se retire du c.a. de la Chambre de commerce de Granby. Celui qui fut directeur, président et ex-officio

entend bien demeurer membre actif. Bravo!

Toni-Lynn Trottier, la spécialiste du marketing, s'intéresse passionnément à tout ce qui touche l'informatique et l'Internet. Une bonne façon d'être à la fine pointe et d'en faire profiter ses clients.

Si **Marc Éthier** a une peignure qui le grandit de quelques pouces, ce n'est pas le cas du nouveau président de la Chambre de commerce, **Guy Racine**. Dans son cas, il doit plutôt porter des talons hauts...

Vous croyez ça, des femmes qui vont à la pêche... seules? En tout cas, c'est présentement le sujet des conversations de **Danielle Paradis**...

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Mireille Choquette**, d'Ange-Gardien; **Bruno A.B. Denis**; **Huguette Soucy**, de Cowansville; **Jean-Pierre Chabot**; **Gisèle Matton Larose**, de Roxton Pond; **Frédéric Fournier**; **André Lemaire**. Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555.)



Mme Yvonne Beaudoin Talbot

La Fondation Roger Talbot inc. est en deuil. Madame Yvonne Beaudoin est décédée vendredi matin à sa demeure et entourée de tous les membres de sa famille. C'était l'anniversaire de ses 92 ans.

Femme de coeur et femme de foi, elle était pour nous tous un exemple de courage et de bonté.

Mère de 11 enfants et grand-mère de 22 petits-enfants et de 18 arrière-petits enfants, elle a vécu intensément chaque instant de sa belle et longue vie. Elle a toujours été admirable dans son dévouement pour les siens et pour tous ceux et celles qui avaient besoin de son aide.

Possédant le sens de valeurs, elle a toujours su les véhiculer avec sagesse et doigté et semait autour d'elle, l'amour, la confiance et la joie.

Sa générosité et son dévouement ont toujours été sans limite, les dernières années de sa vie, elle les a vécues entourée de tous ses enfants et pratiquait avec eux le bénévolat auprès de personnes qui vivent avec un handicap intellectuel.

Lorsque la Fondation Roger Talbot pris naissance en 1984, elle y a généreusement prêté le nom de son cher et regretté fils, son Roger, et 4 années plus tard en 1987, elle a offert sa maison familiale pour aider la Fondation à accueillir les bénéficiaires au Centre familial de Roxton Pond, pour qu'ils puissent y vivre des vacances en plein air.

Elle jouissait d'une excellente santé et chaque jour elle rendait hommage à son Créateur pour ce don si précieux.

Sa grande piété et sa foi inébranlable en Dieu lui ont permis de traverser de pénibles épreuves qu'elle acceptait avec résignation dans la volonté du Seigneur.

Nous sommes bouleversés de la disparition de cette grande et noble dame. C'était une mère et une amie admirable que nous avons eu le bonheur de côtoyer au cours de notre existence.

Maintenant elle est partie laissant sur le métier, la pièce gigantesque qu'elle avait commencé à tisser. Nous souhaitons tous avoir ses doigts habiles pour pouvoir la continuer aussi bien qu'elle.

Madame Talbot possédait l'étoffe des grandes âmes et jamais au cours des nombreuses rencontres que nous avons vécues avec elle, nous n'avons pu relever la moindre faille, la moindre défaillance dans son dévouement, la moindre indécatesse dans son approche des membres de la grande famille de la Fondation et la moindre impatience manifestée à autrui. Elle leur a toujours donné son amour.

Jamais Madame Talbot n'a démontré de ces imperfections qui sont pourtant le lot de l'humanité.

En ces heures douloureuses, l'ultime présent que nous pourrions faire à notre grande amie, serait de nous souvenir de ses belles leçons de générosité et de courage; de nous rappeler sa façon particulière de prêcher la résignation uniquement par l'exemple et de nous souvenir de son espérance dans la foi en son Créateur.

Madame Yvonne Talbot est maintenant partie pour le grand voyage où personne ne peut acheter de billet de retour, mais notre consolation est grande, car avant de s'en aller, elle a pris bien soin de nous indiquer sa nouvelle adresse et aussi la route à suivre pour pouvoir la rejoindre un jour.

Nous offrons nos sincères condoléances à notre Directeur général Mario, à son épouse Micheline et à chacune et chacun des membres de la belle et grande famille Talbot.

Les membres du Conseil d'administration
Les membres honoraires à vie
Les parents et les bénéficiaires
de la Fondation Roger Talbot inc.



Fondation Roger Talbot inc.

LA VOIX DE L'EST — Lundi 27 mai 1996

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire SEARS AUJOUR-D'HUI, en vigueur du 27 mai au 2 juin 1996 et distribuée le 26 mai 1996, veuillez noter qu'à la PAGE 6, les combinaisons courtes R&R en coton offertes à 25 % de rabais ne sont pas disponibles.

À la PAGE 9, pour l'offre sur les soutiens-gorge, culottes de maintien et bas-culottes Wonderbra offerts à 30 % de rabais, la date de fin est le dimanche 9 juin 1996 et non le 9 juillet.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L129155

CLINIQUE DENTAIRE

Louis-Paul Quérel • Louise Goulet

Chirurgiens dentistes

RENDEZ-VOUS OU URGENCE

1115 St-Luc
St-Césaire
469-4455

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

135 St-Antoine Nord
Granby
378-1880

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI



Dr Louis-Paul Quérel



L119872

Freins Expert enr.

FREINS GARANTIS 100 ANS!

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

ATTENTION
50 % 50 % 50 %

sur machinage de
disques et tambours
(sur rendez-vous)

**SUR PRÉSENTATION
DE CETTE ANNONCE
OBTENEZ**

**50%
DE RABAIS**

20% DE RABAIS

EN TOUT TEMPS
sur plaquettes et
sabots de freins

858 Cowie, Granby 777-3737

L119843

TOURNOI DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY

Le mercredi 12 juin 1996

Club de golf Granby St-Paul

MOI
J'Y SERAI

**Stéphane
Verkempinck**
Banque
Toronto
Dominion

INFORMATION :
372-7192

M. Mario Barré
Président



L129091

LYNE DUBÉ
*infirmière consultante
 en soins de pieds*
Soins des ongles, cors, callosités
RENDEZ-VOUS : Au BUREAU ou à DOMICILE
42, rue Paré, Granby
378-7616
 Membre : O.I.I.Q.
 A.I.I.S.P.Q.

Auto-Air
 529, rue Principale, Granby
 777-3677 372-6444
 Patrick Thibeault, technicien

Climatiseurs et chaufferettes d'automobiles

ESTIMATION GRATUITE
 pour tous les véhicules américains ou importés 1996 et moins.

Spécialités

- Installation et réparation
- Remplissage garanti
- Vérification complète
- Fabrication de tuyauterie sur place

Pour le B.S. en Ontario, montrez vos empreintes digitales

TORONTO
 Presse canadienne

À Toronto, les bénéficiaires de l'aide sociale pourraient bien être obligés de laisser l'État prendre leurs empreintes digitales pour obtenir leurs prestations.

Ce projet fort controversé doit être débattu aujourd'hui par un comité administratif de la Communauté urbaine de Toronto.

Et si le conseil de la CUT finit par l'approuver, il pourrait être en vigueur dès le printemps 1997.

Des négociations sont d'ailleurs en cours présentement avec un consortium d'entreprises, comprenant la Banque Royale et la compagnie d'assurance Great West, qui ont déjà développé la technologie et qui n'attendent que le feu vert de la CUT pour l'appliquer.

Le nouveau système fonctionnerait comme suit: tout demandeur d'aide sociale serait identifié en plaçant son doigt sur une espèce de mini-photocopieuse, de la taille d'un paquet de cigarettes. Cette machine à «identification biométrique» convertirait ensuite l'image du doigt en un «code algorithme» unique, qui deviendrait celui du bénéficiaire.

Il fait également valoir que le système est déjà en vigueur dans plusieurs régions des États-Unis, notamment à Los Angeles et à Nassau, au New Jersey. «On l'emploie même à Disneyworld!» s'exclame-t-il.

Les enfants, le père, la mère et le polymère

12 998 \$⁺
 (Transport 430 \$ en sus)



La nouvelle Saturn SL 1996, 219 \$/mois*, location de 36 mois.



Panneau de polymère

Vos enfants prennent sûrement beaucoup de place dans votre vie. Et ils doivent en prendre tout autant dans votre auto. C'est pourquoi vous avez besoin d'un véhicule offrant un plus grand espace intérieur, comme la Saturn. Et comme les enfants sont des enfants, les panneaux de polymère ne sont vraiment pas superflus. Vous faites des enfants, nous, nous faisons tout autrement en pensant aux papas et aux mamans.

* Ces mensualités, basées sur une Saturn SL 1996 et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (430 \$). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un versement initial de 1 205 \$ (plus taxes), ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 72 000 km. Mais chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera que 5 ¢. En résumé, le coût net capitalisé est de 12 573 \$. À l'expiration du bail - si vous souhaitez garder la voiture - sachez que son prix d'achat sera de 7 788 \$.



Familiale Saturn SW1, 14 898 \$⁺
 Transport 430 \$ en sus.

Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte du versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.



Coupé Saturn SC1, 15 348 \$⁺
 Transport 430 \$ en sus.



Pour faire tout autrement

SATURN ISUZU DE GRANBY
 1348, rue Principale
 Granby
 (514) 378-1404

SATURN SAAB ISUZU DE
 SHERBROOKE
 4880, boul. Bourque
 Rock Forest
 (819) 823-1400

SATURN ISUZU DE
 DRUMMONDVILLE
 1325, boul. St-Joseph
 Drummondville
 (819) 474-4270

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Pierre Gobeil
 président et éditeur
Yvon Gauvin
 directeur, finances et administration

Dany Doucet
 directeur de l'information
Sylvain Denault
 directeur de la publicité



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Valère Audy
 éditeur adjoint
Jean-Nil Laplante
 directeur du tirage

375-8888

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
 Avant 16 h pour publication le lendemain.

TOURNOI DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY

Le mercredi 12 juin 1996

Club de golf Granby St-Paul

MOI
 J'Y SERAI

Mario Barré
 Imprimerie
 Shefford



INFORMATION :
372-7192

M. Mario Barré
 Président



BURLINGTON, Vermont



Isabelle
Ducas

Comment une PME de Granby peut-elle parvenir à exporter ses produits aux États-Unis, à obtenir des contrats de sous-traitance d'entreprises américaines, à y distribuer sa

production?

Pas évident quand on n'a aucun contact chez nos voisins du Sud.

Pourtant, la semaine dernière, le vice-président de Caoutchouc Falpaco a discuté avec une entreprise du Vermont de la possibilité d'effectuer des contrats pour elle, Métal MDR a amorcé des contacts pour pouvoir distribuer ses poêles de haute technologie dans cet État et Transformateurs P.M. a rencontré une compagnie productrice d'électricité qui pourrait avoir besoin de ses produits.

Ce qui a permis ces contacts, c'est un «voyage de groupe» organisé par la Société de développement économique régional (SODER) Granby-Bromont à Burlington, au Vermont, à l'occasion de l'exposition commerciale et industrielle de l'État qui avait lieu la semaine dernière.

Une douzaine d'entrepreneurs de la région de Granby ont pu profiter de tête-à-tête avec des gens d'affaires vermontois avec lesquels des alliances pourraient être possibles.

Et, d'après l'enthousiasme des participants à ces rencontres, il pourrait y avoir des résultats concrets pour les entreprises granbyennes.

Qu'est-ce que je peux faire pour vous?

«On a rencontré un manufacturier à qui on pourrait faire faire des choses pour répondre à des demandes de nos clients, et pour qui on pourrait fabriquer de petits volumes», explique Claude Robichaud, vice-président et directeur général de Caoutchouc Falpaco, qui fait le moulage de pièces en caoutchouc et en plastique. «C'est une entrepri-

Un rapprochement qui porte fruits



L'exposition commerciale et industrielle du Vermont était l'occasion idéale pour des entrepreneurs d'ici de tisser des liens avec des partenaires potentiels.

photo Isabelle Ducas

se qui a une production complémentaire à la nôtre.»

M. Robichaud a déjà cherché dans la région une entreprise qui pourrait fabriquer certains types de produits demandés par des clients. «Mais personne dans la région n'a de machines aussi grosses», dit-il.

Sa démarche au Vermont avait pour but de voir si Falpaco pourrait fabriquer des produits en sous-traitance pour des manufacturiers américains, qui préfèrent parfois donner à contrat la fabrication de petites quantités.

Il est encore trop tôt pour crier victoire, aucun contrat n'est signé,

mais Claude Robichaud est revenu enchanté de ce nouveau contact.

Distribuer aux États-Unis

Gaston Tétreault a eu des rencontres tout aussi encourageantes au cours du même voyage. Il représentait Métal MDR, l'entreprise de ses enfants qui fabrique des poêles de haute technologie qui ne sont pas encore distribués aux États-Unis.

À Burlington, il a rencontré un manufacturier de poêles en fonte qui aimerait vendre ses produits au

Canada. Ensemble, les deux hommes ont exploré les possibilités d'échanger leurs réseaux de distribution respectifs.

M. Tétreault voyait également aux intérêts de Nertec Design, une entreprise dans laquelle il est actionnaire et qui fait la lecture à distance de compteurs d'électricité, de gaz et d'eau. Lors de sa visite à l'exposition du Vermont, il a rencontré le président d'une entreprise distributrice d'électricité qui pourrait être intéressée par les services de Nertec.

«On avait déjà eu des contacts avec cette entreprise, mais à des ni-

Des entreprises de la région se «vendent» au Vermont

veaux plus bas, raconte M. Tétreault. Là, j'ai pu parler avec le président qui n'était pas au courant de notre système. Il a été très intéressé et m'a dit qu'il devrait nous revenir rapidement là-dessus.»

«Blind dates»

De ce côté-ci de la frontière, François Dumouchel de la SODER avait établi une liste d'entreprises intéressées et prêtes à faire des affaires aux États-Unis. Des délégations de Sherbrooke et de Drummondville ont été formées de la même façon.

«On a identifié des gens qui pourraient vouloir partager des réseaux de distribution, des projets de recherche et développement, des contrats de sous-traitance ou des alliances stratégiques», explique M. Dumouchel.

Au Vermont, Tom Myers, directeur du commerce international pour l'État a fait la même démarche. En sachant quel genre d'échanges les entreprises voulaient faire, on a pu les jumeler en espérant que leurs discussions donnent des résultats. Mercredi dernier, 60 rencontres ont eu lieu de cette façon.

«C'est plus facile d'avoir des conversations face à face quand il y a eu des démarches de faites avant, quand des gens vous ont mis en contact et que vous avez un rendez-vous de fixé», dit M. Myers.

LA VOIX DE L'EST — lundi 27 mai 1996

11



L 128156

La nouvelle Audi A4 1996
Préparez-vous à d'extrêmes sensations!



Votre seul concessionnaire Audi en Estrie

Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc. 1133 Principale, Granby 372-4763

Exporter pour mieux croître

Isabelle Ducas

BURLINGTON, Vermont

Mais pourquoi des entreprises américaines voudraient-elles faire des affaires avec des PME des Cantons de l'Est? Leur pays n'est-il pas assez grand? Les paperasses nécessaires à l'exportation ne les découragent-elles pas?

«Les entreprises qui exportent paient des salaires 70% plus élevés à leurs employés», explique Howard Dean, gouverneur de l'État du Vermont, qui a souhaité la bienvenue aux entrepreneurs québécois. «Les entrepreneurs peuvent "s'entraîner" à l'exportation en faisant des affaires avec le Québec.»

Selon M. Dean, l'accord de libre-échange entre les deux pays a fait beaucoup pour faciliter les échanges entre les petites et moyennes entreprises des deux côtés de la frontière.

Le fait que les entreprises américaines puissent obtenir au Canada certains produits et services à meilleur coût, à cause du taux de chan-

ge, est un élément secondaire dans leur volonté de regarder vers le Nord, selon Tom Myers.

«Ce qu'ils veulent, c'est simplement croître», affirme-t-il.

De l'expansion

Et les entrepreneurs de Granby ne demandent pas mieux que de les aider! Tous les entrepreneurs de la délégation granbyenne avaient quelque chose à leur offrir.

Daniel Meunier, président de Transformateurs P.M., était à Burlington pour expliquer à des ingénieurs de centrales hydroélectriques quelles étaient les particularités de ses produits.

«On détient presque tout le marché québécois, dit-il. On est obligés d'aller à l'extérieur pour prendre de l'expansion. On était en train de regarder du côté de Vancouver, mais on s'est rendu compte que les États-Unis sont juste à côté et que c'est un bien plus gros marché.»



L'accord de libre-échange facilite les contacts entre Granby et les États-Unis, selon le gouverneur du Vermont Howard Dean.

À meilleurs prix

Alain Niquet et Jean-Pierre Huppé, de Spectal (anciennement Câbles Alcan), voulaient offrir leurs services de sous-traitance à de meilleurs prix que leurs concurrents américains.

Yvan Turmel, de Transforma-

teurs Delta, a rencontré des entreprises d'électricité pour leur offrir ses produits.

Luc Taschereau de Nettoyeur Shefford souhaitait rencontrer des propriétaires d'hôtels ou d'entreprises ayant besoin de services de buanderie, à qui l'entreprise granbyenne peut offrir de meilleurs prix, malgré la distance plus grande pour la livraison.

Granby, plaque tournante des douanes

Isabelle Ducas

BURLINGTON

On ne s'en douterait pas, mais Granby possède le troisième plus important bureau de douanes au Québec, après Montréal et Québec.

Il s'en transige, de la marchandise, par notre région.

Louise Chevanelle, du courtier en douanes Léveillé et fils, était du voyage de la SODER à Burlington pour offrir ses services à des entreprises américaines qui voudraient exporter au Canada.

«On est surtout dirigé vers les PME, explique Mme Chevanelle. On a environ 350 PME comme clients autour de Granby.»

Le courtier traite un volume de 15 000 déclarations par année.

«Beaucoup de transporteurs américains préfèrent faire dédouaner leur marchandise à Granby avant d'aller porter leur marchandise ailleurs au Québec», dit Louise Chevanelle.

Auberge Bromont

Salle à manger **La JARDINIÈRE**
95 de Montmorency
Rés. : 534-2200

Table d'hôte du midi
Servie de 11 h 30 à 14 h
De 8,25 \$ à 13,50 \$

Vue magnifique sur le golf
Service raffiné et discret

Petite salle privée
disponible

TABLE D'HÔTE DU MIDI

du lundi au vendredi ou **6,95 \$**
BUFFET À VOLONTÉ
7,75 \$

Auberge des Carrefours



111 place J.J.-Bertrand
Cowansville 263-7331

LE RESTAURANT ITALIEN PAR EXCELLENCE!

TABLE D'HÔTE DU MIDI
7 choix : 3 pâtes • 1 veau • 3 pizzas
À partir de **5,25 \$**

781, rue Principale, Granby 372-3848



Déjeun' fruits

100% FRAIS

SPÉCIAUX DU MIDI
Pâtes • Poisson • Boeuf • Poulet
N'oubliez pas les tables d'hôte du soir!
197, rue Denison Est, Granby 776-6040
(au pied du Mont Sacré-Coeur)



Cuisine française • Spécialités suisses

SPÉCIAUX DU MIDI
Du dimanche au vendredi
• Soupe ou salade
• T-Bone steak (12 oz)
• Pomme de terre au four
• Café
12,50 \$

77, rue Drummond, Granby 378-9617



MOULES EN «MOULETITUDE»
TABLES D'HÔTE DU MIDI
10 choix au menu à partir de **5,95 \$**
Comptoir à salades À VOLONTÉ

132 Principale (Les Tuileries), Granby 777-5505

Une bonne table pour conclure de bonnes affaires!

La QUALITÉ TOTALE :

C'est ce que vous permettent ces excellents restaurants!

Réservez votre table ce midi pour votre repas d'affaires!



Un premier fabricant de volets roulants au Québec

LENNOXVILLE
Presse canadienne

Rachid Sassi ne peut l'expliquer. Pourquoi un produit fort courant dans une multitude de pays et apprécié pour ses multiples qualités, le volet roulant, est-il aussi ignoré au Québec?

«Je ne le sais vraiment pas», laisse tomber l'homme d'affaires qui entend changer cet état de choses avec sa jeune entreprise de fabrication et d'installation de volets roulants, Alu et PVC New Concept, de Lennoxville.

Récemment, lors du Salon Expo Habitat de l'Estrie, l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, région de l'Estrie (APCHQ-Estrie), a reconnu les mérites du produit et a décerné à l'entreprise le premier prix dans la catégorie «Innovation, nouveaux produits de construction».

Nouveaux produits pour le Québec, certes, mais produits centenaires dans nombre de pays européens. Là-bas, les volets et leur version volets roulants sont aussi communs que les systèmes d'air conditionné à New York, par exemple.

«Les volets roulants offrent de multiples avantages. Installés devant une porte ou une fenêtre, ils assurent la sécurité. En coupant les rayons du soleil, ils deviennent des climatiseurs. Ils gardent la fraîcheur à l'intérieur, durant l'été, et la chaleur, durant l'hiver. Et ils garantissent l'intimité en étant totalement opaques», explique M. Sassi.

Les volets roulants sont des rideaux de lames en aluminium ou de PVC isolées au polyuréthane qui s'insèrent dans des coulisses et qui s'enroulent dans un caisson situé au-dessus de la fenêtre ou de la porte, à l'extérieur. La commande manuelle ou électrique est située, elle, à l'intérieur de la maison.

«Il existe des fabricants dans certai-



Avec les volets roulants, un produit utilisé depuis longtemps un peu partout dans le monde mais méconnu au Québec, Rachid Sassi est certain de répondre à un besoin.

Presse canadienne

nes provinces canadiennes mais je suis le premier au Québec», rapporte M. Sassi qui est arrivé ici avec sa femme et ses trois jeunes enfants en 1992, avec l'espoir d'y réaliser ce projet d'entreprise qu'il concrétise depuis quelques mois.

«Je suis originaire d'Algérie. Je suis né en 1960, à la fin de la guerre. J'avais un an quand mes parents se sont installés en France, en Normandie, tout près de la frontière belge. C'est là que j'ai appris le métier. Je suis allé à la vieille école, celle des artisans, du travail bien fait. Une dure mais une bonne école... En 1988, j'ai décidé de voler de mes propres ailes et de créer

ma propre entreprise de fabrication et d'installation de portes, de fenêtres et de volets. Quatre ans plus tard, nous avons décidé de tout vendre et de venir nous installer au Québec», raconte-t-il.

Les banquiers n'ont pas cru à son projet. Par contre, souligne M. Sassi, l'équipe de Pro-Gestion l'a bien soutenu et lui a permis de franchir les étapes qui l'ont amené à s'installer à Lennoxville.

«Je vise le marché québécois. Mais déjà, je peux me vanter d'avoir vendu à l'étranger. En effet, j'ai fabriqué des volets roulants pour un client qui vend des maisons préfabriquées au Japon.»

Distributions Serge Gagné enr.

Finie la vidange de votre fosse septique... avec les produits RC-4 et SEPTI-ZONE

qui :

- éliminent les odeurs
- liquéfient les résidus dans la fosse
- débouchent les champs d'épuration

Plus besoin de faire vider votre fosse

C'EST GARANTI!

* Produits fabriqués par : Les Solutions environnementales Biopam.

24 Mistassini, Granby 378-6132 Sans frais : 1-800-378-6132



Serge Gagné

XR100R

Équipée de petites roues et d'un poids léger de 68 kg (150 lb), la XR100R est parfaite pour les motocyclistes de petite taille qui veulent profiter des caractéristiques d'une grosse moto comme une boîte à cinq vitesses et une suspension arrière Pro-Link. C'est une moto épatante pour les débutants et elle sait aussi plaire aux pilotes chevronnés.



HONDA

**ATELIER
MOTOSPORT**

Route 104, West-Brome 263-6902

résultats		loto-québec		résultats	
Tirage du 96-05-25		GAGNANTS		LOTS	
6/6	2	2 500 000,00 \$			
5/6+	6	145 292,60 \$			
5/6	255	2 734,90 \$			
4/6	15 796	84,60 \$			
3/6	316 371	10,00 \$			
Ventes totales: 19 945 365,00 \$		Prochain gros lot (approx.): 2 100 000,00 \$			

Extra		Tirage du 96-05-25		Tirage du 96-05-25		Tirage du 96-05-26	
NUMÉROS		LOTS		1 3 10 18 19		2 4 9 13 16	
997696	100 000 \$			21 22 24 29 34		19 28 31 33 37	
97696	1 000 \$			39 41 44 46 47		43 46 49 50 52	
7696	250 \$			53 60 66 69 70		55 62 68 69 70	
696	50 \$						
96	10 \$						
6	2 \$						

SELECT		Tirage du 96-05-25		GAGNANTS		LOTS	
3 6 17 23 35 37		6/6		0		1 000 000,00 \$	
Numéro complémentaire: 28		5/6+		0		13 760,60 \$	
MISE-TÔT 12 - 25 - 38 - 42		5/6		26		882,10 \$	
GAGNANTS		4/6		978		43,70 \$	
68 735,30 \$		3/6		16 027		5,00 \$	
		Ventes totales: 589 647,00 \$		Gros lot à chaque tirage:		1 000 000 \$	

SUPER 7		Tirage du 96-05-24		GAGNANTS		LOTS	
4 11 26 27 34 36 38		7/7		0		5 000 000,00 \$	
Numéro complémentaire: 14		6/7+		1		95 991,30 \$	

Extra Super 7		Tirage du vendredi 95-05-24		GAGNANTS		LOTS	
NUMÉROS		LOTS		7/7		0	
016844	100 000 \$			6/7+		1	
16844	1 000 \$			6/7		30	
6844	250 \$			5/7		1 788	
844	50 \$			4/7		41 548	
44	10 \$			3/7+		40 234	
4	2 \$			3/7		350 562	
		Ventes totales: 5 184 928,00 \$		Prochain gros lot (approx.): 6 000 000,00 \$		Prochain tirage: 96-05-31	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

La modalité d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CHARLAND • CENTRE DE CARROSSERIE



- Pièces originales (produits GM)
- Formation adéquate (à GM)
- Peinture d'origine (qualité du produit)
- Garantie reste intacte (même après réparations)
- Redressement de châssis
- Chambre à peinture (nouvelle technologie)

Nous réglons pour vous votre réclamation d'assurance
Véhicules de remplacement disponibles

CHARLAND RÉPARE TOUTES LES MARQUES

À votre service **Alain Hainault** ou **Dominic Gemme**
378-0267 Exiger Charland, c'est votre droit!

le N°1

ENCORE ET TOUJOURS!

10 Bérard, Granby

SERVICE

Il y a vingt ans étaient sacrés les vins californiens

Mark Evans

CALISTOGA, Californie
Associated Press

Il y a vingt ans, les vins californiens gagnaient leurs lettres de noblesse en surpassant, à la surprise des oenologues français, les célèbres crus de Bordeaux et de Bourgogne lors d'une épreuve de dégustation en aveugle organisée à Paris.

Le 24 mai 1976, un jury composé de neuf des plus grands experts français était réuni dans la capitale pour évaluer les qualités gustatives de grands crus nationaux et de vins américains, dont la réputation ne dépassait pas alors les frontières de leur Etat d'origine, la Californie. Les oenologues goûtèrent les vins, présentés dans des bouteilles dont l'étiquette était dissimulée par un cache, étudiant leur robe et leur arôme et appréciant leur saveur. Les résultats furent surprenants.

Un Chardonnay 1973 de Château Montelena, dans la vallée de la Napa, fut couronné meilleur vin blanc devant un Meursault-Charles du Domaine Roulot. Et un Cabernet Sauvignon de Leap Wine Cellars, à Stag, reçut la palme des vins rouges.

Vingt ans plus tard, Miljenko «Mike» Grgich, qui a produit le Chardonnay vainqueur, est toujours aussi ému. «Je ne savais pas ce

que voulaient dire les gens qui parlent de renaissance au monde», déclare le viticulteur, âgé de 73 ans. «Depuis ce jour, j'ai compris.»

M. Grgich, qui a été engagé au début des années 70 par le domaine de Château Montelena, à Calistoga, a émigré de sa Croatie natale, il y a près de 40 ans, avec le secret espoir de posséder un jour sa propre exploitation viticole. La gloire que lui a apportée l'épreuve de dégustation lui a permis d'exaucer son vœu: en 1977, il a inauguré ses vignes de Grgich Hills Cellars qui, selon les experts, produisent un des meilleurs Chardonnay du monde.

Le «jugement de Paris» a marqué le début de l'âge adulte de l'industrie viticole américaine. Il a également donné ses lettres de noblesse aux productions californiennes, notamment auprès des consommateurs, et donné aux exploitants l'assurance que leurs produits n'avaient rien à envier aux vins français, selon Warren Winiarski, propriétaire du vignoble Leap Wine Cellars.

Les ventes de vins californiens ont commencé à augmenter rapidement dans les années qui suivirent. Le chiffre d'affaires annuel est passé de 150 millions de dollars au milieu des années 70 à 2,5 milliards de dollars l'année dernière, selon la revue Wine Business Monthly.

ANNONCES

Pour une bonne affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

Stephen Burlton

B. Sc. Econ., Conseiller financier

Tél: 776-1408

Stratégies de placement selon votre profil et vos objectifs, appuyées par un service professionnel et attentif.



MIDLAND
WALWYN

LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»^{MC} est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn Inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.



Cette année, emmenez toute la famille en croisière.



La polyvalente motomarine Sea-Doo modèle GTI* 1996 est l'embarcation idéale pour s'amuser en famille, jour après jour. au nombre de ses caractéristiques, on retrouve un moteur nautique Rotax de 85 chevaux, une coque en V à lisse multiple ainsi qu'un réservoir d'essence à grande capacité de 47 litres. Sea-Doo. Les bateaux les plus populaires au monde.

TOUT LE MONDE EMBARQUE!
SEA-DOO



* Marque de commerce déposée de Bombardier Inc. ou de ses filiales.
© Bombardier Inc., 1995. Tous droits réservés.
Au Canada, les ventes de flottaison individuelles sont offertes en rouge et jaune seulement.

Y. LEROUX SPORT

250 Principale, St-Damase 797-2281

L129077

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION



ACCORD EX



4 PORTES, TOUTE ÉQUIPÉE

298\$ /mois*

CIVIC LX



4 PORTES

208\$ /mois*

* Basé sur un plan de location Honda Canada. 48 mois 24 000 km/année, 6 * km excédentaire. Dépôts ou échanges, ACCORD EX 1 110 \$, CIVIC LX 845 \$. T.T.P. en sus. Sur approbation du crédit.

Chagnon

HONDA

La maison du service

1711 Principale, Granby 378-9963



René Chagnon
Président



Stéphane Aulais
Directeur des ventes



Daniel Faurneau
Représentant



Alain Dion
Représentant



Gilles St-Laurent
Représentant



Denise Simoes
Directrice commerciale

L129083

LA VOIX DE L'EST — lundi 27 mai 1996

15

CARROSSERIE R. ROBIDOUX enr.

- Débosselage
- Peinture
- Radiateurs
- Freins
- Suspensions
- Pare-brise
- Antirouille

23 Rainville
Granby
776-1013



MÉNARD
INC.

- VIDANGE D'HUILE • SUSPENSION
- ATTACHE DE ROULOTTE • ALIGNEMENT
- BALANCEMENT • SILENCIEUX • FREINS

Mécanique
générale

Plus de 40 ans
à votre service

AUTOS et
CAMIONS

1151 Principale, Granby
378-9903378-4740
Téléc. : 777-1597



PIÈCES D'AUTOS
STEPHAN FORAND INC.

ACHAT • VENTE

SERVICE DE PIÈCES

neuves ou usagées

BMW • PORSCHE
usagées

Pièces d'origine
au prix du GROS

Pour nos spéciaux,
composez le

548-2837

Stephan Forand, président
Roxton Falls



La Voix des affaires

PRENEZ LE VOLANT

La Toyota Corolla mérite-t-elle toujours les mêmes éloges ?

Collaboration spéciale



Jacques
Duval

C'est le genre de voiture que l'on prend pour acquis ! Partout dans le monde, elle domine les palmarès de ventes et bat tous les records de fiabilité. Pourtant,

elle va son p'tit bonhomme de chemin sans qu'on parle beaucoup d'elle. C'est la version automobile du dicton «Les gens heureux n'ont pas d'histoire».

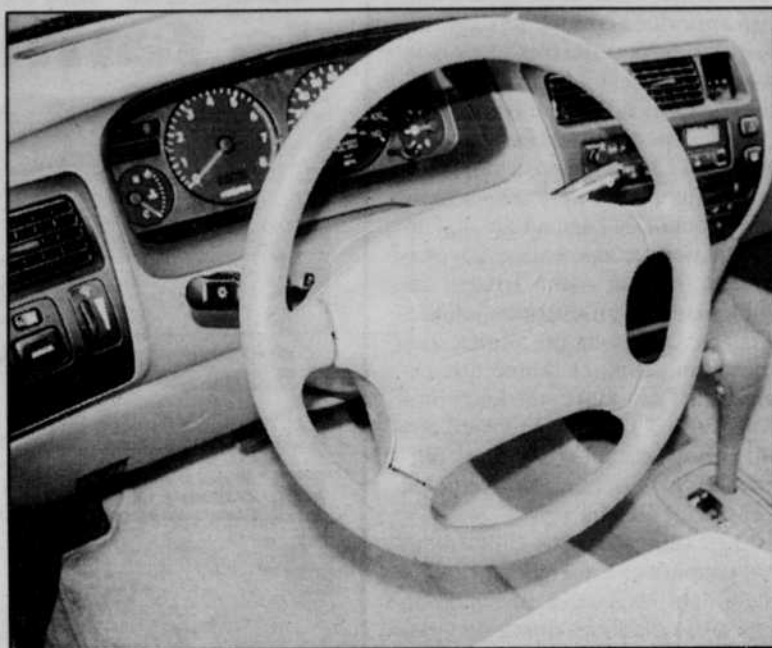
Pour toutes ces raisons et pour savoir si elle mérite toujours autant de dévotion, j'ai voulu reprendre le volant d'une Toyota Corolla cuvée 96.

Qu'en est-il exactement de cette populaire compacte que certains vénèrent au point d'en parler comme d'une mini-Lexus ?

Mille kilomètres après avoir sillonné routes et autoroutes au volant d'une Corolla DX automatique, le verdict montre que rien n'a changé... ou presque.

Fidèle servante

Cette Toyota demeure la meilleure définition de la voiture sim-



Des tissus de qualité et une présentation soignée caractérisent l'habitacle de la Toyota Corolla.

photo Jacques Duval

ple, facile à conduire et sur laquelle on peut compter en toute temps. On serait même enclin à la décrire comme la voiture de ceux qui n'aiment pas l'automobile et qui recherchent un moyen de transport fiable dont ils n'auront jamais à se soucier. Dépourvue de toute sophistication, la Corolla de base se satisfait d'un 4 cyl. de 1,6 litre et 100

chevaux assorti d'une boîte manuelle à 5 rapports ou d'une transmission automatique à 4 rapports avec surmultiplication. En revanche, ce genre d'option fait monter une facture déjà passablement élevée pour un modèle de cette caté-

FICHE TECHNIQUE

Modèle: Toyota Corolla DX
Carrosserie: berline 4 portes, 4 places
Moteur: 4 cyl. DACT, 1,8 litres, 16 soupapes
Puissance: 105 ch. à 5200 tours-minute
Couple maximal: 117 lb-pi à 2800 tours-minute
Transmission: Automatique à 4 rapports
Direction: à crémaillère, assistée.
Suspension: 4 roues indépendantes
Freins: disques avant/tambours arrière

Pneus: P185/65 R14
Empattement: 246 cm
Longueur: 437 cm
Largeur: 168,5 cm
Hauteur: 138 cm
Poids: 1085 kg
Volume du coffre: 360 litres
Sécurité passive: Coussins gonflables standard DX, optionnels sur modèles de base.
0-100 km/h: 10,8 secondes (automatique)
Vitesse maximale: 170 km/h
Consommation moyenne: 8,5 litres aux 100 km
Prix: de 13,508\$ à 21,838\$
modèle essayé: 16,778\$
Garantie: 3 ans, 60,000 km

Fiabilité: excellente
Valeur de revente: excellente
Rivales: Ford Contour, Chevrolet Cavalier, Dodge Neon, Hyundai Elantra, Honda Civic berline, Mazda Protege, Saturn.
POUR:
Finition et fiabilité
Douceur de roulement
Bonne habitabilité
Performances adéquates (1,8)
Freinage sûr
CONTRE:
Insonorisation perfectible
Direction vague
Sièges moyennement confortables
Prix substantiel
Faible adhérence des pneus

POUR RÉSERVER VOTRE ESPACE,
COMMUNIQUEZ AVEC CLAUDE PARADIS AU 375-6993

2 \$ COUPON-RABAIS POUR LE MOIS DE MAI 2 \$



LE VENDREDI 31 MAI À 20 H
SPÉCIAL FIRECRACKER SPORTSMAN
+ MOD - RM - AMA
Trophée: BAR DES CHAMPIONS

Venez encourager
vos coureurs
préférés

Luke Plante, Mike Romano, Steve Payne, Réal Lafrance,
Robert Ranger, Marco Potvin, Daniel Ruel, Michel Viens,
Claude Gagné, Gaétan Gatien, Steve Chaput, etc.

* 1 coupon par personne



LAVAGE D'AUTOS
intérieur et
extérieur

- Cirage
- Shampooing

LAVAGE SUR PLACE
Pression et eau chaude

- Maisons mobiles
- Maisons résidentielles
- Véhicules lourds
- Flottes de camions et autres
- Filtres et ventilateurs

107-1 Paré, Granby
372-2805

LES PROS
DE L'AUTO enr.

MÉCANIQUE
GÉNÉRALE

- Spécialités :
- Mise au point
 - Injection électronique
 - Freins et suspensions
 - Diesel



Stéphane Proulx (Joe)
et Alain Francoeur
propriétaires



152, 9e Rang Ouest
Granby

375-3900



Sans maîtrise, la puissance n'est rien!



- Freins
- Silencieux
- «Mags»
- Amortisseurs

PNEUS
GRANBY

14 Robinson Sud, Granby 378-4622

gorie. Ce dernier groupe-propulseur est cependant de série dans la version familiale de la Corolla.

Qu'importe le moteur, cette Toyota se défend honorablement au feu vert avec un 0-100 km/h en 10,8 secondes et des reprises qui ne donnent jamais de maux de tête à des vitesses légales. Le 1,8 litre s'accommode aussi parfaitement de la transmission automatique. Ce 4 cyl. n'est pas un modèle de discrétion lorsqu'on le sollicite mais son niveau sonore est loin d'être aussi gênant que le bruit de roulement qui envahit l'habitacle au passage de certains revêtements. La Corolla pourrait bénéficier de pneus plus silencieux, à moins qu'elle n'ait besoin d'une meilleure insonorisation. La direction, un peu vague, exige de nombreuses corrections sur des routes mal carrossées qui ont tendance à provoquer un louchage désagréable. De plus, la grande légèreté du volant met en relief ce qui est l'un des points mar-

quants de cette voiture, sa facilité de conduite. Il faut d'ailleurs s'en méfier car on a tendance à relâcher sa concentration tellement on se sent à l'aise au volant. La douceur de toutes les commandes contribue aussi à cet excès de confiance.

Fort heureusement, la Corolla ne risque pas de vous mettre dans l'embarras si, par exemple, vous avez mal estimé votre vitesse à l'entrée d'un virage. Malgré ses insignifiants petits pneus de 14 pouces, cette traction avant n'affiche aucun vice particulier au chapitre de la tenue de route. Fidèle à sa vocation économique, cette Toyota n'offre les freins ABS qu'en option mais le tandem disques / tambours standard s'acquiesce convenablement de sa tâche.

Le confort non plus ne se décrit pas par des superlatifs mais ne vous rappelle jamais par contre que vous roulez dans une petite voiture. C'est d'ailleurs là l'une des grandes qualités de la Corolla qui réussit à



Depuis son apparition sur le marché, la Toyota Corolla s'est vendue à plus de 20 millions d'exemplaires.

photo Jacques Duval

vous faire oublier la modestie de ses prestations. Par contre, il faut avoir une imagination fertile pour penser que l'on a affaire à une mini-Lexus comme l'a écrit un confrère.

Intérieur soigné

Sans être une voiture de luxe, cette Toyota fait contraste avec ses plastifiés à l'excès. La qualité des matériaux est évidente et la belle texture des tissus utilisés pour les sièges et les contre-portes est impressionnante. La fragilité et l'aspect bon marché des pare-soleil tout comme certains autres petits détails empêchent la Corolla de décrocher un score parfait au commutateur de verrouillage automatique des portières qui prête à confusion ainsi qu'au confort restreint des sièges. La position de conduite est pourtant excellente et la DX bénéficie en plus d'un volant réglable en

hauteur. Louons aussi l'absence d'angle mort qui donne une visibilité parfaite et l'abondance des espaces de rangement. Même avec un coussin gonflable côté passager, on bénéficie d'un coffre à gant, de trois vide-poche sur la console seulement et d'un tableau de bord dont le dessus peut recevoir divers objets à l'occasion.

Si l'on ajoute à cela des places arrière plus faciles d'accès et plus spacieuses que dans la BMW 328 essayée dernièrement ainsi qu'un coffre à bagages modulable immensément pratique, on comprend que la Toyota Corolla soit une voiture aussi appréciée universellement. Si l'on peut se résoudre à accepter un prix axé autant sur ses qualités que sur sa réputation, on réalisera ce qui peut encore être considéré comme l'un des meilleurs achats sur le marché de l'automobile.



Dans la gamme Toyota, la Corolla se situe entre la Tercel et la Camry.

photo Jacques Duval

Le super duo Lebeau : à chacun son ... pare-brise!

Radiocassette AM/FM SONY (XR 3500MK2)

à inversion automatique

Seulement

199\$

- Syntoniseur SSIR-EX à 18 pré-réglages FM et 12 AM
- Mise en fonction automatique du syntoniseur
- Puissance de sortie de 4X20 Watts
- Sortie de préampli
- Façade détachable antivol

Variez de trop
Beau
pour ton auto

Aussi,
profitez en tout temps
de notre grande
expertise
sur la réparation ou
le remplacement de pare-brise,
quel que soit le modèle
ou l'année de votre véhicule.



SONY

* Installation et taxes en sus.

Lebeau
VITRES D'AUTOS

553 Principale
Granby 378-0181

L119940



LE DÉFILÉ DES CHAMPIONS

LE DÉFILÉ DES CHAMPIONS

DES MOMENTS INOUBLIABLES



Les casquettes, t-shirts, épinglettes et billets de saison s'envolent!

Michel Tassé
GRANBY

Quel engouement! Dans la seule journée de samedi, les Prédateurs ont vendu 1300 casquettes, 1000 t-shirts, 1000 épinglettes et une centaine de billets de saison. «Ça regarde bien en vue de la prochaine saison», a déclaré le coordonnateur de la journée, Joseph Devar.

Du civisme

Ceux qui avaient travaillé à l'organisation de la journée de samedi étaient très satisfaits, hier, de la façon dont les choses se sont déroulées.

Joseph Devar n'en revenait pas du civisme démontré par les partisans, que ce soit à la parade ou à l'aréna Léonard-Grondin.

«Pas le moindre incident à signaler, disait Devar. Il faut féliciter les amateurs. Ils sont non seulement de merveilleux partisans, mais des gens très civilisés.»

Évidemment, la participation des Granbyens a ravi les organisateurs, bien qu'on attendait un peu plus de monde à l'aréna.

«En ce qui concerne la parade, nous n'avions pas prévu que les gens aillent au-devant des joueurs afin de leur demander des autographes, a repris Devar. Le tout a eu pour effet de ralentir un peu le défilé. Pour le reste, tout s'est très bien déroulé.»

Toujours au sujet de la parade, Devar a tenu à remercier publiquement Bob Robitaille et l'Association des voitures anciennes pour leur collaboration.

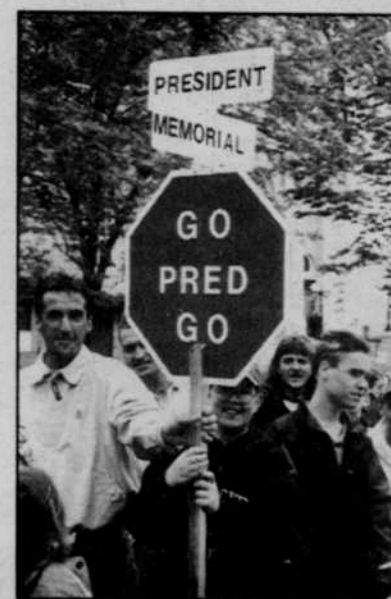
«J'aimerais aussi remercier Pierre Gravel (l'organisateur du spectacle à l'aréna), de même que Donald Boisvert, Lyne Dubé, Claude Côté et Laurent D'Amours pour leur excellent travail, a-t-il mentionné. Ils ont mis tout leur cœur, cette semaine, pour faire de la journée de samedi quelque chose de bien.

Photos Michel St-Jean et Alain Dion



Ci-contre: un gros bravo aux Prédateurs, au Québec et... aux orphelins de Duplessis.

En bas, un jeune partisan qui s'était maquillé pour la fête à l'aréna Léonard-Grondin en soirée.



Après la coupe du Président, la coupe Memorial: «Go, Preds, go!»



Des milliers de fans ont envahi la rue Principale pour acclamer les héros de la coupe Memorial.



Les gens s'approchaient le plus possible de l'auto des champions pour voir la coupe de près.



Une jeune fan demande un autographe à Philippe Grondin, sa vedette des Prédateurs.

Ça pleurait à l'aréna

Michel Tassé
GRANBY

Environ 2500 personnes ont continué à fêter à l'aréna Léonard-Grondin à la suite de la parade des champions.

La fête a cependant été moins longue que prévu et, vers 22h30, tout le monde était rentré à la maison. Les gens ont commencé à quitter le domicile des Prédateurs après la présentation des joueurs, vers 19h30.

L'annonceur Gilles Dion n'a pas eu à lever la voix afin de mettre les partisans des Preds dans l'ambiance. Les gens savaient ce qu'ils voulaient: acclamer, encore une fois, leurs champions.

La présentation des joueurs a été précédée de courtes allocutions du maire suppléant, Claude Duhamel, et de Bernard Brodeur (il a été copieusement hué), député de Shefford à l'Assemblée nationale. Puis, Michel Trudel, le président des Prédateurs, Georges Morrissette, son frère Jean-Claude et Michel Therrien ont pris la parole, ne manquant pas de remercier les amateurs de hockey granbyens.

Chacun des joueurs des Preds a été chaleureusement applaudi. Georges Laraque, qui s'est adressé à la foule, a probablement été le mieux accueilli. On a également cédé la parole à Francis Bouillon qui, pris par surprise, s'est contenté de dire merci aux partisans.

Le moment fort de la présentation est survenu lorsqu'on a remontré, sur écran géant, les meilleurs moments de la finale de la coupe Memorial.

Ainsi, à chaque fois qu'on revoyait les Preds marquer, les amateurs présents réagissaient comme si le but venait d'être marqué en direct. Les gens ont plus tard fait le décompte des sept dernières secondes de l'affrontement.

Et en même temps qu'on a revu Francis Bouillon et Daniel Goneau pleurer à chaudes larmes à Peterborough, quelques amateurs ont également pleuré dans les gradins ou sur le parterre de l'aréna locale. Un moment intense.

Puis, les joueurs des Prédateurs ont signé (encore et toujours!) des autographes sur la patinoire secondaire. De l'autre côté, la Bande à Magoo tentait de faire «swinger» les partisans. En vain.

Qu'importe, les amateurs avaient eu ce qu'ils voulaient.

JE PEUX!

COROLLA
transmission automatique
direction assistée
location 48 mois
238\$ par mois
0\$ COMPTANT
Transport et préparation inclus

TERCEL
Location 48 mois
199\$ par mois
0\$ COMPTANT
Transport et préparation en sus

CAMRY LE
avec climatiseur
vitres électriques
Location 48 mois
343\$ par mois
Transport et préparation en sus
Comptant : 753,33\$

Offres valables jusqu'au 31 mai 96! Sujettes à approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Voyez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails!

*Bail à long terme avec option d'achat sur le modèle Tercel SD 96 AC51LK-AA. Coût total du bail: 10 901,28 \$. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Location au détail aux clients admissibles sur approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Taxes en sus. Transport et préparation de 600 \$ en sus. Premier versement de 227,11 \$ et dépôt de sécurité de 250 \$ requis au moment de l'achat. Franchise de 96 000 km; frais de 7¢ / km excédentaire. Location de 24 et 36 mois également offertes. **Bail à long terme avec option d'achat sur le modèle Corolla SD 96 BA01EH-BA. Coût total du bail: 13 007,04 \$. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Location au détail aux clients admissibles sur approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Taxes en sus. Transport et préparation de 600 \$ inclus. Premier versement de 270,98 \$ et dépôt de sécurité de 275 \$ requis au moment de l'achat. Franchise de 96 000 km; frais de 7¢ / km excédentaire. Location de 24 et 36 mois également offertes. ***Bail à long terme avec option d'achat sur le modèle Camry Sedan LE 96 BG17KP-AA. Coût total du bail: 18 761,76 \$. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Location au détail aux clients admissibles sur approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Taxes en sus. Transport et préparation de 600 \$ en sus. Premier versement de 391,37 \$ et dépôt de sécurité de 400 \$ requis au moment de l'achat. Franchise de 96 000 km; frais de 10¢ / km excédentaire. Location de 24 et 36 mois également offertes.

Votre concessionnaire



T U M ' É P A T E R A S T O U J O U R S !

VOTRE CONCESSIONNAIRE

COWANSVILLE
Cowansville Toyota
263-8888

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

RICHMOND
Toyota Richmond
826-5923

VICTORIAVILLE
Toyota Victoriaville
758-8235

DRUMMONDVILLE
Toyota Drummondville
477-1777

MAGOG
Toyota Magog
843-9883

SHERBROOKE
Relais Toyota
563-6622



ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

Pierre Brissette

1^{er} Vendeur
1996
La Capitale Granby au 1^{er} avril



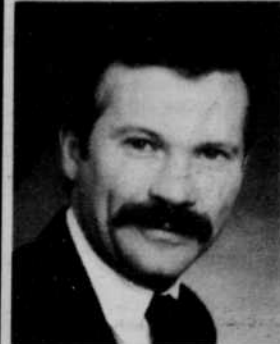
La Capitale
201-C409359

378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ABORDABLE ET TRANQUILLE
97 rue Vitié à Granby. Par le proprio. Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ouverte offrant d'immenses possibilités d'aménagement. Petite chambre au 1^{er}. Grande salle de bain. Planchers bois franc. Cachet particulier. Offrez-vous une visite. Demandez Francine au 379-5808 ou (en soirée) 375-6850.

MAISON BRIQUE 3 c.c., 2 s. bains, s-sol fini, plancher bois franc, garage, piscine, aspirateur central, Jenn-Air, système d'alarme. Secteur école St-Bernard. Prix 74,000\$. 372-3702 ou pagette: 379-7486



120 LOGEMENTS VENDUS EN 12 MOIS !

Yves Forand

378-4120 375-5148

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Un agent d'expérience sur qui vous pouvez compter pour vendre votre propriété!

Tony VanDoorn
378-8461
378-0469

La Capitale courtier immobilier agréé
201-C409352



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AGRÉABLE MAISON À GRANBY AU 239 HILLVIEW
Solide cottage, 4 c.c., 3 s. bain. Garage, chambres froides, foyers. B. franc et céramiques. 129,500\$. Proprio. 372-2590

AU LAC LIBBY: chalet 4 saison, vue panoramique sur le lac, 5 1/2 pces, à 2 min. de l'Autoroute 10. Faut vendre rapidement cause maladie. Faut voir! 539-4441

A ROXTON POND, cottage 2 étages, tout rénové, 3 c.c. 2 s.bain. Grand terrain. Prix 76,500\$. Inf. 514-777-2839

BUNGALOW À CONSTRUIRE
Modèle au 437 Churchill, grand 4 1/2 pces, bois franc, garage intérieur, 83,700\$. 375-9646

STYLE CONTEMPORAIN
MAISON CLASSE SUPÉRIEURE, très belle vue sur la vallée, Canton Shefford, toit cathédrale, salon, chambre à coucher des maîtres, 2 foyers, planchers bois franc, mezzanine, 2 s.bain, douche en coin, garage et bureau au s-sol. A vendre ou à échanger contre ferme près de Granby.

RÉAL CÔTÉ, 777-7565
agent immobilier affilié
Imm. Granby courtier agréé.

ST-ALPHONSE GRANBY: Bungalow const. 1987, grand terrain 32,000 p.ca. Taxes minimales. Près parc ind. de Bromont et Granby. Prix 79,000\$. Inf. 372-5352

UN LOGEMENT À SOI, PLUS UN REVENUE PAR LA BANQUE. Ct. Granby, vaste luxueuse et de qualité supérieure. Faites une offre!

C'EST LE TEMPS D'AGIR, PRIX RÉVISÉ
PAR LA BANQUE. Ct. Granby, vaste luxueuse et de qualité supérieure. Faites une offre!
BROMONT, COTTAGE FORMULE CONDO près de tout: ski, vélo montagne, golf, dans un environnement champêtre pour vous amant de la nature.

CT. SHEFFORD, 89,000\$ secteur paisible, 3 c.c., 2 s.b., piscine avec grand deck. Excellent rapport qualité prix.

PRÈS DES GALERIES, jumelé avec garage, 2 c.c., 2 s.b., belle salle familiale et un beau terrain pour en profiter cet été.

BROMONT, 65 ACRES AVEC VUE MAGNIFIQUE. Grange avec appartement aménagé au 1^{er} étage. Prix à discuter.

15 MINUTES DE GRANBY, québécoise tout brique sur 1 acre boisé, garage séparé, vue magnifique. A bon prix!

ERABIÈRE 500 ENTAILLES, cabane à sucre équipée, plus maison meublée. Une sucrée de belle place!

NICOLE GAMACHE, 777-4550
Re/Max Professionnel inc. ctr.

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Vente ou achat
• Résidentiel
• Commercial
• Ou autres

Contactez :
JEAN-CLAUDE VEILLEUX

378-8461 - 378-5300

La Capitale courtier immobilier agréé
C409795

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON IMPECCABLE 3 c.c., garage, armoires, planchers et finition chêne, aspirateur central, système d'alarme, poêle à bois, beau terrain, près des Galeries. 378-8890

ROUGEMONT: grand cottage 9 pièces, garage double, cuisine et salle de bain rénovées en 1994, 3 + 1 c.c., salle de jeux, boudoir, s-sol de service avec poêle à combustion lente, près de tous les services. Prix: 79,000\$. Inf: 469-5545

ROXTON POND: Maison neuve, rue Des Épinettes, prête le 1^{er} juillet, 2 c.c. salon, s.diner, cuisinette, s.bain et garage. Inf. 372-9284

SEMI-DÉTACHÉ À LOUER OU À VENDRE
5 1/2 pces, situé à la campagne près autoroute, Ange-Gardien. Inf. 385, Route 235 ou tél. 293-0835, 293-2747

STE-SABINE bungalow 1993, 3 c.c., planchers et armoires en chêne, sous-sol fini, piscine, grand terrain 35,000 pi.ca. Soir: 293-2378

VENTE URGENT

CANTON près de l'école, construction 89, 3 chambres sur le même palier, terrain 48,000 pi.ca. BOISÉ, PRIVÉ, 108,500\$.

ST-ALPHONSE québécoise, constr. 85, façade en brique, 2+2 c.c., très beau terrain, 69,900\$ SEULEMENT.

CANTON 4 c.c., armoires en chêne sur 1.6 acre, 79,900\$.

CANTON DE SHEFFORD, TRANSFERT, constr. 93, 2.2 c.c., vue de la montagne, 99,500\$.

ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé



Vous voulez
vendre ?
APPELEZ

GABRIELLE TRUDEAU

14 ans d'expérience
fait toute la différence

378-7322 rés.

378-8461 bur.

777-9185 cell.

La Capitale courtier immobilier agréé

404855

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour La Capitale courtier immobilier agréé

Réseau de La Capitale courtier immobilier agréé (1995)

Il doit y avoir une raison !

La Capitale, Claude Fournier courtier Courtier immobilier agréé

378-8461

201C407351



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



Rue David, Montplaisant, espace, style, tranquillité, piscine creusée, sur un site de choix. Elle en offre beaucoup pour le prix.



Bromont II, 12 pièces, 4 c.c., garage de 30x40, beaucoup d'inclus, elle est superbe. Offert également en location!

La Capitale Francine Légaré courtier inc.

FRANCINE LÉGARÉ

Dynamique • Disponible
• Efficace et...
DES RÉSULTATS !



La Capitale 378-8461



ARMAND ALLAIRE

SERVICE PERSONNALISÉ 7 JOURS

ESTIMATION GRATUITE

Résidentiel • Commercial
Industriel

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

201-C407433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

***** VISITE LIBRE *****

26 MAI, 14-16 HRES

343 Harvey, Granby, 3cc, 1990

*** Cause: transfert ***

ANNONCE MAISON MOBILE, VOIR 206
Duplex 1008-1010 Guertin, 105,000\$.
Duplex 121 Décelles, 88,900\$.
Triplex 48 Assomption, 85,000\$.
La Sarre 19, garage/ruisseau, 32,600 p.c.
Bung. 226 Boul. Mairie, 3 c.c., 97,900\$.
Bung. 732 Bourget, la + près des Galeries
Bung. 13 Colibri, 3 cc, 20,038 p.c.
Bung. 1210 Bousquet, terrain 50,675 p.c.
Stukely Sud 19 Des Érables, 65,900\$.
Ct. Granby 19 Lindor/32.481 p.c. 21,900\$.
Stukely Sud 95 acres pour 75,000\$.
Bonaventure 2 terrains, 13,900\$/14,900\$
Waterloo (10,000\$ pour 3 terrains).
MURIELLE POULIN, agent affilié 378-1254
Re-Max Professionnel ctr. agréé 378-4120

*** URGENT ***

POUR VENTE RAPIDE:

MONTPLAISANT, grande 3 c.c., foyer, garage, combustion lente, sur terrain 18,500 p.c., libre imm.

BROMONT, vue superbe sur montagnes et rivière, très éclairé, 1,550 p.c., bois franc, toit cathédrale, logement ou bureau au 1^{er}.

Remax Professionnel Inc. ctr.
Marcel Guindon, 378-4120

À FARNHAM: maison 3 c.c., s-sol fini chêne, sur terrain 17,500 p.c.a. entièrement paysager. Inf: 293-7751 répondeur, ou (514)774-5691

87 VENTES EN 95

Pierre Bellefleur

Vend... encore PLUS

378-4120

1050 Principale
Granby, Québec
J2G 8C8

LA VOIX DE L'EST — lundi 27 mai 1996

21

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#972- Granby: Terrasse Bellevue, cottage brique 4 c.c. à l'étage + 1, salle à dîner privée, bois franc, cheminée, sous-sol fini, garage double, terrain exceptionnel avec arbres matures. IMPECCABLE. Vendeur motivé.

#985- Canton: bungalow tout brique, 3+1 c.c., tous les planchers en bois franc, cheminée, garage, terrain avec arbres matures. IMPECCABLE. Achat exceptionnel.

#104- Granby: rue Providence, semi-détaché, 2+1 c.c., 1+2 salles d'eau, bois franc et tapis, grande chambre, "walk in", sous-sol fini. SUPER. Transfert.

#107- Granby: Haut de ville, directement sur Parc Terry Fox, bungalow tout brique, 3 c.c., véranda, garage, terrain boisé. FAUT VOIR! Elles sont rares.

#964- Granby: cottage complètement brique, 6 lucarnes, isolation supérieure avec coût d'énergie 1,400\$/an, 4 c.c., bois franc, 2 salles d'eau, tourbillon thérapeutique, sous-sol fini, foyer et poêle à bois, garage isolé, entrée pavé uni, terrain privé sans voisin arrière. IMPECCABLE.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ACTON VALE: Immeuble à revenus, construction 1985, en parfait état, 1x5½, 1x3½, 3 locaux commerciaux. Terrain de 17,000 p.c. Faut voir, à qui la chance!

Armand Allaire, 378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

-- DUPLEX rue Vimy, 2x5½, entrée ext. pour s-sol, grand stationnement.
-- RUE BOURGEOIS, 14 logis, 10x4½ et 4x3½, loués, remises ext.

JUDITH ou GASTON LACROIX 776-5266
Les Immeubles Granby inc.
Courtier immobilier agréé

DUPLEX 5½, 4½, garage, situé au 53 Guy Granby, rapporte 8,400\$ par an. Prix 49,000\$ ferme. 514-375-6491, 445-3535

DUPLEX À WATERLOO

RUE TAYLOR, immeuble en brique, 2 grands 5½ avec véranda, garage double. Evaluation 82,300\$. Demande 79,000\$.

RÉAL CÔTÉ, 777-7565

agent immobilier affilié
Imm. Granby courtier agréé.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VENDRE MAISON USINÉE 16x50, meublée ou non, hiver-été, foyer, 2 c.c., patio 12x24, située au Camping Normand, marina et plage, face au Lac Stukely à Eastman. Info: (514) 297-4337

LA SOLUTION, LIBRE RAPIDEMENT

La Sarre 19 garage/ruisseau, 32,600 p.c. Mod. 1990 Principale, 1680-15, 34,900\$ Mod. Denison, 3 cc., 1307-331, 45,900\$ M. mob. Principale 1454-221, 34,900\$

MURIELLE POULIN, agent affilié 378-1254
Re-Max Professionnel ctr. agréé 378-4120

MAISONS MODULAIRES "Nabco", 2 modèles en démonstration et terrains à vendre, 5% comptant. Ouvert tous les jours au 1313 Denison Est (coin rue Sylvie), Granby. 375-3253

NOUVEAU! Maison modulaire CORONA au Parc Bon Jour, au 1633 Principale à Granby. Vente et échange. Financement disponible. Profitez de la promotion de lancement. Venez visiter. Pour info ou rendez-vous: 378-0213. Aussi maisons mobiles renouvelées à vendre.

NOUVEAU PRODUIT AU QUÉBEC.
Bâtisse au Québec les Industries Cobena inc. Maison modulaire double, 6 modèles de luxe, 26x36 à 26x48, de 2 à 3 chambres, 1 à 2 salles bain, plafond cathédrale, complètement finie int./ext. Incluant un terrain de 8,000 p.c. avec tous les services. 62,300\$ à 73,000\$, 471\$ à 552\$/mois. Au 1313 DENISON EST (coin rue Sylvie), Granby, 375-3253. Ouvert tous les jours

207 CHALET À VENDRE

ROXTON POND, 2e RUE, vue sur le lac, garage 1½ étage, peut être transformé en chalet ou maison. Terrain boisé. Prix 25,000\$. Inf. 372-9284

208 TERRAINS À VENDRE

BEAU GRAND TERRAIN de 48,000 p.c., pas de remplissage à faire, prêt à construire, possibilité de financement, taxes minimes, à 2 pas de Cowansville, beaucoup de jeunes arbres, prix très intéressant (en bas de l'évaluation).
Info: 266-1117 ou 266-1616 après 17 h

BEAU TERRAIN 33,000 P.C.
situé dans Canton près des Galeries, prêt à bâtir. Inf. 378-9987

CANTON DE GRANBY, secteur école, 8 terrains à liquider, 32,000 à 49,000 p.c. à partir de 12,000\$. 378-8955, 375-1564

GRANBY: rue Gince, terrains pour bungalow, tous les services inclus. 375-2620

GRANBY: TERRAINS BOISÉS, 16,000 p.c. et plus, service d'aqueduc, secteur Simonds Sud et Jodoin, 378-4244

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 p.c. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25* le p.c. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

DUNHAM: 14 acres, vert et boisé, dont 33,000 pieds zoné blanc, borné par petite rivière. Aussi 4 beaux terrains de 33,000 à 73,000 p.c. 295-2141

FULFORD: terrain 200x250, prêt à construire, puits artésien, lac artificiel, semi-boisé. 777-3050 ou 372-5234

GRAND TERRAIN DE VILLE

Avec services, boisé avec vue imprenable sur la ville, rue Duchesneau. 375-9646

TERRAIN AU LAC MASSAWIPPI avec roulotte 1990, tout équipée, située au 18 rue Des Huard, dans Bacon's Bay à Ayers Cliff. 378-2708 378-8557 en fin de sem. (819) 838-5915

209 TERRES-FERMES À VENDRE

147 ACRES incluant érablière et bâtiments de ferme. Située boul. Bouchard, endroit stratégique face au Parc Yamaska, 175,000\$. Aussi possibilité d'acheter duplex sur terrain adjacent. 777-0682

210 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR à vendre par le propriétaire, avec logement à même le commerce, à St-Césaire. 469-0380

ÉPICERIE-BOUCHERIE avec valideuse, et grand 6½ neuf pour propriétaire; grand terrain, seule dans secteur de St-Hyacinthe. Demandez Ghislaine, 514-773-0821

PARC DE MAISON MOBILE à vendre, situé à Adamsville (Bromont), 20 terrains tous loués avec tous les permis de l'environnement (égouts et aqueducs). Inf: (514) 263-6044

RESTAURANT EN FRANCHISE À VENDRE très très bon secteur. Groupe Sutton Ctr. Gilles Marcl, f.r.i. ctr. (514) 497-0822

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES Rive-Sud, 30 pièces, bien entretenu, logement disponible pour acquéreur. Échange possible, 1-514-768-3276

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORISÉ 20' Ford 69, classe C 360, réfrigérateur au gaz 12 volts, poêle au gaz, couche 6, prix 3,500\$. Photocopieur, 200\$. 293-2483

POUR VENDRE VOTRE ROULOTTE ou motorisé, etc. Depuis 5 ans nous sommes à votre service, nous le prenons en consignation. Appelez pour plus de renseignements, nous avons de la demande. Endroit idéal. Info: 375-3617

ROULOTTE DAUPHINE 1971, 18 pi. 6 places, très propre. Prix 2,000\$ nég. Inf. Stéphane au 777-2150 (répondeur).

ROULOTTE PROWLER 1979, 23 pi, couche 7 personnes, + bain, cuisinette 12x16, meublée, patio, remise et +. Prix 8,500\$. Yvette: 777-0956 ou 534-0917, poste 6465.

ROULOTTE SHASTA 18½ pi., couche 6 personnes, 1984, tout équipée, air climatisé neuf, très propre, 5,750\$. 378-9891

ROULOTTE TAURUS 1983, située au Camping Granby. Si intéressé 378-8224 ou 375-3660 (A.M. si possible)

ROULOTTE 24 pi. 1976, air climatisé + auvent, très propre. Inf: 534-3377

TENTES-ROULOTTES à louer et à vendre avec frigo, route 112, Granby. Ouvert 7 jours. Inf. 514-378-0149

TENTE-ROULOTTE BONAIR BA 850, 1981, très propre, 2,500\$ nég. Inf: 777-1218

214 BATISSES COMMERCIALES

ESPACES INDUSTRIELS À LOUER 3,600 p.c., 7,200 p.c., gaz naturel, 550V, porte de garage.
Inf. Marc, 372-9443

#987- Ange-Gardien: bâtisse en brique commerciale et industrielle de 4,900 p.c. avec bureaux, grandes portes de garage pour camion. À vendre ou à louer.

#973- Roxton Pond: Immeuble résidentiel et commercial abritant un restaurant et un bar ainsi que 3 logements rapportant 1,200\$/ms. Achat exceptionnel. Prendrait échange.

#954- Granby: 2 bâtisses commerciales abritant jadis le Terminus, 3,000 p.c. et 2,600 p.c., sur terrain de 36,800 p.c. Excellent placement.

#938- Bromont: bâtisse commerciale, très bine située, près du ski, golf, glissades d'eau, sur 3 acres de terrain et 3,800 p.c. de plancher, 10 pi. de hauteur. Libre immédiatement.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

BROMONT DANS LA MONTAGNE: maison avec bachelors, endroit chaleureux et tranquille, avec bureau et spa, foyer et véranda. 777-3050 ou 372-5234

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

À VENDRE OU À LOUER, dans les Cantons de l'Est, CHALET hiver-été, au bord du lac Miller à Racine. Inf: après 19h, (514) 787-3314

223 ARGENT DEMANDE

BESOIN DE FINANCEMENT personnel. But très sérieux. S.V.P. personne honnête seulement. Contactez le 1-514-776-7503

225 OCCASION D'AFFAIRES

DOLLAR INTERNATIONAL PLUS INC. vous offre une occasion d'affaires avec possibilité de 3 sources de revenu. Déboursez à partir de 33\$ U.S. (montant garanti). Présentation MERCREDI soir 29 MAI, 20h au Restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Entrée gratuite, tirage prix de présence 10\$.

MULTINATIONALE dans la restauration cherchons franchisés pour opérer restaurant à Cowansville. Manon Beaumont 514-681-0735 ou 514-334-0599

239 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO À LOUER, 3 c.c. semi-meublé, foyer, très luxueux, décoré, libre 1er juillet. 765\$/mois. Inf. 514-649-2237

CONDO À LOUER MONTPLAISANT SUR LE LAC: 4½, 2e étage, 2 stationn. foyer, bain-tourbillon. Après 18h. 777-0202

GRAND 4½ pces, dans duplex neuf, béton, inson., lave-vaiss., rangem. int. et ext., fenêtres panoramiques, terrain et station. privés, coin St-Charles et Denison, en arrière du dépanneur, à partir de 525\$/mois. 375-9646

240 APPARTEMENTS À LOUER - REGION

COWANSVILLE: 2½ meublé, chauffé, éclairé, rue Loiselle, libre 1er juillet. 285\$/mois. 266-4996 ou 776-5729

DUNHAM: 1½, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 295-2141

240 APPARTEMENTS À LOUER - REGION

ROXTON POND: au village, 3½ semi-meublé, véranda et abri d'auto, chauffé et éclairé, 1er juin. 514-243-0339 après 16 h

241 APPARTEMENTS À LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAAA - 3½ meublé ou non, chauffé, éclairé, rue St-Urbain, porte patio; 3½, ½ s-sol, 1er juillet, Ave des Pins, imm. ou juillet. 378-8557

AAA- SEMI OU TOUT MEUBLÉ 1½-2½-3½-4½, 250\$ et plus avec possibilité chauffé, éclairé, câble. Aussi 3½ de luxe. Choisissez les meubles, ils seront à vous sur bail prolongé. 378-4121

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, aspirateur central, situé rue Laurier. AUSSI clôture fer forgé, 100', 75\$. Inf. 777-0555

APP. 3½, meublé, stationnement, dans un 3 logis, libre 1er juillet. Au 543 boul. Pie IX, Granby. 777-5804

APP. 3½, semi-meublé, porte-patio, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 300\$/mois. Situé rue Bouchard. Pour visiter 378-2545

AU CENTRE-VILLE: 3½ à 330\$, repeint, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 378-7422

AU 29-3 ST-LOUIS 2½, très propre, chauffé, éclairé, eau chaude, station. Inf: 372-5210

A LOUER: JOLI STUDIO 1½, secteur lac Boivin, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, libre 1er juin. Soir: 378-2372

A VOIR! 3½-4½ modernes, (récent sixplex), meublé mél. ou non, locker, inst. lav.-séch. lav.-vaiss., stores, propre, tranquille, près parc ind. ET 2½-3½ meublés, chauffés, près centre-ville. 375-7735

CENTRE-VILLE, APP. 3½, au 3e, meublé, chauffé, câble, service buanderie, personne tranquille. S'ad. 83 Gill #1, du lundi au vend. après 18h30

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: 3½ meublé, eau chaude fournie, libre imm. 777-8889 ou 539-0948

GRAND 2½, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, coin Bourget et Fréchette, réduit à 280\$/mois. 375-9646

GRAND 3½, armoires mélamine, comptoir lunch. Petit 4½ meublé, lav. séch., ménage fait. Juin, juillet. 776-2872

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. au 630 St-Jacques. Inf. 372-7240

LIBRE IMM., 2½, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, triplex rue Bourgeois, sans bail, 320\$/mois. 375-3824

MEUBLÉS OU NON 4½, libre 1er juillet, 1 mois gratuit; 3½, 1er juin, app. très propres. 375-8435, 379-2192

RUE REYNOLDS, GRAND 3½, meublé, peinturé à neuf, libre à partir du 15 juin, 372-2620

241 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1-1½-2½-3½-4½ meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

2½ meublé, avec laveuse et sècheuse, chauffé, éclairé, 320\$/mois, au 275-A, rue York, libre 1er juillet. 378-6094

2½ meublé, chauffé, ménage refait à neuf, endroit paisible, références demandées. 514-372-3219 après 17h.

2½ PRÈS DU LAC BOIVIN, semi-meublé, 185\$/mois, libre imm. Ainsi que 4½, centre-ville, 335\$/mois, libre en juillet. 777-0453 ou 372-6023, demandez Guy

3½, 4½ à louer, semi-meublés, eau chaude fournie, situés centre-ville près du cégep. Inf: 372-7863, 375-3565.

3½-4½, tout meublé ou non, libres imméd. Inf. 372-0557

3½ CHAUFFÉ, meublé, très tranquille, situé au coin de Robinson/St-Vincent, libre 1er juillet 375-4948

3½ meublé ou non, libres juin, juillet, 645 Ste-Catherine. Info: 372-7633

3½ PCES, incluant local au s-sol, 325\$/mois, meublé si désiré, 470 Bourget. Inf. 375-9646

3½ SEMI-MEUBLÉ chauffé, éclairé, rue St-Joseph, près du Cégep, 345\$/mois. 372-0612

A LOUER, GRAND 3½ meublé, eau chaude, libre 1er juillet, porte patio, 330\$/mois. 134 Adelaide #6. 379-9348 ou 263-3073

242 MAISON À LOUER REGION

STE-CÉCILE DE MILTON: Maison de campagne, grand 5½, planchers bois franc, four encastré, plaque-chauffante, grand patio, grand terrain, endroit calme, à 5 min. de Granby, 575\$/mois. Info: 378-0465

243 MAISON À LOUER GRANBY

A LOUER bungalow 5½ avec garage, 3 c.c., sous-sol semi-fini, situé au 844 Mountain, Granby, 675\$, libre 1er juillet. 372-6816 (heure des repas ou avant 20 h)

GRAND 4½ pces, dans duplex neuf, béton, inson., lave-vaiss., rangem. int. et ext., fenêtres panoramiques, terrain et station. privés, coin St-Charles et Denison, en arrière du dépanneur, à partir de 525\$/mois. 375-9646

SEMI-DÉTACHÉ à sous-louer, avec garage chauffé, s-sol fini, 2 s. bain, rue Leroux, 620\$/mois, libre juin-juillet-août ou sept. jusqu'au 30 juin 97. 372-4574

TERRASSE BELLEVUE: splendide bungalow 1,850 p.c. hab., 3 c.c., 2 s.b., foyer, 6 appa., garage, alarme, libre, 900\$/mois. 514-631-9600, 378-3847 après 18h

244 LOGIS À LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
AU 41 LEROUX, vous cherchez un endroit paisible et confortable, frais peint, libre 1er juin / 1er août. 375-5907

AAAAAAAAAAAAA 3½, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

AAAAAAAAAAAAA

4½ - 5½ - 3½ - 2½
ENDROIT TRANQUILLE POUR LOCATAIRES AVEC BONNES RÉFÉRENCES.

369 Bouchard : plancher bois franc.
320 Simonds : près de Fournier
351-363 Massé : récent, armoires mélamine
94 Wellington : secteur lac Boivin

375-5148

AAAAAAAAAAAAA

4½, 335\$ à 350\$

5½, 385\$ à 420\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Conciergerie 378-9177

AAAAAAAAAAAAA 140 LEROUX: gr. 4½, endroit tranquille, tous services, 1er juil. CENTRE-VILLE: gr. 3½, 2e étage, imm. et juil. BON PRIX. 372-0659, 777-0730

AAAAAAAAAAAAA - 1 MOIS GRATUIT, 3½ très propre, dans triplex. Poss. de travaux de conciergerie. 777-5405, 378-3041, 657-0265

AAAAAAAAAAAAA GRAND 4½ À GRANBY
Asp. central, syst. intercom, bon secteur. Libre imm. Info: 777-1728 ou 469-2517

AAAAAAAAAAAAA - GRAND 4½, au 339 Massé, bonne condition et possibilité 1 mois gratuit. 378-1922 ou 776-6842

AAAAAAAAAAAAA - TRÈS GRAND 5½, sur rue St-Urbain, libre 1er juillet. Et 4½ rue Drummond, demi sous-sol. 378-8557

AAAAA - Avant de signer votre bail, appelez-moi Grand 4½ au 61 Leroux, bonne condition, poss. 1 mois gratuit. 378-1922

244 LOGIS À LOUER GRANBY

AAAA À LOUER BEAU 4½, 1 MOIS GRATUIT, beaucoup de rangement, près des Galeries, rue Bourget. 777-1368

* AAAA GRANDS 3½-4½ MODERNES

semi-meublés ou non, à partir 385\$
libres imm.-juin-juil. août

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé
armoires mélamine blanche, hotte ext.
Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3½
41 Pinard, 124 Laurent, 467 Fournier.
Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

AAAA - 1ER JUILLET, grand 3½, centre-ville, 66 St-Charles S., très tranquille, lave-vaisselle, 370\$. Aussi au 134 St-Georges, 3½, chauffé, poêle et frigo, 340\$. 777-0244, 372-1636

AAAA - 4½, 5½modernes, avec ascenseur, près des galeries.

GRAND 4½ rue Laurent, style condo, pour juillet.
3½, 4½ meublés ou non, Fournier et Leroux.
777-

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER 3½ dans triplex, 270\$/mois, inst. lav.-séch., libre imm. 777-7572 ou 379-7831

A LOUER 5½, dans un 6 logis, situé rue Delorme, au 1er étage, libre 1er juillet, 475\$/mois. AUSSI VÊTEMENTS de maternité à vendre. 777-0731

A SOUS-LOUER 3½, très grand, spacieux et luxueux, lave-vaisselle inclus, plancher bois franc, près de la piste cyclable, 425\$/mois, libre imm. 372-0192

A SOUS-LOUER 4½, propre, espace de rangement, 350\$/mois. 375-5806 ou laissez message.

A 281 & 285 ST-CHARLES S. Très grands 4½ (6 logis), remise ext. Près piste cycl. Libres juillet; 3½ meubl. 378-4486

BEAUX GRANDS 3½, édifice neuf de 6 logis, 360 Notre-Dame, près tous les services, pour personne âgée autonome, libre 1er avril et 1er juil. 375\$; 3½ renové, 396 Av. Parc, 325\$, libre 1er juil. 378-7133

BEAU ET GRAND 4½, au 937 Caron, app. 206, juillet gratuit, 2 stationnements privés, entrée lav.-séch. et câble, comptoir-lunch, 450\$/mois, comme neuf. 777-5636

BEAU GRAND 5½, bien éclairé, au 207 boul. Fortin; plancher béton, syst. d'intercom, p.-patio avec balcon, remise privée et stationnement asphalté. 776-6399.

BEAU 5½, 2e étage, bien situé, sur St-Viateur, près accommodations, libre 1er juillet. 378-5167, 372-6370

BOUL. BOIVIN: 4½ au 2e étage, très propre, pour juillet, poss. semi-meubl., 340\$/mois. 372-0514

CENTRE-VILLE, 3½ meubl., chauffé, éclairé, libre 1er juin. 514-293-2173

DENISON O: - Au 243: 4½-5½.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476: 3½, meub. chauff. écl. 4½-5½
- Au 39 MOUNTAIN: 3½, meubl., chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- 157 DRUMMOND: 3½ meubl. et câble.
- Au 100 B. BOIVIN 5½, béton.
Inf: 372-6150

FACE ÉCOLE DE FORMATION AU 1010 LE CORBUSIER

3½, 4½, 5½ libres, rez-de-chaussée, au 1er et 2e, porte-patio, balcon, frais peints, couvre-planchers neufs, terrain boisé, 325\$, 350\$, 395\$. Concierge. 378-9177

GRANBY, 4½, pour juillet, stationnement, très propre, 365\$/mois. 777-3258

GRANDS 4½, très modernes, 5 ans, près nouvelle polyvalente, au 104 Pinard, app. 12 au 3e étage; ET 110 Pinard app. 3 au 1er étage; ET 5½ au 110 Pinard app. 1 au 1er étage. Libres 1er juillet. 378-3173

GRANDS 4½ MODERNES
Pour 1er juillet et imm. Près du parc ind. situés: rue Caron, 714-718 La Volière et 200-219-243 boul. Fortin près de Simonds S., remise pour vélos, de 375\$ à 450\$.

AUSSI AU PRINCESSE
340 Denison Est. Pour 50 ans et plus Grand 4½, immeuble tout béton, piscine, ascenseur, cafétéria, chapelle, libre 1er juillet, 625\$. AUSSI chambre et pension complète. Concierge sur place. Info: 372-0382

GRAND 3½ MEUBLÉ, propre, réduit 295\$, libre 1er juillet. Au 166 Bourgeois. Remise à louer. 375-7205, 372-2722

GRAND 4½, dans haut de duplex récent, secteur recherché, 211 Joffre, prix 495\$. Libre 1er juillet. 378-6111

GRAND 4½, 295\$ et plus ou 1 mois gratuit, moderne, pour juin, juillet. Sous-sol 3½ meubl., avec inst. lav.-séch., juillet, boul. Fortin. 375-4842

Grand 4½ dans duplex neuf

béton, inson. lave-vaiss. rangements int/ext. fenêtres panoramiques, terrain et stationn. privés. Coin St-Charles et Denison arrière du dépanneur. 495\$. 375-9646

GRAND 4½ haut de duplex, très propre, moderne, bal. centrale, ventilateur dans toutes les pces, patio arrière, remise, piscine ext., libre 1er juillet, 405\$/mois. 375-3793

GRAND 4½ À SOUS-LOUER au 100 Leroux app 101, 350\$ par mois. Pour visiter, se présenter vers 17 h ou 372-1815

GRAND 5½, 2e étage, dans 4 logis, 2 espaces de stationnement, 1 espace de rangement au sous-sol, libre 1er juillet, au 170 Décelles, 430\$/mois. Mario, 776-7577

JARDINS ELGIN

Promotion spéciale du proprio

4½-5½, prix révisés à la baisse pour juillet, avec bail d'un an ou plus. Bien éclairé, moderne, endroit tranquille, porte-patio sur jardin extérieur, entrées avant et arrière, près de tous les services. Inf. 372-9082

LES IMMEUBLES NORBERT PARENT
Luxueux 3½ dans immeuble pour personne traitée ou mi-traitée, près des Galeries. 378-1389

LIBRE 1er JUILLET: 5½ à 482\$ + eau ch., rue St-Michel (secteur Lac Boivin). Imm. insonorisé à l'épreuve du feu, stationnement individuel, piscine ext.
Francine, 777-1474

LOGIS 4½, 2e étage au 360, Langlois; 3½ au 645 Ste-Catherine. Info: 372-7633

244 LOGIS A LOUER A GRANBY

LOGEMENT 5½

Situé 2e étage dans le haut d'un triplex, avec foyer, grand patio, espace de rangement, 525\$/mois, libre 1er juin ou 1er juillet à discuter. Références exigées.
Réal Côté: 777-7565 ou 777-7676

LOGIS 5½ pces, au 285 Laurent, libre 1er juillet, 510\$/mois. Inf. 372-8043 ou 776-1760

PISCINE INTÉRIEURE - SAUNA ASCENSEUR

5½ et 4½, à partir de 500\$/mois
CHAMBRE 19x12'
GRAND BALCON BÉTON
PRES DES GALERIES
190 SIMONDS SUD
777-4873

PRÈS DES GALERIES

4½-3½, porte-patio, stationnement, intercom, endroit paisible, libres 1er juillet. 378-5700 ou 375-9100

RUE MERCIER: 3½ demi sous-sol, inst. lav.-séch., prise ext., 777-3352

TRÈS GRAND 4½ dans triplex, entrée privée, libre imm., coin St-Jacques et St-Urbain. Inf: 375-3450

1er JUILLET, sous-location, 4½, au 333 Massé, 1er plancher sur le terrassement, asp. central, cabanon int./ext.
Inf: Richard 375-6407

3½ ET 4½, centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte électrique, inst. lav. séch. 300\$ à 350\$. Jour: 375-9060 ou 378-4322

3½ meubl.,
juin ou juillet:
4½ meubl. pour juillet
3½-4½-5½ non meublés, juin et juillet
Rues FOURNIER et SIMONDS.
378-9587, 375-4397

3½ PCES, incluant local au s-sol, 325\$/mois, meubl. si désiré, 470 Bourget. Inf. 375-9646

4½, RUE DORION coin Reynolds, à partir de 375\$/mois; ainsi que petit 4½, centre-ville, 335\$/mois, tous libres, 1er juillet. 777-0453 ou soir: 776-1976

4½ CHAUFFÉ, eau chaude fournie, au 612 Place de Touraine, libre 1er juillet, endroit tranquille. Pour personne sérieuse seulement. 375-7283

4½ complètement renové, arm. mélamine, inst. lav.sècheuse, stat., non chauffé, non éclairé, 400\$. Inf: 776-2872 ou 372-3864

4½ DANS BLOC MODERNE insonorisé, style condo, place pour gens sérieux et professionnel au 40 Leroux.

4½ PRINCIPALE à Waterloo, situé bord l'eau.
STUDIO dans maison style victorienne, chauffé, éclairé, meubl., avec serv. de buanderie, rue près de 2 parcs.
Info: 777-7400 ou 777-7022.
Fin de sem.: 379-9113

4½ MEUBLÉ OU NON, dans un bas, au 136 Assomption, libre 1er juin. 375-5699

4½ PCES situés rue Bourgeois à Granby, eau chaude fournie, frais peints, libres immédiatement. 375-2206

4½ RUE MASSÉ, cabanons int./ext. balayeuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. 372-6743 ou 534-0255

4½ À LOUER dans 6 logis, près de l'hôpital, rue St-André Ouest, 360\$/mois. Inf: 378-8251

5½ LIBRE 1er JUILLET: 2 lockers, 450\$, prix réduit. Informez-vous: Lise ou Carmen, 375-2807, 777-9727 ou 1-514-795-6801

5½-4½ A LOUER

Près de tous les services, endroit tranquille, co-propriété Fatima, rue Fatima. 777-4228

6½, BAS DE TRIPLEX, rue St-Charles Nord. Aussi 3½, grand balcon, entrée privée. Références demandées.
Inf. 378-9294 après 14h.

À SOUS-LOUER 5½ au 1180 Simonds Sud, 3e, près de J.H. Leclerc, 410\$/mois, libre 20 juin. Pour visiter: 776-6583

245 LOGIS A LOUER REGION

BROMONT SPÉCIAL 96, MEUBLES OU NON

Grands 4½ modernes, stationnement, aspirateur central, concierge. 1er juin, 1er juillet. Inf. 534-3242

BROMONT, GRAND 4½, foyer, très éclairé, très insonorisé, grand balcon, planchers céramique et tapis, stores inclus, à partir de 505\$/mois. 534-1784

BROMONT, LUXUEUX, SPACIEUX 4½ très design, foyer, baie window, insonorisé, 2 remises, concierge sur place, possibilité poêle, réfrigérateur, vue sur pentes de ski, libre 1er juillet. 777-0682

BROMONT grand 5½, habitable pour 1er juillet, inf: demandez Manon 514-534-3036

BROMONT LOIN DU CHEMIN DE FER 3½, libre imm. et 1er juil. 290\$; 4½, 1er juin, 310\$. Inf. 539-3220

COWANSVILLE, APPARTEMENTS renovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

WATERLOO: 4½ chauffé, eau chaude fournie; au 2e étage, libre 1er juillet. 539-3373

245 LOGIS A LOUER REGION

COWANSVILLE: rue principale, 3½ à sous-louer, ensoleillé, dans bloc neuf, pour retraités, libre 1er juin. Serv. concierge, ascenseur, intercom, inst. lav.-séch., lave-vaisselle, asp. central, garage. 263-9111

PETITE MAISON DE PRESTIGE 3½ très propre, avec remise. Vue panoramique, paisible, à 10 min. de Granby, Bromont et autoroute. Pour personne seule, 375\$. (514) 539-3562

ROXTON POND, 4½, dans un duplex, chauffage élect. endroit tranquille et paysager. Inf. 514-539-3205

ST-CÉSaire, rue Provençal, 4½, 2 c.c., lav.-séch., tapis mur à mur, chauffage élect., stationnement à l'année, libre 1er juillet, adulte. Références. 469-3955

247 LOCAUX A LOUER

AU 159 ROBINSON SUD, libre imm., 1,100 pi.ca., rez-de-chaussée, air clim., stationnement, poss. de garage. 372-7174 après 17h.

GRANBY: AU 159 PRINCIPALE, local et bureau, chauffé, climatisé. AU 50 CENTRE, bureau, chauffé. 372-6150

LOCAL AVEC APP. combiné, au 470 Bourget, 325\$/mois, meubl. si désiré. Inf. 375-9646

LOCAL 1,100 PI.CA. 1er étage; local 1,250 pi.ca., 2e étage; local 350 pi.ca., 3e étage, chauffés, éclairés, ventilés, édifice à l'épreuve du feu, situés centre d'achat Plateau Haute-Ville, coin Drummond et boul. Mountain. 372-5046 ou 372-1413

REZ-DE-CHAUSSEE 500 pi.ca., 3e étage 1,200 pi.ca., intersection très achalandée, rue St-Charles coin St-Jacques. Jour: 372-6511, soir: 375-3869

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE 3 CHAMBRES

40\$ à 65\$ semaine
150\$ à 230\$ mois
Pour réservation, Mme Gévry: 375-1018

AU 110 DUFFERIN, GRANBY, face parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, s-familiale. Une visite vaut 1000 mots. 372-3133

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40\$/sem. 514-375-2421

BON ENDROIT: 45\$/SEMAINE, près du Wal-Mart, avec accès à tous les services de la maison (intérieur et extérieur). Venez visiter. 378-9365

CENTRE-VILLE DE GRANBY

chambre meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement. 777-4004

GRANBY: meublées, chauffées, éclairées, lav-séch. s.b. + cuisine communautaires. 190\$ à 250\$. Réf. 293-6279, 776-2872

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE avec salon et cuisine communautaire, câble et prise de téléphone dans chaque chambre, endroit tranquille et propre, propriétaire sur place, pour personnes responsables et autonomes, pour 1er juin. Suzanne 378-2289

252 CHAMBRES ET PENSION

A CÔTÉ DU WAL-MART, près d'un centre médical, chambres et pension pour personnes âgées. Sonnette d'urgence dans chaque chambre, réfrigérateur et câble inclus, chaise-élevateur, meublée ou non. Nourriture excellente et à volonté. Inf. 777-1631

CHAMBRES ET PENSION POUR HOMMES, tout compris. Aussi courte-pointe à vendre. S'adresser au 776-7419

FOYER YAMASKA, résidence pour personnes âgées, 65 ans et +, autonomes, semi-autonomes, fauteuil roulant, cas lourds et dépannage. Personnel diplômé. Bienvenue à tous! Diane et Jean-Paul, 293-2976

GARDERIES personne seule, femme ou homme, pour partager maison, aimant nature et les animaux. 372-8722

PENSION FAMILIALE pour personnes âgées, confort, tranquillité et sécurité, près hôpital. Bienvenue aux visiteurs.
Prop. Mme H. Guay 776-1351

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

GARAGE COMMERCIAL avec 2 grandes portes, compresseur, lift, office plus entrepôt munis d'un syst. d'alarme, très bon site et bon achalandage.

Pour gens sérieux en affaires.
Info: 777-7400 ou 777-7022.
Fin de sem.: 379-9113

GARAGE POUR ENTREPOSAGE 45x30, avec porte de 12 pi., 280\$/mois, libre imm., au 1582 Ave du Lac Ouest à Roxton Pond. 372-9630

MINI ENTREPOSAGE 200 à 600 pi.ca., chauffé, éclairé, boul. Montcalm. Info: 378-0330 ou 375-5151, Gilles

257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE maison à louer, ville ou campagne, pour couple sérieux. Visiterais le dimanche 26 mai. Laissez message au 1-819-367-3358

258 DIVERS A LOUER

PÂTURAGE À LOUER: situé boul. Bouchard près parc Yamaska, 1,800\$ pour la saison. 777-0682

262 MEUBLES A VENDRE

AMEUBLEMENT SALON, sad, lit 39 po., plantes intérieur, colonnes de son, peintures, chevalier, télescope. 514-469-5615

CENTRE LIQUIDATION MEUBLES

Meubles et appareils ménagers, neufs avec imperfections, et usagés.

Au 784 DUFFERIN, GRANBY 777-3111

MOBILIER DE SALON Elran, divan 3 places, plus fauteuil berçant, 8 ans d'usure, 500\$. 777-1256 ou 375-5073

MOB. DE CUISINE en mélamine blanche, 100\$. Laveuse et sècheuse de marque différentes, 200\$. Bassinette avec matelas, 100\$. Info: 776-6225

MOB. DE CUISINE moderne, avec buffet; causeuse très propre et de bonne qualité. 777-0511

MOB. DE SALON, mob. de salle à manger, mob. de chambre à coucher, en parfaite condition. 777-2447

2 MOB. DE CHAMBRE modernes, noirs. Un de 6 mxc, l'autre de 5 mxc. Inf: 375-3450

265 ANIMAUX A VENDRE

ADORABLES CHIOTS labradors blonds, pure race, vaccinés et vermifugés, prêts à partir. 372-0427

APPALOOSA, 15 ans, pur-sang. Faut vendre! 1,500\$ nég.
Inf. 539-0248

BORDER COLLEY (chien de berger, comme dans le film Babe), enregistré, né le 7 mai 96, mâle 275\$, femelle 325\$; un poney Shetland blond (mâle, 1 an) 325\$; couple de moutons Jacob (à 4 cornes), 500\$; cochons vietnamiens 90\$; bébé chèvres miniatures et Alpines. François (514) 263-8605 laissez message.

CANADIEN QUARTER HORSE, poulain 9 mois, noir, 775\$. 379-9880 ou pagette: 1-514-599-7560

CHATONS persan, shaded silver, enregistrés, vaccinés, mâles et femelles. Inf. 293-5143

CHATS PERSANS adultes, mâle et femelle. 375-7971

CHIEN ST-BERNARD (MÂLE), 4 ans, pure race, 300\$. BERGER ALLEMAND (mâle), 2 ans. SUPER MAUVAIS. 379-9555

CHIOTS CANICHE ROYAL enregistrés, tatoués. Réservez tôt, chiots femelles poméraniens. 777-2977

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER

pure race, 7 semaines.
Info: 293-7711

FAITES VITE! Superbes Schnauzer miniature, choix de noir ou poivre et sel, vaccinés, vermifugés, 250\$. 266-1253

JEUNE TROUPEAU taures et veaux, prix à discuter. Inf: 534-3377

LHASSA APSO

mâle âgé de 1½ an, prix 125\$ nég.
Info: 776-6972

PENSION POUR CHATS de race ou domestique, repas, toilette, grands espaces, sécurité, hygiène, et gros câlins chaque jour. Réservez tôt pour les vacances.
Mme Cardinal 777-3989

POULES, coqs, canards, bébés canards, bécots oies, oies Toulousiennes, pintades, dindes sauvages, tourterelles, lapins, chèvres, agneaux, cochons miniatures (Vietnamien), cages à lapins. Info: 293-5021

TAUREAUX CHAROLAIS pur-sang, 14 mois, Polled, vêlage facile; aussi vaches et taures. 379-5960

3 CHIOTS BOUVIER Bernois, femelles, non enregistrées, vaccinées, vermifugées, 450\$. Inf. 819-848-2648

3 CHIOTS CANICHES MINIATURES pure race, mâles, 1 blanc cassé, 2 abricots, vaccinés, vermifugés, certificat santé.
Spécial 150\$ ch. (514) 548-2248

3 GÉNISSES Highland d'un an, 2,000\$. 1-514-292-5675

267 ORDINATEURS

CSEI vous offre location échange, vente, achat, réparation Visitez-nous au 620 Dufferin, pour estimation gratuite. 378-6672

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022 503 St-Hubert, Granby
CENTRE DE SERVICES COMPLETS POUR ORDINATEURS
Financement disponible sur place.

IBM PS/1, 286-16 VGA, 30 megs, 1 meg. 2 Joysticks, prix 375\$.
Info: 539-4877

ORDINATEUR NEUF AU PRIX DU GROS + 10%
MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

269 BATEAUX

BATEAU Hydrostream 18 pi., moteur Mercury 150 forces, power trim, avec remorque. 378-6559

BATEAU 14 PI, style semi-pêche, avec moteur Evinrude, 60 HP, toit, sièges pivotants, en bonne condition. 378-2708

CHALOUPÉ SPORT CRAFT 14 pi, avec équipement complet, remorque, moteur Evinrude 18 HP, 1,500\$ nég.
Pagette 379-7172

MOTEUR HORS-BORD MERCURY 2.2, très propre, comme neuf, 400\$. 375-4970

MOTEUR MERCURY 25 HP, pied long, Evinrude 15 HP; Evinrude 2 HP; Chaloupe 16 pi. en aluminium avec remorque. 379-9508, pagette 379-7120

PÊCHE ET SKI, SUPERBE ET UNIQUE SEACRAFT 1988, 21 pi. V6, 150 hp, -XR4 Mercury, console centrale, sonar, FM, vivier, pompes de cale autom. Toit Birmini, housses, remorque aluminium, très peu utilisé, excellent pour aventures sur grands lacs, 17,900\$. François Ledoux, 1-800-363-3781

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

AMEUBLEMENT D.L. et FILS

496 BOUL. BOIVIN, GRANBY

Gros spécial sur réfrigérateur de camping. Achat et vente meubles et électroménagers. Payons bons prix. Ramassons vos vieux appareils défectueux gratuitement. 776-5211

ACHETEZ VOS MEUBLES NEUFS

payez dans 3 mois. Mob. cuisine, de salon et de chambre. Sujet à approbation de crédit. Aussi meubles usagés disponibles.

GAGNON BAZAR

726 Dufferin, Granby

375-0517

* Ouvert le dimanche

ACHETONS

CASSETTES ET CD USAGÉS

Payons "cash". Aussi vente-échange.

LE TROC, 338 Principale, 777-2199

AIR CLIMATISÉ 6,000 BTU, achat 1993, prix 325\$; machine à exercice (High-pulley), avec poids et haltères, valeur 450\$, pour 100\$. 378-9779

ALLIANCE RENAULT '84, pièces bon prix. Tracteur défectueux Sears '76, 16 hp, avec tondeuse. Inf: 375-7426

271 DIVERS A VENDRE

ECHELLES aluminium, 40" et 20"; escabeaux aluminium 8", 7", 6" et 4"; B.B.Q. Tefal intérieur; chaudières en grès 10 L; vidéo VHS; caméra Phantax avec zoom. 375-4399 ou 372-6462

FOUR À PIZZA Garland, 3 étages. Comptoir à boucherie Cold Stream. Hotte en acier 96 po. Table réfrigérée. Piqueuse à viande. Délicatiseur. A vendre tel quel, idéal pour boucherie. "Faites une offre" 777-2435, 375-7929, 776-5569

FUTON comme neuf, n'a jamais servi; matelas noir double, payé 150\$ il y a un an; laisserais à 99\$. 777-1165

GROS DESK; lits superposés; La-Z-Boy et chaise berçantes; grand bureau avec miroir; porte de douche en 3 parties. 375-0948

LAVEUSE ADMIRAL et sècheuse Bélanger, têtes brunes, bonne condition, 300\$. Inf. 776-2872

Électronique SBC
★ NOUVEAU ★
SURPLUS INDUSTRIEL
MILITAIRE ET INFORMATIQUE
187 BL. MONTCALM, GRANBY

LE FOINARD DE L'USAGÉ
LA PUCE DE L'AUTOMOBILE
ACHAT, VENTE, DE TOUT
SPÉCIAL: laser au choix, 5 \$

ENCAN LE 2 JUIN 10 h a.m.
Achetons autos pour les pièces
2550 Principale, St-Paul
Tél. 379-9555 ou 1-514-553-4267
P.S.: 16 voitures, camions au choix
Att.: Pneus au choix, 10 \$ chacun
Ouvert 7 jours de 10 h à 5 h

LIT D'EAU gr. queen, super anti-vagues, contour cuir capitonné, blanc, 200\$. 375-9264

MATELAS HAUT DE GAMME

Choix de grandeurs et de supports, 252 à 740 ressorts. Garantie complète. Très bon prix, pas de taxe. 375-0941

MEUBLES AUDIO VIDÉO (2) à vendre, 1 noir, 1 gris, sont très beaux. 375-3584

MOB. DE CUISINE en chêne pâle, table + 4 chaises, comme neuf, 275\$. Congélateur 9 pi.cu., 5 ans d'usage, très propre, 175\$. 372-7781

OUVERTURE

DU KIOSQUE CHAMPÊTRE

Asperges du jour, variétés de pommes, tomates de serre, miel blanc.
(NOUVEAU) oeufs frais, classés sur place, poulets de grain, jus de pomme local, etc.
15 RTE 235 à St-Paul Abbotsford 379-5217
Ouvert tous les jours de 9 h à 20 h
NOUVELLE ADMINISTRATION

PIANO TECHNICS PR100 PCM digital; Armoires en chêne; Jenn-Air; Four encastré; Evier en acier inoxydable. 378-9635

PIQUETS DE CÈDRE 6 pi. long, aiguës: 1 1/2 à 2 po. diamètre, 1\$; 2 à 3 po. à 1.25\$; 3 à 4 po. à 1.50\$; 4 à 5 po. à 1.75\$; 5 à 6 po. à 2\$ ch. (non livrés), aussi disponibles 4', 5', 7', 8' long; Perche 8', 10', 12', 14', 16' long, sur commande.

PIERRE LAPLANTE, 153 Chemin Béthanie, Ste-Christine, Jour: 819-858-2282.
Soir: 514-546-4739
S.V.P. téléphonez avant de venir.

PNEUS USAGÉS Achat, vente, 12-13-14-15 pouces. Plus de 300 paires. CLOUTIER AUTO, 375-2424

PYJAMAS, CAMISOLES barboteuses pour bébé et vêtements d'hiver jusqu'à 5 ans. Directement d'usine, 201 boul. Montcalm, (rue face à l'hôpital) Granby. 375-5475

RAFFRAÎCHISSEMENT D'ARMOIRES de cuisine, meubles, moulures et rampes. Nettoyé, sablé, et verni.
Menuiserie St-Paul inc., 379-9269

REMISE 8x10, tôle galvanisée, peinte, prix 300\$. 293-7174

SERVICE DE L'ESTRIE

Les Spécialistes de l'électroménager,

385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.

SOFA-LIT et causeuse + table de centre, le tout noir, 575\$. Aussi lit d'enfant tubulaire noir, prix à discuter. 372-9027, Mélanie

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR À GAZON Allis Chalmers, 12 hp, tondeuse avant 42 po, 2,500\$. 777-2447

TRACTEUR À GAZON JOHN DEERE LX 178, 15 HP liquide 1992, avec sac, remorque, très propre, 3,500\$ nég. 549-4144

VENTE DE MÉNAGE DE SUCCESSION Mobilier salon, mobilier cuisine, mobilier chambre à coucher, électroménagers, articles de jardin, samedi et dimanche 25 et 26 mai au 1617 rue Sheppard, Bromont. 372-4257 ou 534-2426 demandez Pierre

271 DIVERS A VENDRE

SUPER PRIX COPIE SERVICE CARTES D'AFFAIRES N/B

25\$ / 1000

4 COULEURS PROCESS.

130\$ / 1000

IMPRESSIONS 8 1/2 x 11, N/B

25\$ / 1000

Copie couleur 8 1/2 x 11, 1.50\$

OUVERT DIMANCHE 11h-17h

777-4480

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VENTE FINALE D'INVENTAIRE

Accessoires décoration, fleurs séchées, arrangements floraux, paniers d'osier, vases, articles de Noël. Très belles étagères victoriennes et podiums.

DE 10 % À 70 %

DECO FLORA FLEURISTE
301 rue NOTRE-DAME à GRANBY

777-2838

* NETTOYAGE M.G. *

LAVAGE DE TAPIS

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99\$ / PIÈCE (12x14)

MOB. SALON 45\$

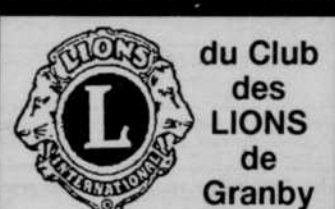
Inf. 777-0790

2 CONGÉLATEURS 12 pi.cu. Wood; dactylo élect. Olympia ES 100; 2 tables rectangulaires avec chaises, en érable pâle. Suzanne 378-2289

2 FRIGOS, 1 sècheuse, 1 micro-ondes, bain antique en fonte sur pattes; 2 planches à voile Rainow Race. 535-6800

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES



Le Club des Lions de Granby désire annoncer qu'il organise un **MARCHÉ AUX PUCES** le dimanche 2 juin 1996 à 7 h dans le stationnement voisin de **CLUB PISCINE** situé au 960 Principale Ouest à Granby

100 ESPACES SONT À LOUER

pour la journée au coût de

30 \$ l'unité

Arrivez tôt!

En cas de pluie, remis au dimanche 9 juin (Toilettes sur les lieux)

Information:

Ernest Turcotte

378-7374

René Lajeunesse

375-3439

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC MÉLANGÉ

de 16 po. à 425 la corde livré fendu. Aussi bois pour camping à 35\$ la corde livré.

Inf. 777-7565

281 MACHINES A COUDRE

3 MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES: Overlock Rimoldi 3 fils, Overlock Suruba 5 fils, Plain Consew automatique, programmable. 375-0948

282 VETEMENTS A VENDRE

LES SURPLUS RANGER, 231 St-Charles Sud, Granby

Casques de vélo 0-6X ans, 7.99\$. Pyjamas imparfaits, 6 pour 12\$; pyjamas, 7\$, 2 pour 13\$. Tissu au mètre: 2\$ le mètre.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtépintes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS MÉNAGE complet ou partie de ménage ou succession, antique ou moderne. Paiement comptant. Inf. 534-2414

ACHÈTERAIS CHALOUPÉ canot, moteur, remorque, tracteur de ferme, niveleuse pour tracteur et articles de toutes sortes. 379-9508, pagette 379-7120

VOUS AVEZ DES ARTICLES À VENDRE?
Je suis acheteur
777-7668

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BILLOTS D'ÉPINETTE 16 pi à 38 pi, gros bout 16 po, petit bout 9 po et +; lot de 10,000' (P.M.P.) approx. 2,700\$. Bromont. 514-441-1387

PORTES ET FENÊTRES

Vente et installation

Estimation gratuite

Revêtement vinyle/aluminium

(Nous plions aluminium)

Entreprises J.R. Thomas

2224 ROUTE 112, ST-PAUL

379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

COMPAGNIE EN ENTRETIEN d'espaces verts recherche techniciens pour fertilisation de pelouses, 25 ans et plus.
Inf. 777-7779

COUTURIER(E) avec expérience dans les poches de manteaux, possédant plain et overlock, salaire à discuter. 539-3009

COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant machine plain ou overlock dans la confection de vêtements d'enfants. Ainsi qu'une personne pour faire du pressage, le tout à domicile. Inf. 378-1546

CUISINIERS demandés: 1 à temps plein et 1 à temps partiel. Se présenter au restaurant Mikes MARDI ENTRE 9H ET 11H.

CUISINIER(E), avec bonne expérience, pour le Restaurant La Métairie à Dunham. 295-2141

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Se présenter au Restaurant Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby, et demandez Marc.

CHERCHEURS D'EMPLOI Prestataires de l'assurance-chômage Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 70 %

SERVICE GRATUIT

Prochaine session du 3 au 21 juin 96

Places limitées

Frais d'interurbains acceptés

Renseignements (514) 378-4211

Le Club de Recherche d'Emploi

Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi

Projet financé par le Développement des Ressources Humaines Canada

MÉCANICIEN DEMANDÉ pour travail automobile, avec carte de compétence. 375-3617

POSTES DE FORMATION

À LA DIRECTION

25,000\$ À 35,000 \$

selon les qualifications

2 REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s pour région de GRANBY.

NOUS OFFRONS:

- Clientèle établie

- Cours de formation

- Revenu garanti discuté lors de l'entrevue

- Avantages sociaux

QUALIFICATIONS

- Âge légal

- Secondaire V ou équivalent

- Automobile à plein temps

- Ambitieux d'accéder à 1 poste de gérance

POUR ENTREVUE CONFIDENTIELLE, appelez Pierre Edouard Landry, 777-8174

RECRUTEMENT • RÉPARTITEUR

Disco-Mobiles, orchestres, chanteur(euse)s journaliers, chauffeurs, ménagères plus service de rencontres.

(photo avec descriptions).

Sérieux ou occasionnel. Du lundi au vendredi, de 18h à 21h. Samedi 13h à 17h. Inf. 514-372-0593 Danyel Gougeon.

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAID DEMANDÉE au Bar Rétro à Cowansville. Demandez Richard ou Bob au 263-7938

BEST ENTREPRISES

est à la recherche d'un représentant(e), très ambitieux(euse), dynamique pour la vente de système d'irrigation de pelouse. Contactez Annie au 372-1986

BOUCHERS D'EXPÉRIENCE demandés ou désosseurs à temps partiel. Livreurs demandés pour distribution de viande. Envoyer c.v. à: Casier 5090, La Voix de l'est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4

BOUCHER DEMANDÉ à temps partiel, de 25 à 30 h/ semaine, de soir et de fin de semaine. M. Barabé, 293-3123

EMPLOIS DISPONIBLES

2070049 CNP: 5241

GRAPHISTE (ART 25)

GRANBY

400 \$ semaine. Temporaire 20 sem. Vous devez être prestataire d'assurance chômage pour appliquer, D.E.C. en graphisme ou exp. pertinente démontrée. Conn du logiciel de dessin sur Mac Intosh obligatoire. Bon français écrit. Minutieux, ordonné, auto requise.

2071400 CNP: 9492

MANOEUVRE DANS

LE MEUBLE

GRANBY

8.40 \$ l'heure, permanent 40 h / sem., être disponible de jour et de soir. Sec. V ou équivalent ou formation en menuiserie (école du meuble). Bonne forme physique: manipulation de panneaux.

2071374 CNP: 9495

LAMINEUR / PULVÉRISATEUR

/ APPLICATEUR

WATERLOO

8 \$ l'heure, temporaire 44 h / sem.

Poste de jour et de soir. Avoir expérience dans le domaine de produits moulés en fibre de verre.

2065192 CNP: 7265

SOUDEUR(SE)-MONTEUR(SE)

GRANBY

12 \$ l'heure, permanent 44 h / sem. 8 ans d'expérience minimum en soudure. Connaissances soudure au MIG, acier et aluminium. Connaissances lecture de plan.

2074741 CNP: 6642

AIDE-GÉNÉRAL DE CAFÉTÉRIA

GRANBY

6.50 \$ l'heure, temporaire 77 h sur 2 sem. Avoir expérience dans une cafétéria. Disponible, propre, fiable et responsable.

2074450 CNP: 6641

SERVEUR(SE) AU BAR LAITIER

GRANBY

5.75 \$ l'heure plus pourboires, temporaire pour l'été, 40 h / sem. Obligatoire avoir un minimum de deux ans d'expérience dans un bar laitier.

Pour plus d'information sur ces offres, contactez le Centre des Ressources humaines Granby au 378-0171 et demandez "Emploi Express" ou vous rendre à l'un de nos points de service pour consulter nos guichets Informatisés.

Le service de télé-message emploi est toujours en opération 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Pour en bénéficier, composer le 776-5285.

Voire Centre de Ressources-humaines désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'informations sont à votre disposition.

CONTACTEZ-NOUS

AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER

L-116191

301 PERSONNEL DEMANDE

BOUCHER RECHERCHÉ avec 2 ans d'expérience, pour saison estivale. Inf. 378-2163

COMMIS FRUITS ET LÉGUMES avec expérience, demandé. S'adresser chez Provigo Gagnon, 65 Évangéline, Granby, demandez Claude.

RESTAURANT DES ÉRABLES recherche une cuisinière à temps plein et une à temps partiel. Inf. 242-7777

SCellant EXPERT

Entreprise en protection d'asphalte
Est à la recherche d'une téléphoniste à temps partiel pour prendre des rendez-vous et non faire de la vente par téléphone. Bonne ambiance. Personne sérieuse seulement! Très payant. Pour entrevue, contactez Alain Roberge, 777-9977.
Bienvenue aux étudiantes.

5 SERVEUSES

SUPER SEXY

À temps partiel, 9.50\$/h. + pourboire. Au 1238 St-Charles Sud, Granby. 777-8669

308 NOUS RECHERCHONS

FEMMES DEMANDÉES de 18 à 35 ans, comme hôtesse (escortes). Très très payant. Inf. 375-6800

323 COURS

CONVERSATION ANGLAISE. Hé les jeunes vous avez besoin d'un bon coup de pouce dans votre anglais, venez vous préparer pour avoir une meilleure note l'automne prochain. Aussi cours pour adultes.
Info: 378-8387

COURS DE NATATION PRIVÉ

A votre domicile. Annie Tessier, monitrice certifiée Croix-Rouge, 5 ans d'exp. 378-7761

PARENTS AVERTIS

4 hrs de votre temps pourraient sauver la vie de votre enfant, y compris la noyade. Pensez-y! Marlyne 378-3354

SECOURISME GÉNÉRAL

CROIX-ROUGE

Les 1-2 JUIN, ch à 16h
Simple, accessible à tous. 14 ans min.
Marlyne: 378-3354

324 SANTÉ

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE stress, tension, etc. Prends rendez-vous avec toi! Première visite 25\$. Marlyse, 375-7902

RELATION D'AIDE

342 GARDERIES

LE CAMP DE JOUR Du RANCH MASSAWIPPI ÉTÉ 96 POUR GARÇONS ET FILLES ÂGÉS DE 6 À 12 ANS INSCRIPTION en COURS INF. 777-4511

MÈRE DE 4 ENFANTS, enseignante de profession, grande exp. en garderie, non-fumeuse, garderait vos petits chez moi (rue Laurent, Granby), à l'heure, à la journée, à la semaine. 372-1800

ST-ALPHONSE, GARDERIE de 0 à 5 ans, inscription pour pré-maternelle septembre 96. Inf. 777-4417 ou 375-2792

343 SERVICES DIVERS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS.

NACELLE de 40 PI.
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
Déboisement de terrain, taille de haies, défrichage de souches, travaux de paysage de toutes sortes

PAVÉ UNI, ETC.
ESTIMATION GRATUITE DES TRAVAUX
Ass. responsabilité complète.
Tél. 777-7565

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
 finition de sous-sol, plafonds suspendus
faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

**ATTACHE-REMORQUE,
FER ORNEMENTAL,
SOUDURE DE TOUTS GENRES. 378-6550**

A VENDRE BALCONS FIBRE DE VERRE
toutes grandeurs disponibles. Meilleurs prix en région! ENT. A.D. CIMON, 776-7392

A VOTRE SERVICE pour divers travaux chez vous, réparations, peinture, etc. Honnête et consciencieux. Claude, 378-8031

A À Z RENOVATION
Agrandissement de tout genre, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Pose de déclin de vinyle, de bardeaux d'asphalte, de fenêtres. Estimation gratuite.
Inf. PIERRE COUTURE, 372-2209

CLAIRVOYANCE soin en énergie, analyse des rêves, relation d'aide, ex-animatrice de radio à CHEF pendant 6 ans, à ligne ouverte. Pour consultation Jeannine Vanden, 372-3048

COUPE D'ARBRES

- Taille de haies, arbustes...
- Assurance responsabilité.
- Estimation gratuite.

Serge Lauzier 375-8457

DÉMÉNAGEMENT, PRÊT À VOUS SERVIR!
Réservez tôt. 776-7591, Sem. soir

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988



**SERVICE
C. LAROQUETTE**

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

**Spécialiste
du four micro-ondes**
777-0770 343-C410485



343 SERVICES DIVERS

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS 9 GRANBY ENR.
DEPUIS 10 ANS À VOTRE SERVICE
Service d'entretien ménage
Résidentiel - Professionnel
Personnel responsable
entraîné et assuré

NOS SERVICES :

- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414



D. Dame, prop.



DANIEL DESPARTS,
prop.
Mécanique générale

DESPARTS TRANSMISSION AUTO
Réparation garantie 1 an ou 20 000 km

DESPARTS TECHNIQUE AUTO
Département de mécanique générale

431, boul. Boivin, Granby

375-1944

l'équipe

DTA



LUC DESPARTS
Département
transmission



NORMAND LABONTÉ
Mécanique générale



DENIS DUPUIS
Département
transmission

ENTRETIEN PAYSAGER Résidentiel, commercial, industriel, technicien en horticulture, ornemental avec plus de 25 ans d'expérience. Inf. 514-777-4905

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. CHOINIERE, PEINTRE. Travaux joints, peinture ext./int. 12\$/l'heure ou à forfait. Travail soigné. Inf. 469-0304, 469-5707

FEMME AVEC EXPÉRIENCE ferait ménage, merc., jeud., vendredi. Bon prix. Inf. 375-7787 avec afficheur, je vous rappelle.

HOMME DE SERVICE EN TOUT GENRE
Possède camion 1 tonne pour transport léger. Alain: pag. 554-5949 rés. 777-3567

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int/ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Pose de tourbes.

COUPE & TAILLE D'ARBRES
Enlève les souches. Aussi installation de:

POTEAU DE CORDE À LINGE
Corde et fixations
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf.: 378-2729

HOMME À TOUT FAIRE
Benoit 372-9568

JE PASSERAI ROTOCULTEUR dans jardin et plate-bandes. 777-3387

JOINTS, PEINTURE, de toute sorte, toiture de couleur, vissage de toiture de tôle, estimation gratuite. Inf. Ben, 372-3835

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Il est temps de faire...

- Réparer vos joints (pierre, brique)
- Vérifier la condition de votre cheminée par votre spécialiste

GUY BROQUET
40 années d'expérience
TRAVAIL GARANTI
777-0857



Tél.: 378-0911

**SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.**

Toujours au même bas prix :
Intérieurs d'automobiles
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

343 SERVICES DIVERS

L'AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ.
plus juste et plus précis. Prenez rendez-vous au 372-6716

NOUS ACHETONS

toutes sortes de métaux tels que:
poêle, réfrig. etc. Inf. 776-1647

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT vêtements usagés, etc. Appelez Kelly ou Rosane, 375-3242. (Centre d'aide dans votre communauté).

PLANS DE MAISON

pour vos projets de construction ou de rénovation. Gary Charland, 378-4599

POTEAU DE CORDE À LINGE ET TERRE À JARDIN

Vente et pose de poteau de corde à linge avec fixations après la maison. Aussi on peut installer la corde à linge au complet.

TRAVAUX GARANTIS 20 ANS

SUR LA POSE

AUSSI À VENDRE

Terre à plate-bande, parterre et jardin, pierre de ruisseau de 3/8 à 1/2 lavée, concassé, sable à ciment, sable pour carré de sable, en petite ou grande quantité.

ESTIMATION GRATUITE

SERVICE D'APPEL 7/7

G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE

514-378-4426

PROBLÈMES INFILTRATION D'EAU

Réparation et installation de
drain autour des maisons.
Intérieur et extérieur.

Réparation de champ d'épuration, briser le béton, mini-pelle, marteau hydraulique et mini chargeur. Possédant une licence d'entrepreneur et garantie Réno Plus de l'APCHQ pour le programme Réno. 20 ans d'expérience en excavation. On est là pour rester. Mini-Excavation Alain Brosseau, Estimation gratuite, 375-0323

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers en marche ou non, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs / sem. 777-0861

ST-ALPHONSE, barres d'attache de toutes sortes, pour remorque. Aussi supports à vélos. 375-2792

TROUVEZ L'AVENTURE, trouvez l'amour
Appelez 1-900-451-3443 poste 373
2.99\$/min. 18 ans +. V.E. inc.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION



Guy Couture

Service rapide
à domicile 378-7222

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

347 ESCORTES

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
AGENCE LA COLOMBE!

Jolies et nouvelles hôtesse à votre disposition de 18 à 35 ans. Discretion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses... Très - très - très payant \$\$\$ Aussi service 15 min. Ouvert 7 jours/7.

375-8915

AAA AGENCE LES SECRETS DE CINDY

Hôtesse de classe VIP, service complet
Massage érotique
Nous recevons aussi.
Super spécial champagne pour tous
OUVERT 24 hrs - 7 JRS.

Inf. 777-8360

* SPÉCIAL *
Je reçois en privé!
372-0673

347 ESCORTES

AGENCE D'ESCORTE 69 pour des moments inoubliables, offrons services professionnels. De jolies hôtesse sérieuses, discrétion assurée, ouvert 7 jours/7, Granby et environs. (Inf: 514) 372-3769.
Recherche jolies hôtesse sérieuses de 19 à 40 ans.

ESCORTES À VOTRE SERVICE, pour vos fantasmes et de relaxation. Recherche de nouvelles hôtesse. 378-1592

TOP FANTASIA: beaucoup de nouveautés, hôtesse discrètes, 7/7 jrs, Granby, Cville et environs. Info : 266-3442

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE "La vie à deux"
(Ouvert 7 j / 7, 9 h à 21 h)

Sérieuse en affaire + d'un an d'expérience "clientèle établie", vous offre pour la Fête des Mères (mai) "SPECIAL 2 POUR 1". (Confidentialité assurée). Pour + de renseignements, contactez Lise: 819-847-4556

LE ZINGARO, BAR GAI, coin Cowie et St-Jean Baptiste, sous-sol (entrée St-Jean Baptiste). Bienvenue à tous et toutes.
Inf. 777-5569

2 JEUNES HOMMES qui s'ennuient recherche fille de 18-24 ans qui aimerait s'amuser, renc. occasionnelle. 539-5290

361 BICYCLETTES A VENDRE

AA ATTENTION! Réparation et/ou clinique de vélos et bicyclettes privés, à domicile ou sur la route, unité mobile, en tout temps. Technicien approuvé 378-9935, 372-5100

HUIT BICYCLETTES de 20 po à 28 po, en bon état, dont 6 de montagne, de 20\$ à 70\$. Info : 375-3193

362 TRACTEURS

TRACTEUR KUBOTA 25 hp, 4x4, avec chargeur. Voiture à bascule. Débroussailluse. 539-3830

363 ÉQUIPEMENTS

EQUIPEMENT COMPLET DE PORCHERIE, avec 2 silos. TRACTEUR DELARUS turbo 1988, avec cabine, 952. Info: 777-2888

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 514-963-3456

HARLEY SPORTSTER 883 de luxe, 1994, 4,800 km, chrome de rajouté, 50/50, 10,400\$ (taxe incluse). 372-3900 ou 379-9760

MAXIM X 750 1985

16,000km, 3,000\$.

Inf: 378-3144, 378-5121

MOTO YAMAHA VIRAGO 920, 1982, très propre. 469-2584

POLARIS 4X4, tout terrain, 400cc, 1995, avec beaucoup d'équipements, condition A1, bas millage, 5,600\$. Roger, 378-7211

SCOOTER ZUMA Yamaha 1990, 49 cc, 850\$. Inf: 375-2711

SUZUKI KATANA 600 1990, 40,000km, très propre, 2 casques, "tank bag", 4,000\$ ferme. 378-3165

SUZUKI QUAD RACER 250 1992, très peu servi, comme neuf, 3,950\$. Pierre, 375-6563 ou 772-2422

SUZUKI 1984, 185 cc, 4 roues, 2 roues motrices. PARFAITE CONDITION.

HONDA 1987 200SX, 4 roues, 2 roues motrices, très propre. SUPER CONDITION. Info: (514) 372-4421

YZ 250 1995, plusieurs pièces de rechange: pneus, sprockets, plastiques, suspension, prix à discuter. 263-6026

368 CAMIONS

AAA-CHEVROLET JIMMY, 6 cyl., ST-10, man., blanc, très propre, pneus presque neufs, bonne suspension. Jour: 375-2203; week-end & soir: 776-4639

AAA- FORD 1/2 ton, F-150, 1987, 6 cyl., 302 po.c., 4 v, 1 drive, 109,000 km, beaucoup chrome, lumières, tout équipé. Jour: 375-2203; week-end & soir: 776-4639

CAMION CHEVROLET Chevy Van 1980, avec boîte de 14 pi. Inf: 379-9269 ou 379-5010.

CHEVROLET Suburban 1993, Silverado 1500, 350, pull-rite pour tirer roulotte, garantie transférable, 65,000 km, 378-5173

CHEV. KING CAB boîte longue 1994, diesel, 6.5 L, man. 5 vit., tout équipé, garantie transférable. Faut voir! 777-2814

FORD PICK-UP 100 EXPLORER 1972, V8 aut., original, très bon état. à restaurer, prix 1,600\$. 777-4254

FORD RANGER 1986 king cab, 4 roues motrices, 4 mags blancs, avec "stripes" bleues. Aussi 4 1/2 à louer à Waterloo. Inf: 539-2694.

LA VOIX DE L'EST - mardi 2 mai 1996

Alain St-Onge inc.
JOINTS et PEINTURE (FUSIL)
• Résidentiel • Commercial • Industriel
372-0864
444 CHÂTEAUGUAY, GRANBY

Tél.: 378-0911
**SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.**
Toujours au même bas prix :
Intérieurs d'automobiles
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

347 ESCORTES
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
AGENCE LA COLOMBE!
Jolies et nouvelles hôtesse à votre disposition de 18 à 35 ans. Discretion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses... Très - très - très payant \$\$\$ Aussi service 15 min. Ouvert 7 jours/7.
375-8915
AAA AGENCE LES SECRETS DE CINDY
Hôtesse de classe VIP, service complet
Massage érotique
Nous recevons aussi.
Super spécial champagne pour tous
OUVERT 24 hrs - 7 JRS.
Inf. 777-8360
* SPÉCIAL *
Je reçois en privé!
372-0673

347 ESCORTES
AGENCE D'ESCORTE 69 pour des moments inoubliables, offrons services professionnels. De jolies hôtesse sérieuses, discrétion assurée, ouvert 7 jours/7, Granby et environs. (Inf: 514) 372-3769.
Recherche jolies hôtesse sérieuses de 19 à 40 ans.
ESCORTES À VOTRE SERVICE, pour vos fantasmes et de relaxation. Recherche de nouvelles hôtesse. 378-1592
TOP FANTASIA: beaucoup de nouveautés, hôtesse discrètes, 7/7 jrs, Granby, Cville et environs. Info : 266-3442
AMITIÉ/ RENCONTRE
AGENCE DE RENCONTRE "La vie à deux" (Ouvert 7 j / 7, 9 h à 21 h)
Sérieuse en affaire + d'un an d'expérience "clientèle établie", vous offre pour la Fête des Mères (mai) "SPECIAL 2 POUR 1". (Confidentialité assurée). Pour + de renseignements, contactez Lise: 819-847-4556
LE ZINGARO, BAR GAI, coin Cowie et St-Jean Baptiste, sous-sol (entrée St-Jean Baptiste). Bienvenue à tous et toutes. Inf. 777-5569
2 JEUNES HOMMES qui s'ennuient recherche fille de 18-24 ans qui aimerait s'amuser, renc. occasionnelle. 539-5290
BICYCLETTES A VENDRE
AA ATTENTION! Réparation et/ou clinique de vélos et bicyclettes privés, à domicile ou sur la route, unité mobile, en tout temps. Technicien approuvé 378-9935, 372-5100
HUIT BICYCLETTES de 20 po à 28 po, en bon état, dont 6 de montagne, de 20\$ à 70\$. Info : 375-3193
TRACTEURS
TRACTEUR KUBOTA 25 hp, 4x4, avec chargeur. Voiture à bascule. Débroussailluse. 539-3830
ÉQUIPEMENTS
EQUIPEMENT COMPLET DE PORCHERIE, avec 2 silos. TRACTEUR DELARUS turbo 1988, avec cabine, 952. Info: 777-2888
MOTOCYCLETTES
ACHETONS MOTOS avec G.P. Inf. 514-963-3456
HARLEY SPORTSTER 883 de luxe, 1994, 4,800 km, chrome de rajouté, 50/50, 10,400\$ (taxe incluse). 372-3900 ou 379-9760
MAXIM X 750 1985 16,000km, 3,000\$. Inf: 378-3144, 378-5121
MOTO YAMAHA VIRAGO 920, 1982, très propre. 469-2584
POLARIS 4X4, tout terrain, 400cc, 1995, avec beaucoup d'équipements, condition A1, bas millage, 5,600\$. Roger, 378-7211
SCOOTER ZUMA Yamaha 1990, 49 cc, 850\$. Inf: 375-2711
SUZUKI KATANA 600 1990, 40,000km, très propre, 2 casques, "tank bag", 4,000\$ ferme. 378-3165
SUZUKI QUAD RACER 250 1992, très peu servi, comme neuf, 3,950\$. Pierre, 375-6563 ou 772-2422
SUZUKI 1984, 185 cc, 4 roues, 2 roues motrices. PARFAITE CONDITION.
HONDA 1987 200SX, 4 roues, 2 roues motrices, très propre. SUPER CONDITION. Info: (514) 372-4421
YZ 250 1995, plusieurs pièces de rechange: pneus, sprockets, plastiques, suspension, prix à discuter. 263-6026
CAMIONS
AAA-CHEVROLET JIMMY, 6 cyl., ST-10, man., blanc, très propre, pneus presque neufs, bonne suspension. Jour: 375-2203; week-end & soir: 776-4639
AAA- FORD 1/2 ton, F-150, 1987, 6 cyl., 302 po.c., 4 v, 1 drive, 109,000 km, beaucoup chrome, lumières, tout équipé. Jour: 375-2203; week-end & soir: 776-4639
CAMION CHEVROLET Chevy Van 1980, avec boîte de 14 pi. Inf: 379-9269 ou 379-5010.
CHEVROLET Suburban 1993, Silverado 1500, 350, pull-rite pour tirer roulotte, garantie transférable, 65,000 km, 378-5173
CHEV. KING CAB boîte longue 1994, diesel, 6.5 L, man. 5 vit., tout équipé, garantie transférable. Faut voir! 777-2814
FORD PICK-UP 100 EXPLORER 1972, V8 aut., original, très bon état. à restaurer, prix 1,600\$. 777-4254
FORD RANGER 1986 king cab, 4 roues motrices, 4 mags blancs, avec "stripes" bleues. Aussi 4 1/2 à louer à Waterloo. Inf: 539-2694.

ISUZU TROOPER II 4x4 1987
rouge, manuelle. Info : 375-7971

PICK-UP GMC 1989, Sierra SLX 1500, aut., 2x4, 98,000 km, très propre. 514-248-3671

PICK UP NISSAN diesel 84, 200,000 km, boîte longue Fibrobac, propre, bonne mécanique, 1,200\$. André au 293-2186

84 DODGE PICK-UP 1/2 t., 6 cyl. aut., 134,000 km, s.f., s.d., bon état, 6 bons pneus, 2,150\$. Doit vendre. Cabines en fibre de verre pour petits et gros Pick-Up. 777-1988

370 AUTOS

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1994 MERCURY TOPAZ 4 ptes, 5 vit. bijou
1992 CHEV. Cavalier RS V6, 3.1, 2 p. aut.
1992 VAN LUMINA CL, V6, bien équipée
1992 PONTIAC Lemans SE, 4 ptes, man.
1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.
1991 PICK-UP F-150, V8, aut. air.
1991 FORD Thunderbird LX, V6, aut.
1991 MERCURY SABLE GS, t-équipée.
1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L.
1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.
1991 PONTIAC Firefly, LE, décap., 5 vit.
1991 FORD ESCORT familiale, aut.
1991 SUZUKI Sidekick JX, décap., aut.
1991 HONDA CIVIC familiale, 5 vit.
1990 FORD Probe, aut. bien équip.
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1990 HONDA ACCORD LX, bien équipé
1990 Suzuki Swift 2 p. 5 vit. 4 cyl. t-propre
1990 VOLKSWAGEN JETTA, modèle Flair, 4 ptes, 5 vit., tout équipé.
1989 FORD ESCORT, 2 portes, 5 vit.
1989 GEO TRACKER 4x4, 5 vit. toit dur.
1989 HYUNDAI SONATA 4 ptes, aut.
1989 CHRYSLER DAYTONA ES, exc. cond.
1989 MERCURY Topaz, 4 p. 5 vit. air.
1989 VOLKS Jetta, 4 ptes, aut. air, t-équip.
1989 HYUNDAI Excel CX, 2 p. 5 vit. t-prop.
1989 HYUNDAI EXCEL CXL 4 ptes, autom.
1989 MAZDA 626 LX, 4 ptes, aut. t-équip.
1988 MERCURY Topaz GS 4 p. aut. t-équip.
1988 FORD T-Bird, 5.0 L, t. équipé
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1988 FORD Tempo L, 4 ptes, autom.
1988 TOYOTA Camry 4 p., aut. bien équipé
1987 CHEV. CELEBRITY 4 cyl., 4 ptes, aut.
1987 NISSAN Multi, aut.
1987 OLDS CALAIS, V6 aut.
1986 SUBARU familiale.
1986 OLDS CIERRA SL V6 3.8, 4 ptes, aut.

OUVERT SAMEDI 10 h à 16 h

MOT MYSTÈRE

10 LETTRES - LE MOT CLÉ: UNE VILLE

Antioche	Calgary	Grenade	Ninive	Taza
Anvers	Carrare			Trèves
Arlington	Cassino	Hébron	Orel	Tyr
Assise	Cuneo	Hull		
Avila			Pise	Venlo
	Dresde	Lecco		
Bélem		Leyde	Québec	Windsor
Belfast	Ellore	Lhassa		
Benxi	Esbo	Linz	Ronse	Xante
Berne		London	Rovigo	
Boise	Gaza			Zahlé
Bonn	Genève	Montréal	Santiago	Zibo
Bouillon	Gifu		Sienne	Zlin
Brousse	Gomel	Nicée	Sohag	

Solution du problème précédent: crochet

Y	B	O	U	I	L	L	O	N	E	N	R	E	B	E
R	N	E	L	H	A	Z	I	N	I	C	O	E	P	R
A	H	O	A	N	I	L	O	N	D	O	N	I	O	O
G	O	S	R	A	E	T	I	C	Z	X	S	R	B	L
L	S	E	L	B	G	V	Q	E	I	E	E	S	I	L
A	E	I	N	N	E	U	E	S	O	L	E	U	Z	E
C	V	C	I	U	E	H	W	I	N	D	S	O	R	M
A	E	L	C	B	C	A	S	S	I	N	O	T	O	O
C	R	S	E	O	O	B	X	S	Z	L	I	N	G	G
A	T	C	I	G	R	E	N	A	D	E	T	A	I	N
R	N	T	I	O	D	L	V	B	N	R	I	Y	I	H
R	N	V	U	Y	B	F	T	E	E	T	E	C	R	U
A	O	S	E	O	G	A	Z	A	N	L	E	S	F	L
R	S	L	N	R	M	S	L	A	Z	E	E	I	D	L
E	N	N	E	I	S	T	S	O	H	A	G	M	I	E

CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

SPORTIVES
92 CAVALIER, 2 ptes, 5 vit., impecc.
91 TALON TSi AWD, 5 vit., 69,000km
89 SWIFT GTI, 2 ptes, 5 vit., noir
88 300 ZX, 5 vit., t-top, air, 100km
87 PULSAR NX XE, 5 vit., t-top, rouge
87 PULSAR SE, 16v, 5 vit. t-top
86 MERKUR XR4Ti, aut., t-équipé, rouge
86 FIREBIRD, V6, aut. mags, bijou.

ADO

89 EXCEL 2 ptes, 5 vit., 91km
88 CIVIC DX 3 ptes, 5 vit., blanc
87 ISUZU I-MARK 4 ptes, 5 vit., aubaine!

ECONO

88 FIREFLY 3 ptes, 5 vit., original
88 FIREFLY, 2 ptes, 5 vit. rouge
88 ESCORT 2 ptes, 5 vit., bas millage

FAMILIALES

91 CIVIC DX, 4 ptes, 5 vit., bijou
91 TEMPEST 4 ptes, autom., 4 cyl. air.
88 COROLLA, 4 ptes, aut. économie.
88 ESCORT WAGON aut., 88 km
88 TEMPO 4 ptes, aut., air, noir
87 FIRENZA LX 4 ptes, aut., air
87 PARK AVE. tout équip. blanche
87 DELTA ROYAL, t-équipé, V6, air
87 ARIES 4 ptes, aut., 98 km
86 CAVALIER WAGON aut., 100 km

CAMIONS

90 VAN AXCESS 5 vit., impeccable
90 VAN AXCESS aut. air, bleu, bijou!
89 TRACKER conv. blanc, 5 vit. aubaine.
88 S-10 K-cab, V6, 5 vit. 103km
87 RANGER pick up, 5 vit., boîte.
86 VOYAGER 4 cyl., aut., 5 pass., aubaine!
83 SUBURBAN 4 ptes, aut., V8, 4x4

★ LIQUIDATION ★

87 MAZDA 323, 4 ptes, 5 vit., 1,995\$
86 LASER, 3 ptes, aut. 1,995\$
86 FORSA, 4 ptes, 5 vit. bijou, 1,495\$
86 ESCORT, 4 ptes, 5 vit., diesel, 995\$
86 ESCORT 4 ptes, 5 vit. propre, 795\$
86 SUBARU 4 ptes, 5 vit., 995\$
85 FIERO 4 cyl., 5 vit., mags, 1,995\$
85 TEMPO, 4 ptes, autom. 98 km, 1,995\$
85 SUBARU GL, 3 ptes, 5 vit., 995\$

* Financement disponible sur place.

777-6665

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Ne faites pas le jeu des autres. La musique adoucit les moeurs. On a pensé à vous. Vous n'attendez pas inutilement. Il faut vous frayer un nouveau chemin. Vous avez un geste délicat. Vous vous émerveillez avec raison.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

L'amour chante toujours. Vous possédez un savoir exceptionnel. Une démarche produit ses fruits. Vous brûlez d'impatience. Un rêve est sur le point de se réaliser. Vous créez une situation équivoque. A vous de faire le premier pas. On vous guette.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

L'autre sexe s'améliore de plus en plus. Une invitation arrive à son heure. Une personne vous intrigue. Vous ne faites pas fausse route. Une découverte vous enchante. Vous ressentez une drôle d'impression. Votre curiosité est en éveil.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accablent. Vous enfoncez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité. Vous faites dévier un orage.

LION



du 23 juillet
au 23 août

On vous soupçonne fausement. Il y a des bruits contradictoires. On remarque votre originalité. Vous revivez le passé. Un plan se dessine. Votre mémoire ne vous fait pas défaut. N'ayez pas trop de sensibilité. Il faut avoir de l'audace.

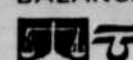
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Le devoir est parfois pénible. Un regard vous contrarie. L'autre sexe change d'attitude envers vous. Des souvenirs sont évoqués. Des faits sont grandement exagérés. Il faut savoir contrôler vos positions.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Une ambition se corse. Il faut tenir vos promesses. Une parole soulève des commentaires. Vous affirmez votre autorité. Ne vous fiez pas à votre imagination. On ne vous comprend pas toujours. Une spéculation vous tente.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Une nouvelle est confirmée. N'imitiez pas servilement. Evitez tout geste douteux. Vous pouvez sauter par-dessus l'océan. Marché conclu avec l'autre sexe. Une question de finances vous passionne.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Vous vous débarrassez d'un intrus. Vous faites une importante communication. Votre orgueil ne vous sied pas. Vous avez les échos d'un rendez-vous. Votre temps est bien organisé. Vous reprenez espoir. La lumière jaillit de plusieurs têtes.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous faites d'une pierre deux coups. Une personne est fascinante. Une partie vous favorise. Votre sens pratique domine. Ne laissez rien d'inachevé. Votre popularité augmente. Un être se révèle le fin observateur.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Le cœur n'abandonne jamais sa place. On attend votre décision. Un mensonge est détestable. Vous vous révélez un as. Une idée fait boule de neige. On vous offre une collaboration sincère. Une visite vous fait plaisir. Il est temps d'intervenir.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Attendez avant d'agir. Il faut améliorer votre caractère. Ne vous bercez pas de vaines illusions. La préciosité n'est pas de mise. On vient vers vous. Vos opinions évoluent. Votre point de vue n'est pas clair. Un détail vous préoccupe.

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- 1- Fulminera - Curium.
- 2- Commencement - Enquiquinement.
- 3- Tragi-comédie de Corneille - Frère d'Électre.
- 4- Troisième partie de l'intestin grêle - Me bidonnerais.
- 5- Frappent d'épouvante.
- 6- Oxyde de fer qui attire naturellement le fer et quelques autres métaux - Pareil.
- 7- Radon - Suivies - Note.
- 8- Sodium - Général américain - Loupas.
- 9- Greffa - Arbre de Malaisie - Titane.
- 10- Craintif - Application à quelque chose.
- 11- V. des États-Unis (Floride) - Ce qui établit la vérité de quelque chose.
- 12- Parée - Rôdiez.

VERTICALEMENT

- 1- Silencieux - Molybdène.
- 2- Prénom masc. - Pourvoir.
- 3- Freina - Grand plat en terre large et peu profond.
- 4- Praséodyme - Bannière d'apparat, longue et effilée.

- 5- Ce que l'on ne dépense pas - Bernacle.
- 6- Trois fois - Qui manifeste sa mauvaise humeur à la moindre occasion.
- 7- Instrument chirurgical - Homme d'un certain âge.
- 8- Ne succombera pas - Consonnes jumelles.
- 9- Caverne - Tamiser.
- 10- Clopinettes - Si.
- 11- Cuivre - Faites ou répétée plusieurs fois.
- 12- Reine de beauté - Mégotez.

NO 3219

SOLUTION DU PROBLEME D-3218

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	C	H	A	U	S	S	I	O	N	S
2	S	E	L	E	C	T	I	O	N	N	E	E
3	P	O	E	T	E	G	L	O	I	R	E	
4	A	N	A	R	E	N	E	R	A	S		
5	G	C	I	B	L	E	T	I	C			
6	N	A	R	R	E	E	C	A	S	O		
7	O	V	E	E	G	R	A	M	M	E	S	
8	L	A	D	P	A	U	P	I	E	R	E	
9	T	O	U	R	N	A	I	S	R	I		
10	S	A	R	E	C	I	T	C	A	L		
11	T	R	E	N	T	E	A	V	R	I	L	
12	E	S	S	E	S	A	L	A	I	S	E	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

370 AUTOS

AUTO DE COLLECTION Dodge Coronet R/T 68, moteur 440 six-pack, aut., match-number, int. blanc, ext. mauve, très bon état, 12,000\$ nég. 378-2056 (répondeur)

CHEVROLET CORSIKA 88, blanche, aut., 4 cyl., air climatisé, rég. de vit., en bonne condition, 3,500\$ nég. 378-8380

CHEVROLET LUMINA VAN 1995, aut., air clim., 7 passagers, bas millage. Aubaine! Inf. 378-5316

CHEVROLET CAVALIER Z24 1990, 3.1, man., rouge vif, int. gris, radio de compagnie, faut voir! 293-2378 après 17 h

DODGE SHADOW 1991, blanche, aut., 130,000 km, A/C, femme prop., 5,000\$ nég. 375-7911, Pag: 1-514-556-3820

370 AUTOS

FORD FAIRMONT 1980 6 cyl., 52,000 km, peinture originale, aucune rouille, état neuf, à qui la chance! 1,800\$ 469-0952

MAZDA 323 1987, manuelle, 5 vit., hatchback, 87,000 km, très très très propre, 2,000\$ 372-2793

MÉCANIQUE 24\$ DE L'HEURE

Mécanique générale de tout genre, changement d'huile 15.99\$, prix imbattable.

SPECIAL 15% de rabais sur freins, amortisseur et silencieux SI MENTIONNÉ. Garage J.P. 324 St-Jean-Baptiste, par Cowie. 777-2540

MGB 1975 convertible, freins et pneus neufs, excellente condition, 5,200\$ nég. 534-5177

370 AUTOS

GRAND AM 1995, aut., 4 cyl., 4 portes, verte, garantie 5 ans / 125,000 km, anti-rouille 10 ans, 15,000\$ nég. 375-7869

HYUNDAI PONEY hatchback 1987, 184,000km, 600\$. Inf: 538-4157

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. Estimation gratuite. Inf.: 776-8185

ACHETONS AUTOS et CAMIONS

en bonne ou mauvaise condition et pour pièces, à bon prix. Estimation gratuite. Page 1-514-554-8012 ou 378-4462

370 AUTOS

AUDI 5000S 1984, pour pièces, prix à discuter. Inf: 777-1443

AUTOS DENIS BORDUAS

379-9357 ou cell. 777-8409
CHRYSLER Lebaron, convertible, 1985, très propre, excellente condition, 3,900\$.
CAVALIER RS 89, 2 ptes, 5 vit.
CAVALIER CL 90, 2 ptes, aut., radiocass.
CAVALIER Z24, 1989, 6 cyl., 5 vit.
SUZUKI SWIFT GL BERLINE, 90, 4 cyl., 5 vit.
MAZDA RX7, 86, 5 vit., 3,000\$.
DATSUN 280 ZX, 81, 6 cyl. autom. 2,500\$
AUDY 100, 1990, tout équip. 9,500\$.
NISSAN SENTRA XE 1987, 2 ptes, 4 cyl. 5 vit.

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS
Payons comptant.
CLOUTIER AUTO, 375-2424

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS pour pièces, et métal de toute sorte.
Ben Rodrigue, 375-3576

ACHETERAIS Turbo diesel, avec air climatisé, en bonne condition. Inf: 378-1145.

ACURA INTEGRA 1991 4 ptes, bleu marin, en excellente condition, 1 seul proprio, 91,500km, 9,650\$. Inf:(514) 772-6222

CETTE SEMAINE CHEZ TRIANON

Du presque neuf à prix écono



1989 CHEVROLET CAPRICE CLASSIC
gris, V8, 93 000 km, tout équipée
UN SEUL PROPRIÉTAIRE



1991 CHEVROLET CAVALIER
aut., clim., 4 portes, radiocassette, 84 000 km



1992 CHEVROLET CAVALIER RS
V6, aut., clim., verrouillage élect. des portes, radiocassette, 84 000 km



1996 BUICK LESABRE LTD
13 900 km, tout équipée, bal. de garantie 3 ans/60 000 km de GM



1990 FORD AÉROSTAR
7 passagers, auto., V6, glaces teintées, 77 000 km seulement!



1991 FORD MUSTANG LX
auto., climatisé, tout équipé, 77 000 km seulement



1994 GMC SIERRA SLE 4X4
blanc, 6.5 turbo diesel, 52 000 km, tout équipé, bal. de garantie GM



1996 FORD 150 4X4
V6, 5 vit., 5 000 km seulement! Bal. de garantie Ford

NOUVELLEMENT ARRIVÉS

1991 NISSAN PATHFINDER
auto., 79 000 km

1981 CHEVROLET
chassis-cab,
1 tonne
50 000 km

Le Trianon
GRANBY AUTO

922 Principale
Granby
378-9063

L128050

- Plus de garantie
- Plus de satisfaction
- Plus d'essence

"U" PLUS

- Plus d'inspection avant la livraison
- Et plus

NOUVEAU CONCEPT POUR VÉHICULES D'OCCASION



72 HONDA N 600 originale
oups! Erreur le boss ne veut pas le vendre



90 OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME, 4 portes, aut., bijou!



92 CAVALIER RS, 2 portes, aut., belle couleur, bas kilométrage



87 AÉROSTAR aut., noir, très bon état.



92 CAVALIER, familiale, aut., clim., radiocassette



93 ELANTRA GLS, rouge, métallique, aut., 1 seul propriétaire



89 TOYOTA TERCEL, 5 vit., bien entretenue



95 ELANTRA GL, verte, bas kilométrage, aut., rég. de vit.



95 ELANTRA GL, bleue, bas kilométrage, aut., rég. de vit.



92 EAGLE VISTA, auto., 3 portes, aubaine. 80 000 km



93 SCOUPE TURBO, 5 vit., 32 000 km, gar. Hyundai. Bijou!



91 EXCEL CX, 3 portes, 5 vit., un seul propriétaire!



90 EXCEL CXL, 4 portes, 5 vit., entretenue par mécanicien Hyundai



91 SONATA GLS, aut., blanche, t. équipée



89 EXCEL, man., en spécial!



91 SCOUPE LS, aut., toit ouvrant, «mags», vitres élect., bon kilométrage



93 SONATA GL, V-6, aut., t. équipée, gar. 5 ans illimitée



92 SCOUPE LS, rouge, aut., bal. de gar. Hyundai



91 SONATA GL, aut., bal. gar.



93 SONATA GLS, V-6, t. équipée, gar. Hyundai 5 ans kilométrage illimitée



92 ELANTRA GLS. Aubaine! Aut., clim.



93 ELANTRA GL, aut., 60 000 km, originale, garantie



89 EXCEL Édition spéciale, 5 vit., très équipée, en spécial!

* Limite de 3 jours pour remettre le véhicule ou 300 km maximum. Une charge de 1 \$ par kilomètre est applicable.

HYUNDAI GRANBY

L129009

1196 Principale, Granby 378-4666

LA VOIX DE L'EST — lundi 27 mai 1996

27

370 AUTOS

GARAGE FAUSSE inc.
1146 DUFFERIN, GRANBY
372-3663

OUVERT LUNDI AU VENDREDI, 9h à 21h.
SAMEDI, 12h à 16h
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

1992 FORD Ranger Custom, 3 L, aut. boîte fermée.
1992 FORD RANGER, 4x4, 6 cyl., 5 vit. sport, 2.9 L.
1991 CHEV. SONOMA 4x4 King Cab, aut. 4.3 L.
1991 SIDEKICK 4x4, 5 vit. toit dur et convertible.
1991 CORSICA, aut. 3.1 L.
1990 DYNASTY, 4 ptes, t-équip. mot. 3.3 L.
1990 CHEV. Blazer, 5 vit. 4.3 L.
1990 CHEV. Lumina, aut. 4 ptes, mot. 3.1 L.
1989 GMC 2500, 1/2 tonne, 350 p.c.
1989 PONTIAC Grand-Am, 2 ptes, t-équip.

-- 5,995\$ ET MOINS --

1991 PLYMOUTH Sundance, aut. 4 ptes.
1988 GMC S-15 King Cab, aut. 2.8 L.
1988 FORD Ranger King Cab, 5 vit. 2.9 L.

-- 4,995\$ ET MOINS --

1989 COLT GT, 5 vit. bas millage.
1988 CARAVAN, 5 passagers.
1988 GMC S-10, 4 cyl. boîte longue.

-- 3,995\$ ET MOINS --

1990 EAGLE Vista, aut. H-back.
1989 HYUNDAI Excel, 5 vit.
1988 TEMPO, 4 ptes, aut. bas millage, air.
1988 MAZDA 323, 4 ptes, aut.
1988 NISSAN Sentra, 4 ptes.

LIQUIDATION

1989 SPRINT, 5 vit. 2 ptes, blanc, t-propre.
1988 VOLKS Fox station, très propre.
1987 FORD Escort, blanc, très propre.
1987 NISSAN Sentra 2 ptes coupé, air.
1986 FORD Escort GT, en bonne condition.
1985 PONTIAC Fiero GT, aut. très propre.
1985 MAZDA GLC 4 ptes 5 vit. très propre.

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS
ET GARANTIS.

370 AUTOS

PONTIAC SUNBIRD LE 1993, 64,000km, automatique, 1 seul proprio, 6,800\$. Inf: 469-5152

SUBARU LOYAL 1992 4x4, familiale, manuelle, air climatisé, très bon état. 6,000\$; SUBARU GL familiale 1985, bon état, 700\$. 534-0477 ou répondeur

SUZUKI FORSA TURBO, 1988, 2 portes, blanc, man., propre, bonne condition, dame propriétaire, 1,800\$. 777-7302

TOYOTA COROLLA FAMILIALE 1988, over drive, rég. de vit., A/C, 4 roues motrices, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, 180,000 km, très bonne condition, 7,500\$ nég. (514) 295-2677

TOYOTA CRESSIDA 1990, 68,000km, excellente condition, 11,500\$. Inf: 375-0531

TRACKER 1989 décapotable, blanc, 76,000km, 5,900\$. Inf: 777-0547

TRACKER 89, 109,000 km, avec pneus d'hiver à clous montés sur jantes, 5,500\$. 777-1847

VAN NISSAN AXES 1990, 5 places, 2 portes coulissantes, toit ouvrant, 97,000 km, 7,400\$ nég. 378-8904 ou 293-4895

VOLKSWAGEN CABRIOLET décap., tout blanc, 1993, tout équipé.

VAN PONTIAC Trans Port, 1994, tout équipé, 29,500 km.

CHEVROLET CAVALIER 1995, aut., 2 ptes, 9,760 km. Inf: 539-0480

1993 JETTA turbo diesel

1991 ISUZU STYLUS, 4 ptes, sedan, man.

1989 HONDA Accord EXi, autom.

1989 VOLKS Fox man.

1987 SUBARU GL familial, 4x4

1986 FORD Van Aérostar

1985 VOLKS GOLF man.

1984 OLDSMOBILE Toronado 1984

1978 DODGE Pick-up, avec camper autom.

Automobiles R. Ménard Enrg. 372-4370

371 MACHINERIES

SYSTÈME DE PEINTURE

à poudre complet, comprenant:

- Laveuse 3 stages
- Four à cuisson
- Four à séchage
- Convoyeur complet avec contrôle
- Chambre à peinture incluant récupérateur et cyclone

Alpha Vico Inc., Louis Berthiaume
514-293-5354

VENDE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER.
Il y a une rubrique pour vous dans les
PETITES ANNONCES
CLASSÉES
de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est

Un pour tous, tous pour un

La droite canadienne tente d'unir ses forces en vue des élections

CALGARY
Presse canadienne

Les militants de droite au pays vont tenter d'unir leurs forces et de se rallier derrière un seul candidat «conservateur-réformiste» dans la circonscription ontarienne de Brant, lors des prochaines élections fédérales.

L'annonce en a été faite hier à l'issue de la conférence «Winds of Change» (Vents de changement), qui réunissait ce week-end 65 intervenants avec l'objectif de définir des stratégies pour unir la droite au pays et ainsi déloger les libéraux du pouvoir à Ottawa.

Les associations conservatrice et réformiste de la circonscription rurale de Brant, dans le sud de l'Ontario, sont ainsi convenues de ne désigner qu'un seul candidat lors de la prochaine élection générale. La circonscription est présentement représentée par un libéral, Ron Eddy.

Selon les termes de l'entente, les deux partis tiendront une seule assemblée de mise en candidature.

Un porte-parole de la conférence, David Frum, a exprimé le souhait que cette entente serve de modèle pour le rapprochement entre Tories et réformistes. «Nous devons offrir un modèle sur la façon de procéder à l'union de la droite», a déclaré M. Frum lors de la conférence de presse sur le bilan de la conférence.

«C'est une expérience qui ouvrira les portes pour d'autres circonscriptions, surtout en Ontario.»

Charest et Manning...

Le projet d'un candidat unique dans la circonscription de Brant devra toutefois recevoir l'aval des chefs ainsi que des membres des partis. Les chefs conservateur Jean Charest et réformiste Preston Manning n'auront toutefois pas le choix d'accéder au vœu de militants de la base, de l'avis du président de l'association conservatrice de la circonscription de Brant, Jeff Coles.

«Ce serait terriblement hypo-

crite de leur part de ne pas endosser un tel projet», a-t-il lancé.

Mais la fusion complète des deux partis n'est pas pour demain, s'il faut en croire Tom Flanagan, un professeur de l'université de Calgary et ancien conseiller du Parti réformiste. Il appartiendra aux électeurs canadiens, selon lui, de décider lequel des deux partis doit survivre.

«Les deux partis vont faire cavalier seul lors des prochaines élections générales, et c'est à ce moment que les Canadiens vont décider lequel doit poursuivre sa marche», a-t-il déclaré.

Les Tories ont peine à se remettre de l'humiliante défaite des dernières élections générales, en 1993, qui ne leur a valu que deux députés à la Chambre des communes. Quant aux réformistes, ils sont en proie à la division depuis les récentes déclarations racistes et homophobes de certains députés.

Moins d'impôts

Les intervenants de part et d'autre s'entendaient toutefois sur

un point au cours du week-end: les Canadiens, à leur avis, souhaitent maintenant des réductions d'impôts ainsi que des budgets équilibrés.

Le critique réformiste en matière de finances, Herb Grubel, a toutefois exprimé l'avis que des réductions d'impôts obligeraient le gouvernement à procéder à des coupes trop draconiennes dans les dépenses.

Le consensus a toutefois été impossible sur la question de l'unité nationale et du statut distinct du Québec. David Frum a toutefois déclaré que les libéraux avaient le même problème, ce qui ne les empêche pas de gouverner pour autant.

Les discussions ont aussi été vives en ce qui concerne les politiques sociales. Un «projet social» de la conférence prévoyait notamment l'élimination des politiques d'embauche ainsi que des droits particuliers en faveur des autochtones, l'élimination des mesures de contrôle des armes à feu ainsi que le rétablissement de la peine de mort.

MONTREAL
Presse canadienne

Au moins huit personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours du week-end.

D'abord, deux femmes et un homme sont morts à la suite d'un terrible accident qui s'est produit hier sur la route 104 à Saint-Luc de l'Acadie, sur la Rive-Sud.

La collision frontale entre deux automobiles a eu lieu vers 14h30 sur la route achalandée à double

Ça cogne dur sur les routes

Huit morts accidentelles en fin de semaine

voie qui relie Saint-Jean à La Prairie. La conductrice d'une Pontiac 6000 qui filait en direction ouest a fait une fausse manoeuvre avant de traverser le terre-plein et de se retrouver en sens contraire dans l'autre voie.

Le véhicule a frappé de plein fouet une autre automobile, une Honda Civic, dans laquelle prenait place un couple.

La route a fait deux autres victimes, hier matin, lors de deux tragédies routières dans la Beauce.

D'abord, vers 3h20, sur la route 112, à East Broughton, un automobiliste a perdu la maîtrise de son véhicule qui a capoté et pris feu. L'homme n'a pu sortir de la voiture. Il s'agit de Martin Boulanger, âgé de 18 ans, de Pontbriand près de Thetford Mines.

Puis à 5h30, Sébastien Patry, âgé de 19 ans, de La Guadeloupe, se serait endormi au volant de sa petite voiture de marque Suzuki Swift. Le

véhicule a quitté la route 108, s'est retourné sur le toit et est allé terminer sa course contre un poteau.

Par ailleurs, vers 13 heures, sur le rang de l'Église à Saint-Édouard, une jeune cycliste de neuf ans, Marie-Josée Ménard, a perdu la vie quand elle a été heurtée par une voiture.

Enfin, hier après-midi, également, vers 16h, sur la route 117, à Mc Watters, en Abitibi, deux personnes de Rouyn-Noranda ont perdu la vie dans une collision frontale. Il s'agit d'un homme de 67 ans et d'une femme de 66 ans, dont l'identité n'a pas été dévoilée.

Controverse autour des élections en Albanie

TIRANA
Reuter

Le Parti démocratique, au pouvoir en Albanie, a revendiqué la victoire aux élections législatives d'hier en dépit du retrait des principales formations de l'opposition, qui accusent le gouvernement de manipulations et d'intimidation.

Plus d'un millier de partisans du président Sali Berisha se sont rassemblés hier soir devant le siège de son parti, dans le centre de Tirana, pour clamer «Victoire».

Le président Berisha, visiblement satisfait, a déclaré qu'il n'était

pas surpris par le retrait de l'opposition, qu'il a imputé à sa défaite certaine.

«Je considère que leur défaite, leur suicide politique, est la plus grande des victoires pour l'Albanie», a-t-il dit.

Les socialistes, issus des communistes qui ont gouverné le pays pendant près d'un demi-siècle, et huit autres partis de l'opposition ont dénoncé des manoeuvres de harcèlement de la part de la police et du Parti démocratique.

Le président de la Commission électorale centrale, Edmir Kapidani, a réfuté ces accusations.

FAITS D'HIER

Lundi 27 mai.
Anniversaires historiques:

1992 -- La Communauté européenne impose des sanctions contre la Serbie pour la forcer à se retirer des combats en Bosnie-Herzégovine.

1991 -- Cessez-le-feu en Éthiopie avec la victoire des forces rebelles.

1985 -- Ouverture à Rome du procès des complicités bulgares d'Ali Agca, le jeune Turc qui a tenté d'assassiner le pape Jean-Paul II le 13 mai 1981.

1971 -- L'URSS signe un pacte de 15 ans avec l'Égypte, par lequel elle s'engage à aider à recouvrer tous les territoires occupés par Israël.

1949 -- Le libéral Joseph Smallwood devient premier ministre de Terre-Neuve, lors des premières élections générales dans cette province.

1937 -- Ouverture du pont Golden Gate à San Francisco.

1931 -- Premier vol humain dans la stratosphère quand Auguste Piccard et Charles Knipfer montent en ballon jusqu'à 51 793 pieds.

1860 -- Les partisans de Giuseppe Garibaldi débarquent en Sicile et s'emparent de Palerme.

1603 -- Samuel de Champlain débarque en Nouvelle-France.

1534 -- Lors de son deuxième voyage en Nouvelle-France, Jacques Cartier explore Belle-Isle.

Ils sont nés un 27 mai:
-- l'écrivain anglais Arnold Bennett (1867-1931)

-- le peintre français Georges Rouault (1871-1958)

-- la danseuse américaine Isadora Duncan (1878-1927)

-- l'acteur Vincent Price (1911-1994)

-- le romancier Herman Wouk (1915-1994)

-- l'acteur Christopher Lee (1922)

-- l'ex-secrétaire d'Etat américain Henry Kissinger (1923)

-- l'acteur Louis Gossett Junior (1936)

-- le ministre canadien Marcel Masse (1936)

-- le chanteur canadien Bruce Cockburn (1945)

Ils nous ont quittés un 27 mai:
1910: Robert Koch, médecin et microbiologiste allemand (1843)

1564: le réformateur français Jean Calvin (1509)

La pensée du jour:
"N'écoutez pas les gens en montant dans l'échelle sociale. Ils seront toujours là quand vous devrez la descendre." Wilson Mizner (1876-1933)

DÉCÈS



**BEAUVAIS-
BERNIER
Gilberte**

A Granby le 25 mai 1996, à l'âge de 78 ans est décédée Mme Gilberte Bernier épouse de feu Léonidas Beauvais demeurant à Granby. Sous la direction de la

**Résidence funéraire
Bessette & fils inc.
31 rue, Drummond
Granby
tél: 375-3131
fax: 375-3912**

Une liturgie de la parole aura lieu samedi le 1er juin 1996 à 10h00 en chapelle de la Résidence funéraire Bessette & fils inc. Les heures d'accueil seront vendredi le 31 mai de 19h00 à 22h00. Samedi le 1er juin, l'ouverture de salon sera à compter de 8h00.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Feu Huguette; Francine (Réal Castonguay); Roger; Alain (Nicole Lachance).

Ses petits-enfants: Chantel, Nancy, Steve, Michael.

Son frère, M. Georges Bernier.

Ses beaux-frères: M. Paul Gervais; M. Gerald Bergeron ainsi que se neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à Madame Beauvais lors de son séjour.



**TALBOT
Mme Yvonne**

À sa résidence, le 24 mai 1996, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Yvonne Talbot, née Beaudoin, épouse de feu Norbert Talbot, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 27 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la maison funéraire

**Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
tél.: 372-4498 fax: 372-2738**

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin, Granby.

À NOTER QUE Mme Talbot sera exposée dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles, à 11 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: feu Myrella (feu Raymond

Gosselin); Normande (feu Laurent Gosselin); Gilles (Irène St-Cyr); Emmanuel (Lise Thibodeau); Dorothee; feu Roger; Aline, tous de Granby; Odette (Réal Guimond) de Lachenaie; Yvan (feu Thérèse Paquette) Pierrette Racine; Doris; Mario (Micheline Gagné) tous de Granby.

Et ses petits-enfants: Anne, Yves, Linda et Catherine Gosselin; Julie, Denis, Jocelyne, Judith et Jérôme Gosselin; Richard, Marc, Luc et Jacinthe Talbot; Guy, Marjolaine et Francine Talbot; Sonia et Martin Guimond; Manon, Martine et Jean Talbot; Patrick Talbot. Ainsi que 18 arrière-petits-enfants.

Lui survivent aussi sa soeur Mme Cécile B. Tanguay, Lac Mégantic et plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Ainsi que les bénéficiaires de La Rose Bleue et les membres de la Fondation Roger Talbot inc.

(25-27)



**PAQUIN-
BRUNEAU
Mme Simone**

A Granby le 24 mai 1996, à l'âge de 54 ans est décédée Mme Simone Bruneau née Paquin épouse de Denis Bruneau demeurant à Ste-Cécile de Milton.

Sous la direction de la résidence funéraire

**Bessette & fils inc.
887 rue, Principale
Roxton Pond
tél: 375-3131
fax: 375-3912**

Les funérailles auront lieu le samedi 1er juin 1996 à 11h00 en l'église de Ste-Cécile de Milton. Inhumation au cimetière de la paroisse. La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, jour des funérailles à compter de 9h00 la Résidence funéraire Bessette & fils.

En guise de sympathies, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Les formulaires seront

disponible à la Résidence funéraire Bessette & Fils.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Denis, ses quatre enfants, Sylvain (Lucy Viau) de Valleyfield; Martin (Lyne Paradis) de Ste-Cécile de Milton; Manon (Éric Laflamme) de St-Pie; Alain de Ste-Cécile de Milton.

Ses trois petits-enfants: Marc-André et Jennifer Bruneau; Audrey Laflamme.

Ses frères et soeurs: Jacqueline (Armand Fournier) de St-Jean-sur-Richelieu; Anita de Granby; Lise (Adrien Lapierre) de Roxton Pond; Ovide (Pierrette Choinière) de Roxton Pond; Suzanne (Gérard Harnois) de Roxton Pond; Léo (Diane Lacroix) de Roxton Pond; François Gileau de Roxton Pond.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Marcel Bruneau (Angèle Martin) de Ste-Cécile de Milton; Gerald Bruneau (Sylvie Proulx) de St-Damas ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les soins palliatifs prodigués à Madame Bruneau.



**BENOIT
M. Delphis**

A Granby le 25 mai 1996, à l'âge de 93 ans, est décédé M. Benoit Delphis époux en 1ère noce de feu Thérèse Dumoulin et en 2ième noce de feu Germaine Bernier demeurant à la Résidence

Bouthiette, 94 rue St-Charles Sud à Granby.

Les funérailles auront lieu mardi le 28 mai 1996. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
J.A. Le Sieur inc.
60 boul. Pie IX
Granby, Qc.
tél: 777-1414
fax: 777-0999**

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 14h00 suivi de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier. Les visites auront lieu lundi de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture à midi, mardi, jour des funérailles. Il laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Albert Yorke) de Bradford, Ont.; Michel (Suzanne Maheu) de Granby; Marguerite (Normand Allaire) de St-Paul ainsi que 8 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants.

Ses soeurs: Mme Nathalie Desautels de Granby; M. Mme Maurice Desautels de Granby; Mme Noella Nantel de Waterloo; Mme Béatrice Ledoux de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Ernest Couture de Granby; M. Mme Marcel Dumoulin d'Acton Vale; Mme Antoinette Dextraze de Granby; M. Mme Adrien Ferland (Grégorine) d'Acton Vale; Abbé Gilles Dumoulin de St-Hyacinthe; Mme Gabrielle Gélinau de Granby; M. Mme Lionel Gélinau de Granby; M. Mme Ray-Marc Dumoulin (Pauline) de St-Hyacinthe; Mme Laurette Douville de Montréal.

La famille désire remercier le personnel de la Résidence Bouthiette pour les bons soins prodigués à M. Benoit Durant son séjour parmi eux.

**JARDIN
COMMÉMORATIF
DE L'EST**
• GRANBY, 907, rue des Colonnades
(514) 777-1171
Crematorium

**MAINTENANT À GRANBY
• Incinération**
Le premier service d'incinération, offert sans intermédiaire, pour la population de Granby et région.
Dans le respect et selon vos attentes.

- Mausolée • Columbarium intérieur / extérieur
- Cimetière occuménique • Funérailles traditionnelles
- Pré-arrangements

• BROMONT • GRANBY
• ROXTON-POND
• VALCOURT • WATERLOO

Dans le respect de vos attentes...
de famille à famille.

Bessette & Fils

ACCÈS PAR LA RUE ST-JULIE

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

J.B.H.

PETITES ANNONCES

**Pour une bonne
affaire!
375-8888**

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)

J.A. Le Sieur Inc.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE-COLUMBARIUM

Depuis quatre générations
**TOUT GENRE DE FUNÉRAILLES
SELON VOS VOLONTÉS
PRÉ-ARRANGEMENTS**

Plus de 140 espaces de stationnement
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX, Granby (angle boul. Boivin)

777-1414

Une façon de mieux faire à meilleur prix

Eric LeSieur, v.p.

Gilles LeSieur, prés.

LA VOIX DE L'EST — lundi 27 mai 1996

29

STATISTIQUES

SPORTS

HOCKEY



SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALES DE CONFÉRENCE

Samedi, 18 mai
 Florida 5 Pittsburgh 1
 (Florida mène 5-1)
Dimanche, 19 mai
 Colorado 3 Detroit 2 (P)
 (Colorado mène 1-0)
Lundi, 20 mai
 Pittsburgh 3 Florida 2
 (Série égale 1-1)
Mardi, 21 mai
 Colorado 3 Detroit 0
 (Colorado mène 2-0)
Jeudi, 23 mai
 Detroit 6 Colorado 4
 (Colorado mène 2-1)
Vendredi, 24 mai
 Pittsburgh 2 Florida 5
 (La série est égale 2-2)
Samedi, 25 mai
 Detroit 2 Colorado 4
 (Colorado mène 3-1)
Dimanche, 26 mai
 Pittsburgh 2 Florida 1
 (La série est égale 2-2)
Lundi, 27 mai
 Colorado à Detroit 19h30 (CBC, SRC)
Mardi, 28 mai
 Florida à Pittsburgh, 19h30 (CBC, SRC)
Mercredi, 29 mai
 x-Detroit au Colorado 20h30 (CBC, SRC)
 x- Si nécessaire

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Sakic, Col.	15	10	25
Lemieux, Pit.	11	12	23
Jagr, Pit.	11	9	20
Yzerman, Det.	8	11	19
Kamensky, Col.	9	9	18
Nedved, Pit.	8	10	18
Fedorov, Det.	1	17	18
Lowry, Fla.	10	6	16
Gretzky, StL.	2	14	16
Forsberg, Col.	6	9	15
Barnes, Fla.	5	10	15
Ozolinsh, Col.	5	10	15
Corson, StL.	8	6	14
Sheppard, Fla.	7	7	14
Lidstrom, Det.	5	9	14
Zubov, Pit.	1	13	14
Ricci, Col.	2	11	13
Lindros, Phi.	6	6	12
Larionov, Det.	5	7	12
Roenicke, Chi.	5	7	12
Young, Col.	2	10	12

BASEBALL



CLASSEMENT

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	32	17	453	—
x-Montréal	29	21	580	3 1/2
Philadelphie	24	24	500	7 1/2
Florida	25	26	490	8
New York	20	28	417	11 1/2

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Houston	25	26	490	—
St. Louis	22	27	449	2
Cincinnati	19	25	432	2 1/2
Chicago	21	29	420	3 1/2
Pittsburgh	19	30	388	5

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	31	19	420	—
Los Angeles	27	24	529	4 1/2
San Francisco	25	23	521	5
Colorado	23	23	500	6

x-meilleur deuxième.
Samedi, 25 mai
 Los Angeles 5 Montréal 3

San Diego 7 New York 2
 San Francisco 3 Philadelphie 2
 Pittsburgh 6 Atlanta 2
 St. Louis 5 Florida 0
 Houston 5 Chicago 2
 Colorado 7 Cincinnati 5
Dimanche, 26 mai
 Los Angeles 4 Montréal 3
 St. Louis 2 Florida 8 (8 manches, pluie)
 Atlanta 6 Pittsburgh 3
 San Diego 1 New York 0
 Chicago 2 Houston 7
 Cincinnati au Colorado (pluie)
 Philadelphie 10 San Francisco 1
Lundi, 27 mai
 Houston à Pittsburgh, 13h05.
 Colorado à St. Louis, 13h15.
 Atlanta à Chicago, 16h05.
 Cincinnati en Florida, 16h35.
 San Diego à Montréal, 19h35.
Mardi, 28 mai
 Cincinnati en Florida, 19h05.
 Houston à Pittsburgh, 19h05.
 San Diego à Montréal, 19h35.
 Los Angeles à Philadelphie, 19h35.
 San Francisco à New York, 19h40.
 Atlanta à Chicago, 20h05.
 Colorado à St. Louis, 20h05.
Mercredi, 29 mai
 Atlanta à Chicago, 14h20.
 Cincinnati en Florida, 19h05.
 Houston à Pittsburgh, 19h05.
 San Diego à Montréal, 19h35.
 Los Angeles à Philadelphie, 19h35.
 San Francisco à New York, 19h40.
 Colorado à St. Louis, 20h05.

LES MENEURS

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Piazza LA.	48	184	27	68	370
TGwynn SD.	41	149	27	54	362
Grice ChC.	48	191	30	68	356
Grudzielanek Mo.	50	229	47	79	345
Bichette Col.	46	182	39	62	341
Mobry StL.	45	162	20	55	340
Bagwell Hou.	51	183	41	62	339
Vizcaino NYM.	44	165	23	55	333
Segui Mon.	41	149	24	49	329
Joyner SD.	47	169	33	55	325
McGriff Atl.	49	191	29	62	325

Points — Grudzielanek, Montréal, 47; Bonds, San Francisco, 44; Burks, Colorado, 42; Bagwell, Houston, 41; Sheffield, Florida, 41; Bichette, Colorado, 39; Lansing, Montréal, 38; MaWilliams, San Francisco, 38.
Points produits — HRodriguez, Montréal, 51; Bagwell, Houston, 49; Bonds, San Francisco, 48; Gilkey, New York, 44; McGriff, Atlanta, 44; Galarraga, Colorado, 43; MaWilliams, San Francisco, 42.
Coups sûrs — Grudzielanek, Montréal, 79; Piazza, Los Angeles, 68; Grice, Chicago, 68; LJohnson, New York, 67; Grissom, Atlanta, 63; BLHunter, Houston, 62; Lansing, Montréal, 62; Bagwell, Houston, 62; Bichette, Colorado, 62; McGriff, Atlanta, 62.
Doubles — Lansing, Montréal, 17; DBell, Houston, 16; Berry, Houston, 16; Alicea, St. Louis, 15; Joyner, San Diego, 15; Grice, Chicago, 14; HRodriguez, Montréal, 13; Caminiti, San Diego, 13.
Triples — LJohnson, New York, 8; Morandini, Philadelphie, 4; DeShields, Los Angeles, 4; Vizcaino, New York, 4; LWalker, Colorado, 4; 7 à égalité à 3.
Circuits — HRodriguez, Montréal, 17; Bonds, San Francisco, 17; Bagwell, Houston, 16; Sosa, Chicago, 16; Sheffield, Florida, 16; Klesko, Atlanta, 15; Piazza, Los Angeles, 13.
Buts volés — McRae, Chicago, 18; DeShields, Los Angeles, 15; EYoung, Colorado, 14; Clayton, St. Louis, 12; Morandini, Philadelphie, 12; Whiten, Philadelphie, 12; LJohnson, New York, 12; Bonds, San Francisco, 12; Coleman, Cincinnati, 12.
Lanceurs (7 décisions) — Smoltz, Atlanta, 10-1, .909, 2.50; Gardner, San Francisco, 6-1, .857, 3.02; Grace, Philadelphie, 6-2, .750, 3.03; Neagle, Pittsburgh, 6-2, .750, 3.25; Ashby, San Diego, 6-2, .750, 3.40; Ivaldes, Los Angeles, 5-2, .714, 2.49; Hamilton, San Diego, 7-3, .700, 3.80; Reynolds, Houston, 7-3, .700, 3.75.
Retraits — Smoltz, Atlanta, 84; Reynolds, Houston, 76; GMaddux, Atlanta, 72; PJMartinez, Montréal, 71; Nomo, Los Angeles, 69; Neagle, Pittsburgh, 66; Wagner, Pittsburgh, 65.
Victoires protégées — Bottalico, Philadelphie, 14; TDWorrell, Los Angeles, 14; Beck, San Francisco, 13; Nen, Florida, 11; JBantley, Cincinnati, 11; ToJones, Houston, 10; Hoff-

man, San Diego, 9; Wohlers, Atlanta, 9; Franco, New York, 9.



CLASSEMENT

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	27	18	400	—
Baltimore	27	20	574	1
Toronto	21	28	429	8
Boston	19	28	404	9
Detroit	12	38	240	17 1/2

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	33	14	702	—
x-Chicago	29	18	617	4
Milwaukee	22	25	468	11
Minnesota	22	26	458	11 1/2
Kansas City	23	28	451	12

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Texas	30	19	612	—
Seattle	25	22	532	4
Californie	23	25	479	6 1/2
Oakland	22	26	458	7 1/2

SECTION CENTRALE
 Cleveland 33 14 702 —
 x-Chicago 29 18 617 4
 Milwaukee 22 25 468 11
 Minnesota 22 26 458 11 1/2
 Kansas City 23 28 451 12
SECTION OUEST
 Texas 30 19 612 —
 Seattle 25 22 532 4
 Californie 23 25 479 6 1/2
 Oakland 22 26 458 7 1/2
x-meilleur deuxième.
Samedi, 25 mai
 Minnesota 6 Toronto 4 (10 m)
 Cleveland 7 Detroit 6
 Boston 2 Baltimore 3
 Chicago 9 Milwaukee 7
 Texas 2 Kansas City 1
 Boston 10 Californie 3
 New York 5 Seattle 4
Dimanche, 26 mai
 Minnesota 9 Toronto 3
 Cleveland 5 Detroit 6
 Oakland 1 Baltimore 6
 Milwaukee 1 Chicago 12
 Texas 6 Kansas City 4
 Boston 2 Californie 12
 New York à Seattle
Lundi, 27 mai
 Boston à Oakland, 16h05.
 Chicago à Toronto, 19h35.
 Detroit à Baltimore, 20h05.
 Cleveland au Texas, 20h35.
 New York en Californie, 22h05.
Mardi, 28 mai
 Chicago à Toronto, 19h35.
 Minnesota à Milwaukee, 20h05.
 Cleveland au Texas, 20h35.
 New York en Californie, 22h05.
Mercredi, 29 mai
 Minnesota à Milwaukee, 13h15.
 Chicago à Toronto, 19h35.
 Detroit à Kansas City, 20h05.
 Cleveland au Texas, 20h35.
 Boston à Oakland, 22h05.
 New York en Californie, 22h35.
 Baltimore à Seattle, 22h35.

LES MENEURS

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAIomar Bol	46	184	40	74	402
O'Neill NY	44	160	30	59	369
Belle Cle.	46	173	43	62	358
Giambi Oak	45	172	33	60	349
EMartinez Sea.	47	177	41	61	345
MVoughn Bos.	46	181	38	62	343
Knoblauch Min.	40	158	29	54	342
Lofon Cle.	46	186	39	63	339
Boggs NY	39	156	25	52	333
Seitzer Mil.	45	163	27	54	331

Points — Belle, Cleveland, 43; FThomas, Chicago, 41; EMartinez, Seattle, 41; Griffey Jr, Seattle, 40; RAIomar, Baltimore, 40; Lofton, Cleveland, 39; MVaughn, Boston, 38; ByAnderson, Baltimore, 38.
Points produits — MVaughn, Boston, 51; Belle, Cleveland, 49; FThomas, Chicago, 47; Buhner, Seattle, 45; Baines, Chicago, 42; EMartinez, Seattle, 39; RPalmeiro, Baltimore, 39; Carter, Toronto, 39.
Coups sûrs — RAIomar, Baltimore, 74; Lofton, Cleveland, 63; Hamilton, Texas, 63; Molitor, Minnesota, 63; MVaughn, Boston, 62; Belle, Cleveland, 62; EMartinez, Seattle, 61.
Doubles — EMartinez, Seattle, 25; ARodriguez, Seattle, 15; JnValentin, Boston, 15; IRodriguez, Texas, 15; Baerga, Cleveland, 15; GMyers, Minnesota, 15; Giambi, Oakland, 14.
Triples — Carter, Toronto, 5; Vina, Milwaukee, 4; Knoblauch, Minnesota, 4; DJeter, New York, 3; Durham, Chicago, 3; Meares, Minnesota, 3; JnValentin, Milwaukee, 3; MLevis,

Detroit, 3; Velarde, Californie, 3.
Circuits — Belle, Cleveland, 19; MVaughn, Boston, 18; ByAnderson, Baltimore, 18; Buhner, Seattle, 16; Griffey Jr, Seattle, 15; FThomas, Chicago, 14; Edmonds, Californie, 13; Sprague, Toronto, 13.
Buts volés — Lofton, Cleveland, 30; TGoodwin, Kansas City, 22; Listach, Milwaukee, 13; Mussina, Baltimore, 7-2, .778, 4.34; Finley, Californie, 6-2, .750, 3.97; DeMartinez, Cleveland, 6-2, .750, 4.92; AFernandez, Chicago, 5-2, .714, 3.42; JMcDowell, Cleveland, 5-2, .714, 3.86; Belcher, Kansas City, 5-2, .714, 4.15.
Retraits — Clemens, Boston, 83; Applier, Kansas City, 70; AFernandez, Chicago, 67; Guzman, Toronto, 65; Finley, Californie, 65; Mussina, Baltimore, 63; Alvarez, Chicago, 59.
Victoires protégées — Mesa, Cleveland, 19; RHernandez, Chicago, 14; Percival, Californie, 13; Montgomery, Kansas City, 13; Henneman, Texas, 13; RMyers, Baltimore, 10; Stevens, Minnesota, 9; Wetteland, New York, 9.



RENDEMENT DES EXPOS

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BVMoy.
Alou Moises	183	29	47	35	8	3 257
Andrews Shane	106	12	23	16	3	2 217
Fletcher Darrin	136	18	35	27	5	0 257
Floyd Cliff	29	2	5	2	0	3 172
Grudzielanek Mark	229	47	79	23	5	10 345
Lansing Mike	192	38	62	13	2	10 323
Obando Sherman	93	12	23	12	4	0 247
Rodriguez Henry	179	33	56	51	17	1 313
Santangelo F.P.	102	12	28	17	1	1 274
Segui David	149	24	49	26	5	0 329
Silvestri Dave	84	11	20	9	0	1 238
Spehr Tim	19	2	0	0	0	1 000
Stankiewicz Andy	23	5	6	2	0	0 261
Webster Lenny	46	4	9	2	0	0 196
White Rondell	100	12	30	19	3	4 300

Joueur	G	P	VP	ML	BB	RBP	P
Alvarez Tavo	1	1	0	16.0	10	5	3.94
Auxon Derek	0	1	0	2.2	1	1	3.38
Cormier Rhéal	2	3	0	57.0	17	36	4.26
Dool Omar	0	2	0	29.0	15	27	3.41
Dyer Mike	3	1	0	28.2	14	22	3.14
Fassero Jeff	3	4	0	60.1	10	57	4.03
Manuel Barry	2	0	0	31.1	16	22	3.45
Martinez Pedro	5	1	0	67.2	21	71	3.06
Pacheco Alex	0	0	0	5.2	1	1	11.13
Paniagua Jose	1	1	0	13.1	5	4	5.73
Rojas Mel	3	3	8	27.2	14	34	5.20
Rucker Kirk	2	2	0	38.0	9	15	3.79
Scott Tim	1	0	0	27.2	10	25	1.95
Urbina Ugoeth	2	0	0	15.2	8	15	3.45
Veres Dave	4	2	1	33.0	12	39	6.00

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
 Houston (Kile 5-3) à Pittsburgh (Smith 2-2)
 Colorado (Ritz 4-4) à St. Louis (Stottlemire 4-2)
 Atlanta (Glavin 5-3) à Chicago (Telemaco 2-0)
 Cincinnati (Smiley 4-4) en Floride (Leiter 6-4)
 San Diego (Hamilton 7-3) à Montréal (Fassero 3-4)
LIGUE AMÉRICAINE
 Boston (Wakefield 2-5) à Oakland (Wojciechowski 5-0)
 Chicago (Fernandez 5-2) à Toronto (Janzen 2-0)
 Detroit (Gohr 2-6) à Kansas City (Belcher 5-2)
 Cleveland (McDowell 5-2) au Texas (Pavlik 6-1)
 New York (Pettitte 6-3) en Californie (Abbott 1-7)
LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
 Équipe V D Moy. Diff.
 Drummondville 2 0 1.000 —
 Granby 2 1 .667 1/2
 Sherbrooke 3 3 500 1
 Coaticook 2 2 500 1
 Victoriaville 2 2 500 1
 Fleurymont 1 4 200 25
Dimanche, 26 mai
 Victoriaville 6 Fleurymont 4

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	4	0	1.000	—
Granby	2	1	.666	1.5
Coaticook	1	1	.500	2
Victoriaville	2	3	.400	2.5
Drummondville	0	4	.000	4

Lundi, 20 mai
 Drummondville 4 Sherbrooke 5 (8 manches)
Mardi, 21 mai
 Victoriaville 5 Granby 6 (9m)
Mercredi, 22 mai
 Sherbrooke 9 Coaticook 3
Dimanche, 26 mai
 Granby 6-1 Victoriaville 5-6
 Sherbrooke 4-12 Drummondville 3-5

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALES DE CONFÉRENCE Partie d'hier non comprise SECTION EST
Mardi, 21 mai
 Chicago 93 Orlando 88
 (Chicago mène 2-0)
Samedi, 25 mai
 Chicago 86 Orlando 67
 (Chicago mène 3-0)
Lundi, 27 mai
 Chicago à Orlando, 15h30
Mercredi, 29 mai
 x-Orlando à Chicago, 21h00
Vendredi, 31 mai
 x-Chicago à Orlando, 21h00
Dimanche, 2 juin
 x-Orlando à Chicago, 19h00
SECTION OUEST
Lundi, 20 mai
 Seattle 91 Utah 87
 (Seattle mène 2-0)
Vendredi, 24 mai
 Utah 96 Seattle 76
 (Seattle mène 2-1)
Dimanche, 26 mai
 Seattle à Utah
Mardi, 28 mai
 Utah à Seattle, 21h00
Jeudi, 30 mai
 x-Seattle à Utah, 21h00
Samedi 1er juin ou dimanche 2 juin
 x-Utah à Seattle, à être annoncé.
 x-si nécessaire.

SOCCER INTÉRIEUR

Samedi, 25 mai
Cadet féminin
 Demi-finales
 CF-Escale 5 Tournesol 1
 CF-Montcalm 4 Salésien 0
Finale bronze
 Salésien 1 Tournesol 0
Finale
 Escal 3 Montcalm 2
Dimanche, 26 mai
Cadet masculin
 Demi-finales
 Verbe Divin 2 Escal 4
 Montignac 3 Salésien 2
Finale bronze
 Verbe Divin 1 Salésien 0
Finale
 Escal 3 Montignac 1
Juveniles masculin
 Demi-finales
 Le Ber 3 Montignac 1
 Sém. Sherbrooke (2) 8 Salésien 0
Finale bronze
 Montignac 3 Salésien 2
Finale
 Sém. Sherbrooke 3 Le Ber 1
Juveniles féminin
 Demi-finales
 J.-H.-Leclerc 3 M.-Rivier 0
 Le Ber 1 Salésien 0
Finale bronze
 M.-Rivier 3 Salésien 2
Finale
 Le Ber 5 J.-H.-Leclerc 3

AUTOMOBILE

CHAMPIONNAT MOLSON AUTODROME GRANBY

(Total de victoires entre parenthèses)	
Division modifiée	
1-01 Steve Paine (2)	160
2-1x Todd Stone	141
3-27 Robert Ranger	132
4-66 Luke Plante	131
5-11 Réal Lafrance	118
6-28p Steve Poirier	106
7-1P2 Marco Potvin	103
8-x1 Gardner Stone	100
9-50 Hugues Mercier	100
10-44 Gino Clair	96
11-050 Mike Romano	92
12-26 Dave Camara	90
12-63 Dominic Dufault	90
14-59 Bernard Mathieu	81
15-0 Craig Ormsby	80
Division Sportsman	
1-22 Mario Clair (2)	160
2-26 Mario Moreau	142
3-09 Claude Gagné	141
4-01 Daniel Ruel	127
5-77 Alain Mathieu	116
6-42 Donald Forté	108
6-48 Mario Giguère	108
8-87 Michel Nadeau	106
9-04 Stéphane Dupuis	100
91-91 J-P Daigneault	98
11-64 Joël Brown	96
12-88 Dany Lapalme	94
13-Charles Bissillon	92
14-6 Martin Gagné	87
15-8 Christian McDermott	82
Division Récents Modèles	
1-03 Normand Voghell	151
2-63 Stéphane Messier (1)	136
3-38 Steve Chaput	123
4-6 Martin Michaud	120
4-2 Normand Couture	120
4-15 Pierre Raymond	120
4-44 François Lareau	118
8-07 Claude Morissette (1)	114
9-97 Roland Hébert	112
10-10 Gaëtan Gatién	107
Division Amateur	
1-11 Stéphane Larivière	151
2-37 J-Claude Ostiguy (1)	150
3-04 Marcel Messier (1)	144
4-12 Yannick Ledoux	135
5-19 Pascal Dufault	132
6-52 Daniel Bélanger	112
7-16 Eric Sundborg	111
8-7 Marc Banoit	110
9-14 Stéphane Dubuc	102
10-29 Donald Provancher	96

DANS LE MONDE DU SPORT

Cippolini gagne la 8e étape

NAPLES (Reuter) — L'Italien Mario Cippolini a remporté la huitième étape du Tour d'Italie cycliste disputée, hier, sur 135 km entre Pol-la et Naples.

Cippolini, déjà vainqueur d'une autre étape au sprint, a failli laisser échapper la victoire en se relevant un peu avant la ligne d'arrivée.

Au final, seuls quelques petits centimètres lui ont permis de devancer ses compatriotes Fabrizio Guidi et Giovanni Lombardi, respectivement deuxième et troisième.

«C'est la coutume de lever les bras. Je le fais toujours, mais je

n'étais pas sûr d'avoir gagné», a reconnu le champion italien, qui en est à 10 succès cette saison.

Le maillot rose de leader reste sur les épaules d'un autre Italien, Davide Rebellin, qui a conservé ses quatre secondes d'avance acquises samedi sur le Russe Pavel Tonkov.

Aujourd'hui, la neuvième étape, longue de 184 km, conduira les coureurs de Naples à Fiuggi.

Van Almsick aux J.O. sur 200 m

BRAUNSCHWEIG, Allemagne (Reuter) — La championne du monde allemande Franziska van Almsick a gagné sa place pour les Jeux olympiques d'Atlanta, hier, en remportant le 200 mètres nage libre

des championnats d'Allemagne.

En réalisant la meilleure performance mondiale de l'année sur 200 mètres, la jeune nageuse a effacé un peu de la déception provoquée par ses échecs et sa non-qualification pour les J.O. sur 100 et 400 mètres nage libre.

Il y a quatre ans, alors qu'elle n'avait que 14 ans, van Almsick avait été la révélation des J.O. de Barcelone en remportant deux médailles d'argent et deux de bronze.

Victoire d'Isao Aoki

NASHVILLE, Tenn. (AP) — Isao Aoki a calé un roulé de 28 pieds au 18e trou, hier, et il a remporté la classique de golf senior BellSouth de Nashville par la marge d'un coup.

Aoki était sur un pied d'égalité avec Graham Marsh et Jay Sigel avant de réussir le birdie qui devait lui procurer la victoire et la bourse principale de 180 000 \$.

Aoki a ramené une carte finale de 70, deux sous la normale, pour un total de 202, 14 sous le par.

Marsh (67) et Sigel (68) ont terminé ex aequo à 203. Bruce Summerrhays a terminé troisième à 204.

Hale Irwin a commencé la journée à un coup seulement d'Aoki, mais il a commis trois bogeys coûteux et il s'est contenté de la quatrième place sur un pied d'égalité avec Dick Rhyen et Simon Hobday à 205.

La régularité de Rosie Jones

CORNING, New York (AP) — Rosie Jones a été régulière jusqu'à la fin et elle a devancé par deux coups Val Skinner pour remporter la classique Corning.

Jones a remis une dernière carte de 69, trois sous la normale, pour un total de 276, moins 12, et elle a empoché la somme de 90 000 \$ à sa septième victoire sur le circuit féminin.

Nancy Ramsbottom, qui est enceinte de six mois, a aussi joué 69 après avoir réussi des birdies aux 12e, 14e et 17e. Elle a cependant commis un bogey au 18e en ratant un roulé de trois pieds.

Ramsbottom a terminé en troisième place à égalité avec Joan Pitcock (68) à 279.



NOUVELLE

Mazda Protegé SE 1996

TOUT CE QUI
EST PETIT,
C'EST LE PRIX.

La toute nouvelle Mazda Protegé SE vous offre le meilleur rapport qualité-prix sur le marché.

Remarquez ce que vous obtenez comme équipement standard : siège arrière rabattable 60-40, volant inclinable, essuie-glace à balayage intermittent et radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs.

Côté mécanique ? Un moteur nerveux de 1,5 litre à 16 soupapes DACT et direction assistée - elle tourne sur un 10c ! - suspension arrière à double bras trapézoïdal brevetée et barre stabilisatrice avant.

Et non seulement il s'agit de la voiture la plus spacieuse de sa catégorie... non seulement elle est économique à l'achat... mais de plus, elle est fiable et consomme très peu d'essence.

Voyez la nouvelle Protegé SE chez votre concessionnaire Mazda.

Une voiture de qualité. Faite pour durer !

Les concessionnaires Mazda du Québec :



EMPORTE-MOI

13 895\$*

PDSF

* Ce prix est valable sur les Mazda Protegé SE 1996 (modèle D4XJ56AA00) et s'adresse aux particuliers. Il n'est applicable qu'aux modèles en stock chez les concessionnaires Mazda. Transport, préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Les véhicules en magasins peuvent différer de celui illustré ici. Voyez votre concessionnaire pour connaître les détails et conditions.

Gemme Auto Inc. - 1280 Rue Principale, 378-6222

PARIS
Associated Press

Thomas Muster pour un doublé

Grand attendu des Internationaux de France de tennis, l'Autrichien Thomas Muster s'est fait une frayeur cette semaine en se tordant légèrement la cheville droite au cours du tournoi de Saint Poelten. Mais l'Autrichien devrait se remettre de sa blessure à temps pour défendre son titre à partir d'aujourd'hui à Roland-Garros.

Il faut dire que le gaucher de Leibnitz domine la brique pilée européenne comme aucun champion ne l'avait fait depuis l'apogée de Bjorn Borg et de Guillermo Vilas. Victorieux à 12 reprises sur la terre battue l'an dernier, Muster s'est lancé cette saison dans l'interminable reconquête de son territoire, avec comme point d'orgue programmé la reprise de la Porte d'Auteuil et la capture d'une deuxième Coupe des Mousquetaires.

Avec sa cheville tordue, il est arrivé à Paris après quelques jours de repos forcé, et apportant dans son sac cinq titres — ceux de Mexico City, Estoril, Barcelone, Monte Carlo et Rome —, comme autant de preuves accablantes de son ambition intacte et écrasante, bilan propre à impressionner tous ses rivaux.

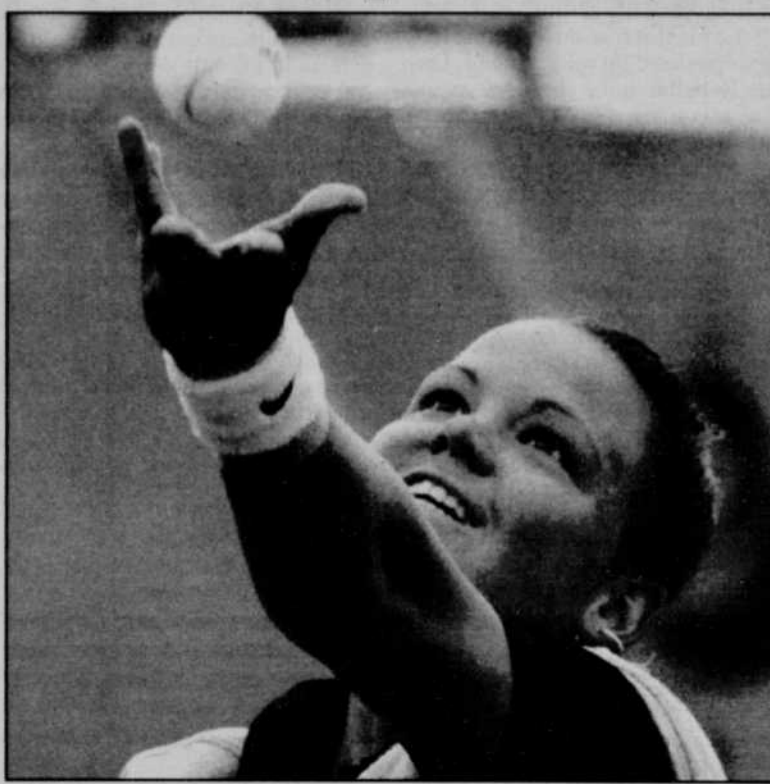
A 28 ans, Muster semble fin prêt à rejoindre dans le palmarès récent du «French» Jim Courier et Sergei Bruguera, tous les deux déjà auteurs du doublé dans l'épreuve :

l'Américain en 1991 et 1992 et l'Espagnol les deux années suivantes.

Actuellement, ni Bruguera ni Courier ne semblent en mesure de brouiller les desseins de Muster. L'Espagnol n'a jamais retrouvé la pleine possession de ses moyens physiques depuis sa blessure au genou en février 1995. Quant à Courier, il a perdu trop de rencontres serrées depuis trois ans pour pouvoir imposer le même respect mêlé de crainte qu'il inspirait lors de ses deux années au sommet.

Interrogé récemment, Muster lui-même avouait qu'une surprise à Roland-Garros ne pouvait être que l'oeuvre d'un joueur hispanisant. On le comprend. Viennent en effet à l'esprit les noms de Carlos Moya, seul vainqueur de Muster cette année sur sa surface fétiche, d'Alberto Costa, auteur d'une superbe finale en cinq sets à Monte Carlo, d'Alex Correja, contradicteur de talent à Estoril, ou enfin du gaucher chilien Marcelo Rios, fier de sa réputation de sale gosse ayant de l'or plein les mains.

Ce sont tous des hommes appartenant à la dure confraternité de la terre battue. La surface elle-même ne leur fait pas peur, et en dehors du cas Rios, garçon doué qui rechigne parfois à la tâche, le labeur est leur vocation. Une soufflé de marathonnier est en effet le premier talent requis pour endiguer les inlas-



Lindsay Davenport, qui a vaincu Barbara Paulus à Strasbourg, hier, est semée neuvième aux Internationaux de France.

photo Associated Press

sables assauts de Muster.

La seule autre brèche dans la défense de l'Autrichien peut s'ouvrir sous l'influence d'un grand beau temps accélérant la trajectoire des balles et favorisant les attaquants et les serveurs de plomb. Pete Sampras, par exemple, espère sans dou-

te voir briller un soleil estival à Paris. Mais Sampras, endeuillé en début du mois par la perte de son entraîneur Tim Gullikson, sans repères sur terre battue, mis à part deux défaites à Dusseldorf, aura bien du mal à se frayer un chemin à travers un tirage particulièrement

périlleux.

Le tableau d'André Agassi est plus facile, mais l'Américain n'ayant enregistré qu'une seule et piteuse défaite au premier tour à Monte Carlo, on est sans indications précises quant à sa forme actuelle. Agassi n'est pas à une coquetterie près dans le domaine de la préparation mais un point d'interrogation plane tout de même sur le sérieux de son entreprise parisienne cette année.

Vainqueur en 1989 et finaliste l'an dernier, Michael Chang souffre pour sa part d'une épaule et manque, lui aussi, de références européennes. Mais s'il s'aligne dans l'épreuve, l'Américano-Chinois a l'habitude — contrairement à Agassi — de donner son maximum.

Quant aux Français, aucun sans doute n'est en mesure d'emprunter la voie tracée vers la finale, d'abord par Yannick Noah en 1983 et cinq ans plus tard par Henri Leconte.

L'embellie dans la carrière d'Arnaud Boetsch ne s'est pas prolongée sur la terre battue, où il a subi quatre défaites pour deux victoires. Seul Cédric Pioline, dont la prestation toujours solide et parfois brillante à Monte Carlo où il a atteint les demi-finales — s'y frottant à l'ogre Muster en personne —, a donné des gages sérieux de ses dispositions sur terre battue.

La lutte sera vive chez les femmes

PARIS
Reuter

L'Allemande Steffi Graf n'aura pas la partie facile pour défendre, à partir d'aujourd'hui, son titre sur la terre battue de Roland-Garros, où elle retrouvera pour la première fois depuis l'US Open sa grande rivale Monica Seles.

En effet, le tirage au sort effectué vendredi a mis sur sa route quelques prétendantes à la victoire finale.

Si Graf ne devrait pas connaître de grosses difficultés à atteindre les quarts, un premier obstacle se présentera alors à elle en la personne de la Croate Iva Majoli, tête de série numéro cinq et déjà quart de finaliste de l'épreuve l'an passé.

Si elle franchissait cet écueil, Graf aurait toutes les chances de retrouver sa dauphine au classement international, l'Espagnole Conchita Martinez, terreur sur terre battue comme le prouve sa victoire au tournoi de Rome il y a deux semaines.

Dans l'autre moitié de tableau, la co-numéro un mondiale, Seles — dont on ne connaît toujours pas la gravité de la blessure à l'épaule qui l'a contrainte à déclarer forfait vendredi, avant de disputer sa demi-finale du tournoi de Madrid — est encore moins bien lotie que sa rivale allemande.

Pour espérer un quatrième titre

Porte d'Auteuil — elle a remporté les trois derniers Roland-Garros qu'elle a disputés en 1990, 1991 et 1992 —, l'Américaine devra écarter de sa route une autre ancienne gagnante de l'épreuve, l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario, tête de série numéro quatre.

Mais avant cette éventuelle rencontre en demi-finale, Sanchez devra se débarrasser en huitième de la Franco-québécoise Mary Pierce. Finaliste de l'épreuve en 1994 et tête de série numéro 12, cette dernière a été bien servie par le tirage au sort puisqu'elle rencontre deux qualifiées au deux premiers tours.

De son côté, Seles retrouvera en huitième de finale une autre joueuse dangereuse, la Bulgare Magdalena Maleeva, tête de série numéro 13 et tombeuse de Sanchez lors des demi-finales madrilènes vendredi.

A suivre également la jeune Suisse Martina Hingis, tête de série numéro 15 et qui se trouve dans la moitié de tableau de Sanchez et Pierce.

De même, il faudra surveiller l'Américaine Jennifer Capriati, de retour à la compétition après deux ans d'absence. Actuellement classée au delà de la centième place mondiale, Capriati s'est néanmoins toujours senti à l'aise à Roland-Garros, terre de ses premiers exploits.

En 1990, alors qu'elle n'avait que 14 ans, elle avait atteint les demi-finales de l'épreuve.



Une pêche miraculeuse!

La cinquième édition du Festival de la truite a eu lieu, cette fin de semaine, sur les rives de la rivière Yamaska à Granby. Une fois de plus, les mordus de la pêche se sont fait nombreux et plusieurs de ceux-ci ont arraché du cours d'eau de belles prises. MM. Réal Bernard, vice-président de l'Association Chasse et Pêche de l'Estrie, Michel Lapalme, de la même organisation, Pierre Gobeil, éditeur de La Voix de l'Est et président honoraire du festival, et Georges Landry, président de l'ACPE, étaient tous fiers de leurs captures.

photo Michel St-Jean

LE DÉFILÉ DES CHAMPIONS

«Gens de Granby, on vous adore!»

Ému, Georges Morrisette a bien failli craquer samedi soir

GRANBY



Michel Tassé

Georges Morrisette et ses frères sont reconnus comme étant des durs, des «tough» comme on dit. Pourtant, samedi soir à l'aréna Léonard-Grondin, le grand

manitou des champions de la coupe Memorial a bien failli craquer.

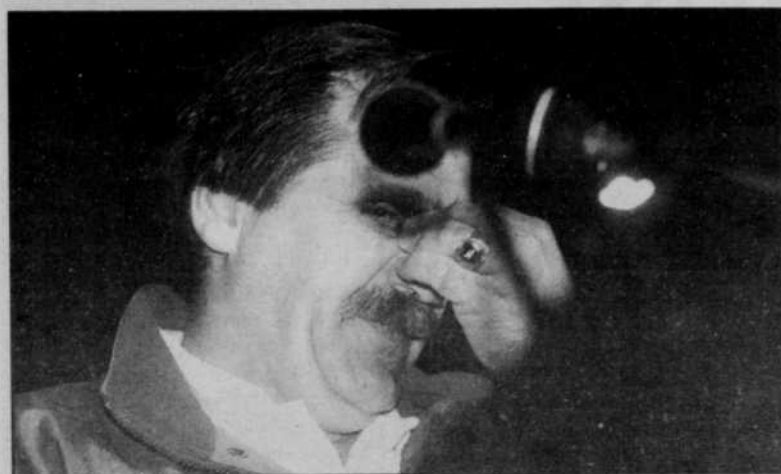
«Je n'aurais jamais cru voir autant de monde dans les rues de Granby, a-t-il affirmé. On a dit que nos joueurs sont spéciaux, qu'ils sont des champions. Je suis maintenant convaincu que nos partisans sont aussi très spéciaux, qu'ils sont aussi des champions. Les gens de Granby, on vous adore!»

Lorsque invité à prendre la parole, à la suite du défilé, Morrisette a été accueilli par une ovation monstre à l'aréna. Les Granbyens ne sont manifestement pas prêts d'oublier ce qu'il a fait pour leur équipe de hockey.

«J'avais les jambes molles et les yeux pleins d'eau, a-t-il mentionné. Ils sont passés bien près de m'avoir, tu sais. Les amateurs de hockey de Granby sont des gens de cœur.»

De son côté, Jean-Claude Morrisette avouait qu'il avait mal mesuré l'impact du triomphe des Prédateurs à Peterborough.

«Si vous me cherchez, je suis à 30 000 pieds dans les airs!, a-t-il lancé dans son langage toujours aussi coloré. Sincèrement, je suis réellement dépassé par l'ampleur que prend notre conquête de la coupe Memorial. Je regardais les gens, aujourd'hui (samedi), et je ne voyais que des sourires, je n'entendais que des éclats de rires. C'est beau à voir. C'est émouvant.»



Georges Morrisette a eu peine à retenir ses larmes, samedi soir, à l'aréna Léonard-Grondin.

photo Michel St-Jean

Comme sur la Ste-Catherine

Michel Therrien, quant à lui, parlait du lien qui unit les partisans des Preds à leur club.

«Je viens de vivre des sensations incroyables, a-t-il confié. Entre les Prédateurs et leurs partisans, il existe une histoire d'amour comme je n'en n'ai jamais vu. Je suis surtout heureux pour les joueurs qui, j'en suis sûr, n'oublieront jamais cette journée. Ils méritent pleinement tout ce qui leur arrive.»

Enfant, Therrien a assisté à des défilés de la coupe Stanley dans les rues de Montréal. Il a avoué comprendre un peu mieux ce que les joueurs du Canadien pouvaient ressentir.



«Je me souviens avoir manqué l'école pour acclamer le Canadien rue Ste-Catherine, a-t-il souligné. Ici, aujourd'hui, c'était la même chose, il se dégageait autant d'amour. On vit tous un rêve.»

Parlant de rêve, le capitaine des Prédateurs, Francis Bouillon, a demandé au représentant de La Voix de l'Est de le pincer, question d'être bien certain qu'il était bien éveillé.

«Pendant le défilé, j'ai dû me retenir pour ne pas pleurer, a-t-il admis. Tout ce monde, tous ces témoignages, c'est extraordinaire! Je regardais ça et je me disais que, après tout, nous ne sommes que des gars ben ordinaires. Je n'ai qu'une seule chose à dire: merci, Granby!»

Les joueurs des Prédateurs à court de mots

Georges Laraque: «C'est la plus belle journée de ma vie»

Michel Tassé

GRANBY

Les joueurs des Prédateurs étaient à court de superlatifs pour expliquer ce qu'ils vivaient lors de la parade en leur honneur.

Indescriptible, extraordinaire, merveilleux, écoeurant, super!!! Si une image vaut mille mots, un mot, un seul, décrit parfois mieux nos sentiments, nos états d'âme, qu'un seul discours. C'était le cas des champions de la coupe Memorial samedi.

«C'est la plus belle journée de ma vie!, a dit Georges Laraque. Rien ne se compare à ce que je vis cette semaine. Pas même lorsque j'ai été repêché par les Oilers d'Edmonton, pas même lorsque j'ai signé mon contrat avec eux. Et j'ai

l'impression que même si je gagne la coupe Stanley, ce ne sera pas comparable à aujourd'hui. J'ai adoré mon expérience à Granby. Au point où, dans mon cœur, je demeurerai un peu Granbyen toute ma vie.»

Xavier Delisle, lui, affirmait qu'il commençait à peine à réaliser ce que la conquête de la coupe Memorial signifiait. Vers la fin du défilé, Martin Chouinard et lui étaient convaincus qu'ils avaient signé au moins 350 autographes.

«L'enfer, man! L'enfer!», criait de son côté Daniel Goulet qui, en compagnie de Francis Bouillon, avaient la chance d'avoir la précieuse coupe Memorial à bord de leur voiture.

«Les gens ne cessent de nous dire merci, racontait Jean-François

Tremblay. Je leur dis merci à mon tour, car c'est un peu grâce à eux si nous avons ramené la coupe Memorial au Québec.»

Michel Massie et Samy Nasreddine, eux, répétaient que, même dans leurs rêves les plus fous, ils n'avaient jamais imaginé voir autant de monde au défilé. Même chose pour David Brosseau.

«Je n'ai jamais rien vu de tel dans mon pays, affirmait plus loin le Norvégien Bard Sorlie. Vous, les Québécois, vous êtes vraiment des mordus de hockey!»

Le Granbyen Jonathan Desrosches, pour sa part, se disait surpris de la réaction des amateurs de hockey de sa ville. Surpris, mais combien heureux.

«C'est notre fête, mais c'est aus-

si la fête des gens de Granby, mentionnait Jason Doig. Vive les Preds et vive Granby!»

Les gardiens Frédéric Deschênes et Frédéric Henry s'amusaient ferme et n'avaient qu'une idée en tête: jouer de la fête au maximum. «Après tout, personne ne peut dire si nous aurons la chance de vivre un «trip» comme ça une autre fois dans notre vie», philosophait Deschênes.

La soigneuse Jodi Van Rees et le préposé à l'équipement, Patrick Léonard, assis dans la même voiture, signaient presque autant d'autographes que les joueurs dont ils se sont occupés toute la saison.

Et les Preds qui saluaient les gens, qui signaient encore des autographes, qui étaient heureux. Non, ils n'oublieront pas cette journée de sitôt, les champions.



Nous ne vous dirons jamais assez la fierté qui nous anime de compter une équipe de hockey comme la vôtre à Granby ! Bravo !



855, rue Principale, Granby

Bravo aux Prédateurs !

les champions,
on les reconnaît



le meilleur cheddar au monde



LE DÉFILÉ DES CHAMPIONS

Fier d'être un Prédateur, fier d'être Québécois

Michel Tassé

GRANBY

A Peterborough, lors de l'arrivée de l'équipe à Granby lundi dernier et encore pendant la parade, Jean-François Brunelle ne s'est pas caché pour afficher le drapeau du Québec. Il n'y a pas plus nationaliste que Brunelle au sein des Prédateurs.

«Je rêvais depuis longtemps d'avoir la chance d'être un ambassadeur du Québec, a-t-il dit. Cette chance, je l'ai eue à Peterborough avec tous mes coéquipiers. Lorsque j'ai enroulé notre drapeau autour de moi après notre triomphe, j'étais fier comme c'est pas possible. Fier d'être un Prédateur, fier d'être Québécois.»

Au sujet de la réaction des gens de Peterborough, qui ont hué le drapeau québécois alors que les Preds célébraient, Brunelle a répliqué: «Je n'ai pas compris leur réaction. Quand le Canada remporte la médaille d'or au championnat mondial de hockey junior, les joueurs sortent le drapeau canadien. Je n'ai rien contre ça. De toute façon, pourquoi aurions-nous eu peur de nous afficher?»

Brunelle affirme qu'il doit son ardeur nationaliste à son grand-père maternel. Grand-papa Gaston, 70 ans, a pleuré lorsqu'il a vu son petit-fils enrobé du drapeau fleurdelisé à Peterborough.

«Ça va être spécial, le 24 juin prochain, lorsque nous serons de la parade de la St-Jean dans les rues de Montréal, explique le vétéran attaquant. Là, c'est sûr qu'aucun joueur sur l'équipe ne va me taquiner à cause de mon drapeau!»



Jean-François Brunelle et le drapeau du Québec sont d'inséparables compagnons. Les gens de Peterborough en savent quelque chose.

photo Michel St-Jean

Brunelle entend s'entraîner dur cet été. Les Prédateurs l'ont invité à revenir, la saison prochaine, à titre de joueur de 20 ans.

«Je pourrais me tourner vers le hockey universitaire, mais j'ai encore le goût du hockey junior», a-t-il terminé.

ENTRE LES DENTS

Les Prédateurs ont tenu leur souper d'équipe de fin de saison, vendredi, dans un restaurant de la ville. «Je vous avouerai que ce fut un moment difficile, a dit Jean-Claude Morrissette. C'est comme lorsque ton fils ou ta fille quitte la maison pour se marier. Tu sais que tu vas le ou la revoir, mais tu sais que ce ne sera plus pareil». Morrissette a indiqué que le message des dirigeants du club à l'endroit des joueurs a été très simple: merci, les gars.

Geneviève Simard, l'épouse de Michel Therrien, a trouvé étourdissante la dernière semaine, mais elle n'a pas envie de se plaindre. «Nous avons reçu au moins deux cents appels, a-t-elle raconté. Les gens voulaient simplement féliciter Michel. Il y a des jours où le téléphone sonnait dès six heures du matin». Et qu'a fait son mari de ses rares moments de détente depuis une semaine? «Il a regardé les cassettes des matchs des Prédateurs à Peterborough!» Coach un jour, coach toujours!

Frédéric Deschênes a appris que les Red Wings de Dtroit, qui l'ont repêché il y a deux ans, n'avaient pas l'intention de lui offrir un contrat. À moins que les Wings ne changent d'idée d'ici là, le meilleur gardien junior au Canada cette saison sera donc à nouveau éligible au repêchage, le 22 et 23 juin, à St-Louis. «C'est décevant, mais les Wings ont vraiment un surplus de gardiens dans leur organisation, a mentionné Deschênes. Je viens de connaître une bonne saison et, en principe, je devrais être sélectionné en deuxième ou troisième ronde. Et surtout, je devrais être repêché par un club qui a besoin d'un gardien». Deschênes avait été le quatrième choix des Wings.

Même les champions ne sont pas à l'abri des accidents. Ainsi, Georges Laraque a frappé un chevreuil, cette semaine, sur l'autoroute 30 à

la hauteur de Brossard. «Ma camionnette a subi des dommages de l'ordre de 5 000 \$, a raconté le gros Georges. En attendant, je roule à bord d'une voiture louée». Fans de Georges Laraque, ne vous inquiétez pas, votre favori n'a pas été blessé dans l'accident.

Une absence remarquée, samedi: celle de Gilles Courteau, le président de la LHJMQ. John Horman, qui est associé à la LHJMQ depuis ses débuts, représentait le circuit.

Philippe Audet aime les animaux. Une partisane le savait et lui a offert un chien de race Labrador, âgé de cinq ou six semaines, après le défilé. «Si j'ai l'intention de le garder? C'est sûr! Suffit juste de lui trouver un joli nom», a lancé Audet.

Avez-vous entendu, à la radio ou à la télé, la chanson à répondre composée par Jean-François Brunelle relatant l'épopée des Preds à Peterborough? Brunelle et ses coéquipiers ont eu l'occasion de chanter leur «toute» lors de la réception civique, à l'Hôtel de ville, de même qu'à l'aréna Léonard-Grondin. Succès assuré!

Les Prédateurs ne lui ont rien confirmé, mais Michel Massie se fait à l'idée qu'il jouera à Laval l'an prochain. Tout indique en effet que le robuste attaquant est «le joueur à être nommé plus tard» dans la fameuse transaction qui a amené Jason Doig et Benoit Gratton à Granby en janvier dernier.

Les Prédateurs seront honorés par le Club de la médaille d'or, aujourd'hui, à Acton Vale. Georges Morrissette, Michel Therrien et Cie seront cependant de retour au travail dès demain, alors qu'ils prépareront le repêchage de samedi. Il faut déjà voir à l'avenir des champions.

Félicitations aux Prédateurs!

Au pied de la montagne, à St-Paul-d'Abbotsford



LES PNEUS

Robert Bernard

379-5757

1-800-363-5534



VOTRE EXPERT
FREINS, SILENCIEUX,
SUSPENSIONS
ALIGNEMENTS

* Aux localités suivantes

* Chambly
* Boucherville
* Papineauville
* Saint-Georges
* Saint-Paul-d'Abbotsford
* Saint-Jean-sur-Richelieu



765 Principale, SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD Siège social

Notre ambition est de vous voir. Notre satisfaction, de vous revoir.

Le AEGIS LS4. La preuve que la bonne valeur, ça fait du chemin.

Grâce au nouveau composé et au dessin polygonal de leur semelle, ainsi qu'au lamellisé directionnel haute-densité, les pneus AEGIS LS4 bénéficient d'une garantie* de maîtrise et de traction exceptionnelles pour 130 000 km - pour les virages sûrs, une adhérence stable et un roulement silencieux. Ils sont couverts par la Protection Plus contre les risques routiers de Yokohama et par votre marchand Yokohama.

*Voir le marchand pour les détails.



YOKOHAMA
Radiaux de Performance

L128276

LES SUPERFORMANTS.

Lemieux prépare le but gagnant

Les Penguins égalent la série

François Lemenu

MIAMI
Presse canadienne

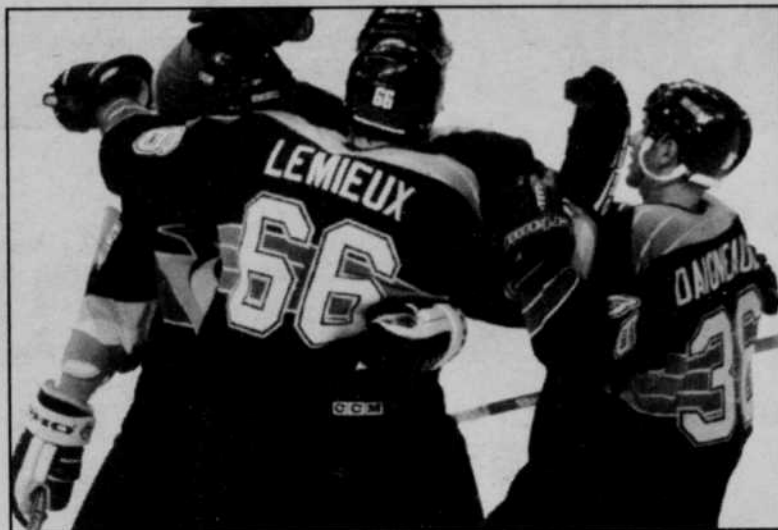
On ne peut neutraliser Mario Lemieux indéfiniment. Les Panthers de la Floride l'ont appris à leurs dépens hier dans le quatrième match de la finale de l'Association Est disputé au Miami Arena.

Tenu en échec lors de deux matches précédents, Lemieux a préparé le but qui a donné une victoire de 2-1 aux Penguins de Pittsburgh. La série est maintenant égale 2-2 et le cinquième match aura lieu, demain, à Pittsburgh.

Lemieux s'est emparé de la rondelle à sa ligne bleue. Il a traversé la zone neutre pour se retrouver face à trois Panthers. Il est quand même parvenu à lancer et Bryan Smolinski n'a eu qu'à pousser le disque dans un filet désert à 16:29 de la troisième période.

Brad Lauer avait créé l'égalité à mi-chemin en troisième alors que les Panthers semblaient se diriger vers une autre surprenante victoire.

Dave Lowry, son 10e, a été le seul à déjouer Tom Barrasso, encore une fois excellent. Barrasso a fait



Mario Lemieux et son coéquipier Jean-Jacques Daigneault félicitent Bryan Smolinski après que celui-ci ait marqué le but vainqueur en toute fin de troisième période.

«J'avais assez de vitesse quand je suis arrivé à la ligne bleue des Panthers. J'ai eu le temps de regarder avant de faire un jeu», a expliqué Lemieux.

«Je n'ai pas obtenu un bon lancer. Mais Smolinski a été capable de prendre le retour.»

Chez les Panthers, le but de Smolinski a été très mal accueilli. L'entraîneur Doug MacLean a accusé l'attaquant des Penguins d'avoir créé de l'obstruction aux dépens du défenseur Gord Murphy.

«Je pense qu'il s'agissait d'obstruction», a commenté Murphy. «Mais l'arbitre (Don Ko-

harski) m'a répondu que j'avais perdu la bataille. Je me demande bien de quelle bataille il parlait. J'ai tout simplement été renversé», a-t-il ajouté.

Jagr malmené

Jaromir Jagr a vécu une première période difficile. En fait, il serait plus juste de dire qu'il a survécu au premier engagement. L'attaquant des Penguins a été blessé à deux reprises et chaque fois il a dû quitter la glace accompagné du thérapeute athlétique.

Jagr a été blessé une première fois lorsqu'il a été atteint au visage par le bâton de Stu Barnes. Celui-ci complétait son élan au moment où Jagr était penché. La vedette du Pittsburgh a ensuite été ébranlée par un solide coup d'épaule de Mike Hough. L'ancien joueur des Nordiques a «cueilli» Jagr dans l'enclave. Celui-ci ne l'a jamais vu venir. Jagr est retourné au banc assez péniblement. Il a d'ailleurs sauté plusieurs tours avant de revenir au jeu dans la dernière minute de la période.

«Je pense qu'il se croyait seul dans l'enclave», a dit Hough au sujet de sa mise en échec.

Les Expos balayés

Richard Milo

MONTREAL
Presse canadienne

Chou, chou, chou.

C'est le traitement qu'on a accordé à Mel Rojas hier et la foule n'était sûrement pas dans les... patates.

Rojas a saboté son deuxième sauvetage en trois jours et les Expos ont été balayés pour la première fois cette saison en s'inclinant 4-3 contre les Dodgers devant 30 718 personnes.

En chute libre, ils ont subi une sixième défaite à leurs sept derniers matches et ils n'ont remporté que trois victoires à leurs 12 dernières rencontres.

Rojas (3-3) a été incapable de protéger l'avance de 1-0 qu'avait procurée un circuit en solo de Sherman Obando, un coup de canon contre Tom Candiotti.

Refusant de perdre, les Expos ont marqué deux points à la neuvième contre Todd Worrell, mais l'as-releveur des Dodgers a finalement protégé sa 14e victoire, sa troisième en autant de jours.

Avec les buts remplis, Moises Alou a réussi un simple de deux points sans aucun retrait mais ce fut trop peu, trop tard... à cause de Mel.

En une manche, Rojas a donné quatre points, deux coups sûrs et deux buts sur balles en plus d'atteindre un frappeur.

Mike Blowers a claqué un double de trois points sur son premier lancer après que Rojas ait rempli les buts avec un simple à Eric Karros, un frappeur atteint (Raul Mondesi) et un but sur balles intentionnel à Delino DeShields.

Avant le circuit d'Obando à la septième, son premier circuit depuis 21 avril, Candiotti (3-4) n'avait

donné qu'un coup sûr, un simple à Mark Grudzielanek à la sixième. En huit manches, il n'a donné que deux coups sûrs et un but sur balles.

Candiotti a été impliqué dans un beau duel de lanceurs avec Kirk Rueter, qui effectuait son premier départ depuis le 9 mai.

Le gaucher des Expos s'est imposé en n'allouant que cinq coups sûrs et un but sur balles en cinq manches et deux tiers. Il n'a pas semblé incommodé par la blessure au genou gauche qui l'avait tenu à l'écart pendant plus de deux semaines.

A défaut de frapper, Shane Andrews a effectué un superbe jeu défensif à la sixième en plongeant à sa gauche pour saisir un roulant de Juan Castro.

Le dernier balayage réussi contre les Expos remontait à la mi-septembre 95 contre les Astros de Houston. Ils ont maintenant un dossier de 16-7 au Stade olympique.

13 de suite

Candiotti a retiré les 13 premiers frappeurs des Expos avant de donner un but sur balles à Obando avec un compte complet à la cinquième. Il s'est aussitôt ressaisi en retirant Cliff Floyd au bâton et Lenny Webster a constitué le dernier retrait sur un ballon au champ centre.

Ce n'est qu'à la sixième, après deux retraits, que Mark Grudzielanek a finalement réussi le premier coup sûr des Expos, un simple au champ droit.

Rueter, lui, était rouillé en début de match. Il a effectué beaucoup de lancers à la première quand il a donné deux coups sûrs, des simples à Juan Castro et Eric Karros. Il a mis fin à la manche en disposant de Raul Mondesi sur un roulant au monticule.



Des milliers de cyclistes

Une fois de plus, Bromont a été livrée aux cyclistes alors que des milliers de ceux-ci ont participé au réputé Tour de la montagne. Comme en témoigne cette photo, ils étaient nombreux à avoir pris le départ du stationnement de la Station touristique.

photo Michel St-Jean

SPORTS

Les résultats

	2		1
	4		3

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Cincinnati 1 Colorado 5 (5e)
St. Louis 2 Floride 8
Atlanta 5 Pittsburgh 3
San Diego 1 New York 0
Chicago 2 Houston 7
Philadelphie 10 San Francisco 1

LIGUE AMÉRICAINNE

Minnesota 9 Toronto 3
Cleveland 5 Detroit 0
Oakland 1 Baltimore 6
Milwaukee 1 Chicago 12
Boston 2 Californie 12
New York 3 Seattle 4

Au petit écran

Lundi, 27 mai

HOCKEY

LNH

Colorado à Detroit,

19h30, SRC, CBC

TENNIS

Les Internationaux de France,

10h, RDS

BASEBALL

San Diego à Montréal,

19h30, RDS

BASKET-BALL

NBA

Chicago à Orlando, 15h, NBC

LE GRAND PRIX MOLSON DU CANADA ON Y VA EN GOODYEAR

CHAMPIONS DE LA HAUTE TECHNOLOGIE SUR PAVÉ MOUILLÉ



Jusqu'à 100\$ DE RABAIS

du manufacturier à l'achat de 4 pneus*
de pluie **GOODYEAR**

**20\$ à l'achat de 4
INTREPID**

Le toutes saisons économique
doté d'un Aquacanal

**40\$ à l'achat de 4
AQUATRED II**

Notre meilleur toutes saisons
doté d'un Aquacanal

**60\$ à l'achat de 4
EAGLE AQUATRED**

Pneu haute performance doté
d'Aquacanaux jumelés

**60\$ à l'achat de 4
WRANGLER AQUATRED**

La technologie Aquacanal pour
camionnettes

**100\$ à l'achat de 4
EAGLE GS-C**

Ultra haute performance
sur pavé mouillé

GÉNIAL COMME PRIX!

Courez aussi la CHANCE DE GAGNER*

• Un voyage pour deux au Grand Prix Molson du Canada, (14, 15, 16 juin 1996), avec billets "Argent", incluant transport, hébergement standard pour 3 nuits et 500\$ d'argent de poche. (Un prix d'une valeur approximative de 1600\$.)

• L'une des 5 paires de billets "Bronze" pour la journée du Grand Prix Molson du Canada (du 16 juin 1996), 200\$ pour frais de transport, plus 200\$ d'argent de poche. (Chaque prix d'une valeur approximative de 570\$.)

* Détails chez les détaillants participants.

GOODYEAR

LE PNEU OFFICIEL DU GRAND PRIX MOLSON

GÉNIAL COMME PNEU!

GÉNIAL COMME PRIX!

Pour être éligible au concours, le consommateur doit faire parvenir sa demande de rabais du manufacturier admissible avant la date de fermeture du concours, le 4 juin 1996 à minuit. Rabais concours Goodyear 661 Millidge Rd. C.P. 9912 Saint-Jean N.B. E2L 4N2. Pour être déclarés gagnants, les participants dont le nom aura été piqué devront répondre correctement à une question d'habileté. Les chances de gagner sont proportionnelles au nombre de demandes de rabais reçues. Les règlements complets sont disponibles chez les détaillants participants. Un tirage quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec.



**ALIGNEMENT
AUTOS et CAMIONS
AMORTISSEURS
PIÈCES DE
SUSPENSION**

**LES PNEUS
OVILA BERNARD
INC.**

le **g**éant du **p**neu

1015, rue Principale
Granby
**378-7488
378-7968
378-7969**

L-119638